Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Liên tiếp 11 tiếng đồng hồ trong ngày thứ Năm, phái bộ Mỹ quần thảo với phái bộ VNCH

MỸ THÚC VNCH CÙNG NHÂN NHƯỢNG CHO CÁI DANH HÃO CỦA ÔNG JOHNSON

Năm Thứ 5 ★ Số 1.446 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BẢY 14-12-1968 (Ngày 25 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 14-12-68 sẽ đề ngày Thứ Bảy 14-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✦ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✶ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

● *Mặc dù vấn đề MTGP là vấn đề then chốt*

MỸ VỜ COI LÀ CHUYỆN LẶT VẶT

việc MTGP treo cờ, dựng bảng

※ **Thị Bình dụ khị cả cụ Thủ tướng Hương!**

BA LÊ (13-12). — Trưởng phái đoàn Hoa kỳ, Đại sứ Averell Harriman, tuyên bố phe Hoa kỳ và VNCH sẽ đưa ra một vài đề nghị ... Hà Nội trong nỗ lực nhằm vượt qua những khó khăn về thủ tục đã khiến cho cuộc hội đàm về VN ... được.

Đại sứ Harriman đã cùng Phó TT VNCH Nguyễn Cao Kỳ cùng cho biết như trên vào ngày 12-12 sau 1 cuộc họp kéo dài trong 2 giờ 15 phút tại tư dinh của Phó Tổng thống trong một quận gần Bois de Boulogne.

Đại sứ nói cuộc họp này là một cuộc họp xây dựng và rằng phe đồng minh đã thảo luận về cả hai vấn đề thủ tục và một vài vấn đề khác có liên quan với cuộc hội đàm sắp tới.

Ông nói ông thấy ông Kỳ rất mềm dẻo và không có vấn đề khó khăn nào giữa 2 nước cả.

Giới chức Mỹ nói rõ rằng phiên họp hôm nay giữa HK và VN cũng đã không giới hạn trong các vấn đề thủ tục, nhưng đã bao trùm 1 số các cuộc thảo luận về 1 vấn đề có thể nêu lên về sau khi các cuộc nói chuyện khởi sự. Các vấn đề đã được thảo luận cũng bao gồm thứ tự các ... giả và việc dùng cờ và bảng tên tại các bàn hội nghị tới đây.

Theo VTX, PTT Kỳ đã đưa ra đề nghị mới về hình thể của bàn hội nghị dành cho phái đoàn Đồng minh và CS tại cuộc hội đàm mới Ba Lê, nhưng VTX không cho biết gì hơn.

Theo tin Pháp tấn xã, PTT Kỳ và ông Averell Harriman đã cùng nhau thỏa hiệp một hình thể bàn hội nghị.

Loại bàn mới này gồm 2 bàn hình bán nguyệt do 1 bàn tròn cắt đôi và đặt cách khoảng đối diện với nhau.

Pháp tấn Xã cho là thái độ của Hoaký xem ra có phần mềm dẻo và thực tế hơn của Saigon. Vì thế nên phiên họp thứ 3 giữa các phái đoàn Hoa Kỳ và Nam VN, kéo dài 11 tiếng đồng hồ dành cho vấn đề nói trên, nhiều tính chất chính trị vì nó liên quan đến việc quyết định hẳn về việc thừa nhận hay không thừa nhận sự kiện chính trị của MTGP tại Nam VN.

Cùng với ông tới tư dinh Phó Tổng Thống VNCH có Đại sứ Cyrus R. Vance phó trưởng phái đoàn, và ông Philip Habib, một đại biểu cao cấp trong phái đoàn ông.

Hiện diện trong buổi họp trên, ngoài PTT Kỳ, còn có ông trưởng phái đoàn VNCH Phạm Đăng Lâm; Ông Bùi Diễm, Đại sứ VN tại Hoa Thịnh Đốn, Ông Tổng Lãnh Sự Nguyễn Văn An, ông Đặng Đức Khôi, trưởng ban thông tin và những cố vấn viên khác.

Cuộc họp này là một phần của cuộc tham khảo ý kiến suốt trong một ngày giữa những phái đoàn thuộc phe đồng minh.

Cuộc họp này theo sau một cuộc họp trước đó có đông đủ Đại sứ Vance, Đại sứ Lâm và một số những vị phụ tá của hai ông, tại trụ sở phái đoàn VNCH, để hoàn tất những công việc mà giới hữu trách Hoaký miêu tả là «1 số lớn công việc» thuộc những vấn đề thủ tục và sự tham khảo ý kiến chuẩn bị cho cuộc hội đàm.

Không có dấu hiệu nào về tính chất của các đề nghị mới sẽ đưa ra với phe bên kia. Dường như các đề nghị này sẽ được chuyển tới Đại tá Hà Văn Lâu, phó trưởng phái đoàn Hanoi đã hội họp với Đại sứ Vance về việc dàn xếp phiên họp khai mạc của hội nghị.

Không có nghị trình ấn định cho các buổi họp giữa Đại sứ Vance và Đại tá Lâu, và bất cứ bên nào cũng có thể yêu cầu một cuộc tiếp xúc như vậy khi họ muốn.

Người ta đoán rằng Hoaký sẽ sớm yêu cầu nhóm họp lại để trình bày những đề nghị mới được Đại sứ Harriman và PTT Kỳ công bố. Pháp Tấn xã cho là Vance sẽ gặp Lâu vào thứ Sáu này.

Giới chức Hoa kỳ vẫn hy vọng rằng sự thỏa thuận về những vấn đề thủ tục còn lại sẽ được giải quyết kịp thời để sớm cho phép khai mạc hội nghị.

Giới chức Hoa kỳ dường như đặt ít trọng tâm vào những khó khăn trong việc giải quyết vấn đề cờ và bảng tên.

Theo Pháp tấn xã, các nguồn tin VNCH nói rằng họ e ngại Hoa kỳ có thể nhượng bộ BV, trong một nỗ lực làm cho cuộc hòa đàm tiến triển trước ngày TT Johnson rời khỏi tòa Bạch Ốc tức ngày 20-1-69.

Về phía Hoa kỳ, họ nhấn mạnh là Hoa kỳ muốn thỏa thuận với Saigon về mọi điểm trước khi hội nghị khai diễn, vì lẽ cả hai phái đoàn mong muốn đưa ra một đường lối chung.

Cái gì quan trọng

BA LÊ 12-12 (AFP). — Sáng 12-12, tại ... ngoại giao Pháp, ông Michel Debré đã đề cập vấn đề VN. Ông nói các sự việc diễn ra đúng dự liệu. Sau khi ngưng oanh tạc, đã có quyết định chuyển qua giai đoạn thứ nhì, tức là mở hòa hội mới ở Ba-lê với sự tham dự của VNCH và MTGP. Giai đoạn thứ nhì này gặp phải khó khăn. Người ta nói nhiều đến hình thể các bàn hội nghị nhưng thực ra chỉ có vấn đề căn bản là những ai sẽ tham gia hội nghị.

9 XEM TIẾP TRANG 6

Báo Anh nhận định AI TRÌ HOÃN ?

LUÂN ĐÔN 13-12 (BBC). — Phái viên báo Guardian tại Balê, thì dường như qui trách nhiệm trong việc chưa đạt tới được một thỏa thuận này phần lớn là chính phủ Nam VN. Phái viên báo này viết là người ta đang có cảm tưởng là Sài Gòn nhất định trì hoãn các cuộc bàn cãi về những vấn đề chính yếu cho tới khi có 1 chính phủ mới tại Hoa kỳ là ít.

Phái viên của tờ Tài Chính thời báo thì trái lại cho là chính Hà Nội đã lưu tâm đến ngày 20 tháng giêng, tức là ngày ông Nixon chính thức lên nhậm chức tổng thống. Phái viên báo này viết nguyên do tại sao Hà Nội cứ khăng khăng đòi là hội nghị là ... giữa 4 phía là có vẻ như họ hy vọng có thể thuyết phục được TT Johnson chịu có thêm nhượng bộ, vì mong muốn đạt được thêm tiến bộ trước khi ông ta rời ghế tổng thống vào ngày 20 tháng giêng. Phái viên này viết tiếp là việc TT Johnson có thể chịu nhượng thêm nữa thì đã thấy được qua các lời ... mới đây của ông ta, chẳng hạn thấy rõ là cuộc thương thuyết để mà đưa tới chỗ ngưng oanh tạc thì đã được thực hiện một cách vội vàng vì thấy kỳ bầu cử tổng thống tới nơi. Về một điểm hầu hết mọi ký giả đều đồng ý đó là khó ... là cuộc hội đàm có thể khởi sự trong vòng một tuần nữa, nếu không phải là lâu hơn.

Bình luận gia số 1 của báo giới Cộng Sản Ba Lan nhận định

Mỹ và TC xét lại chiến lược Á Châu có thể « liên minh » chống lại Nga Xô

● Trung Cộng bắt đầu tan rã vì chiến lược chống phá để cầm chân Mỹ
★ Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ: Trung Cộng đã coi Nga là kẻ thù chính của TC

VARSOVIE, 12-12 (AFP). — Trong lò lửa Á châu, hiện nay Hoa kỳ đang bị mất VN, và đồng thời mất luôn hệ thống kiểm soát chiến lược trên lục địa này. Mặt khác, Trung cộng cũng bị thua thiệt vì chiến lược của Mao trạch Đông đã bắt đầu tan rã (cái chiến lược nhằm quấy phá Hoa kỳ, không để cho họ chiến thắng hay thất bại hoàn toàn). Trên đây là lời bình luận của một trong những bình luận gia của báo giới Ba Lan, được xem là cây bút sắc bén nhất, ông Stefanowice.

Ông viết: Đặt giả thuyết là hai phe trên cùng duyệt lại chiến lược Á Châu của họ, thì không có gì đáng ngạc nhiên, nếu 1 ngày kia chính sách của họ sẽ xích lại gần với nhau. Khuynh hướng đó tất phải đưa đến 1 tình trạng căng thẳng hơn nữa giữa Trung Cộng và Nga xô, và đồng thời tạo thêm khó khăn cho việc cải thiện bang giao giữa Nga và Mỹ. Đó là điều mà Bắc Kinh mong muốn. TC muốn lợi dụng giai đoạn cách mạng giao thời để tạo dựng sức mạnh kinh tế bằng cách thanh toán sự xáo trộn nội bộ; sức mạnh quân sự, bằng cách đẩy mạnh chương trình chế tạo nguyên tử, sức mạnh chính trị, bằng cách thi hành chiến lược nêu trên, gây tình trạng rối loạn trầm trọng và lâu dài cho sự quân bình lực lượng của thế giới.

● Trong bài phân tích tình hình, ông Stefanowice nhận định rằng việc mở các cuộc thương thuyết hòa bình về Việt Nam mặc dầu Trung Cộng phản đối, là một sự thất bại về ý thức hệ và chính trị đối với các nhà lãnh đạo Bắc Kinh, chứng tỏ cho họ thấy họ bị cô lập và khiến họ phải quyết định duyệt lại chính sách đối ngoại.

Ngoài ra bình luận gia này còn chứng minh về cuộc mưu tính bao vây TC: Theo ông, một phía TC tìm cách cố chân đứng tại Âu Châu bằng cách thiết lập tượng trưng, một căn cứ quân sự tại Albanie và đảm bảo sự cộng tác nguyên tử của Đông Đức. Đồng thời Trung Cộng cố kéo Hoa kỳ vào thế «căng thẳng tam giác» Hoa thịnh Đốn — Mạc tư Khoa — Bắc Kinh. Bình luận gia viết: «Muốn chống lại Nga, Mỹ muốn chơi lá bài TC, và ngược lại TC cũng dùng lá bài Mỹ để chống lại Nga».

Đả kích kẻ thù chính.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-12 (VOA). — TC lại lên tiếng kịch liệt đả kích Nga trong ngày hôm qua và hình dung Mạc Tư Khoa như là kẻ thù chính của TC.

Một bài bình luận trong tờ Nhân Dân đề cập tới quyết định tăng cường lực lượng cảnh sát của Nga và bình luận rằng đây là thành phần của 1 chế độ phát xít trắng trợn, đàn áp cuộc đấu tranh giai cấp ở Nga. Tờ Nhân Dân gọi cấp lãnh đạo Nga ở điện Cẩm Linh là những vị Nga hoàng mới.

Nhưng tờ báo nói tiếp: Nhược điểm của điều mà họ gọi là những con cọp giấy đã bắt buộc họ phải tái lập chủ nghĩa tư bản và câu kết với Mỹ».

TC đã nhiều lần đả kích Nga kể từ khi Nga xua quân xâm chiếm Tiệp khắc. TC cũng còn cảnh cáo BV chống lại các cuộc thương thuyết ở Balê và việc nhận viện trợ của Nga.

P. T. T. KỲ TIẾP phái đoàn Sinh viên

BALÊ (VTX) 12-12. — Một phái đoàn gồm lối 20 nam nữ sinh viên VN tại Pháp, tối thứ tư 11-12-68 đã đến thăm PTT Nguyễn Cao Kỳ và phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa dự cuộc hội đàm mới Balê tại biệt thự của phái đoàn ở đại lộ Malllot.

Phái đoàn này do anh Nguyễn-Xuân Nghĩa, Chủ tịch Tổng Hội Sinh viên VN tại Pháp hướng dẫn.

Hiện diện tại buổi tiếp xúc nói trên có 3 nhân viên của phái đoàn: Luật sư Vương Văn Bắc, giáo sư Nguyễn Ngọc Huy và ông Nguyễn Xuân Phong. Ông Đặng Đức Khôi, phụ tá của Phó Tổng Thống cũng tham dự cuộc tiếp xúc này.

THÀNH PHẦN PHÁI ĐOÀN MTGP ở Ba Lê

BALÊ 13-12. — Phái đoàn MTGP tham dự hội đàm Ba lê do Trần Bửu Kiếm, người được phong làm 1 thứ Ngoại Trưởng cầm đầu có Nguyễn thị Bình và Trần hoài Nam phụ tá.

4 XEM TIẾP TRANG 6

SINH VIÊN PHÁP đang bãi khóa

BALÊ, 13-12 (UPI). — Hôm thứ Năm, sinh viên Đại học và giáo sư đã tiếp tục bãi khóa để phản đối vụ thẩm vấn một ... sinh viên và việc cảnh sát gởi giấy đòi 8 sinh viên có liên quan ... những vụ xáo trộn xã hội

6 XEM TIẾP TRANG 6

Đáp ứng đề nghị của Đại sứ Harriman nhưng không tiện nói ra

Bắc Việt cho phép phi công Mỹ bị giữ nhận bưu thiếp và quà Giáng Sinh

◔ Bưu thiếp và quà gởi thẳng đến Hà Nội qua lối bưu điện thông thường

HOA THỊNH ĐỐN (13-12). — Lần đầu tiên trong chiến cuộc VN, BV sẽ cho phép những phi công Hoa kỳ bị bắt được nhận những bưu kiện và bưu thiếp chúc Lễ Giáng Sinh từ gia đình họ gởi tới. Tin trên được tiết lộ vào ngày 12-12 do phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Robert J. McCloskey, và ông này nói là Hoa kỳ rất «hân hoan».

«Thay mặt cho những phi công bị bắt giữ và những gia đình họ, chúng tôi rất hân hoan khi thấy họ sẽ có thể nhận được những bưu thiếp và bưu kiện đó». Ông McCloskey đã nói trong cuộc họp báo.

Phát ngôn viên này cho biết Đại sứ Harriman, trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại Hòa hội Ba lê đã nhận được cùng ngày thông báo đó tại Ba lê, do Xuân Thủy, trưởng phái đoàn BV, khi ông này tuyên bố là những quà tặng dịp Lễ Giáng Sinh có thể được gửi qua hệ thống thư tín thường xuyên trực tiếp tới Hà Nội.

Giới chức Hoaký khác đã cho biết Đại sứ Harriman đã đề nghị trưởng phái đoàn Hànội tại Balê về việc có thể gửi những bưu kiện trong dịp Lễ Giáng Sinh. Giới chức này khước từ cho biết ông Harriman đã đưa đề nghị trên vào ngày nào.

V... biết danh sách những binh sĩ Hoa kỳ bị bắt giữ, nên chính phủ đã không có con số chắc chắn về số phi công bị bắn hạ và do Hà Nội giam giữ.

Con số do Hoa thịnh Đốn đưa ra vào ngày 23-11, là 879 binh sĩ Hoa Kỳ được coi là mất tích trong khi chiến đấu và 336 người được coi là những tù binh tại Đông Nam Á.

Giới chức Hoa kỳ cho biết họ tin tưởng chắc chắn rằng có hơn 336 tù binh chiến tranh, nhưng không biết chắc chắn về con số này.

VC tại miền Nam VN và CS Pathet Lào tại Lào Quốc cũng từ chối liệt kê những người Mỹ bị bắt giữ.

Năm ngoái, các gia đình binh sĩ Hoaký đã gửi những gói quà Lễ Giáng Sinh tới Hànội, chưng những gói này đã bị gửi trả lại.

Sau đây là bản văn thông điệp BV gửi Đại sứ Harriman.

«Nhân dịp lễ Giáng Sinh, 1968, nhằm phủ VNDCCH, hành động theo chính sách nhân đạo, đã cho phép các phi công Hoa kỳ bị bắt giữ tại BV nhận những bưu thiếp và những gói quà Lễ Giáng Sinh của gia đình họ (những thực phẩm không bị hư hại, vật dụng cá nhân, thuốc men) tối đa mỗi người 3 kí-lô.

«Những gói quà này sẽ được gửi thẳng tới Hànội, qua đường lối bưu điện thông thường».

Ông McCloskey được hỏi liệu Bộ ngoại giao có nhận thấy một ý nghĩa chính trị trong bức công điện của Xuân Thủy hay không?

Ông trả lời «người ta khó mà phán xét được, vì vừa mới nhận được bức thông điệp này».

Ông cho biết «chúng tôi đã gửi công điện bày tỏ sự hoan nghênh của chúng tôi».

Được hỏi Hoa kỳ có ngạc nhiên khi nhận được bức công điện này không, ông trả lời rằng chính phủ rất «hoan hỷ».

Giới chức Hoa kỳ cho biết một đề nghị tương tự đã được gửi tới nhà cầm quyền Bắc Hàn rằng 82 người sống sót trong thủy thủ đoàn chiếc tàu USS Pueblo được phép nhận những gói quà Lễ giáng sinh của gia đình họ. Họ cho biết chưa nhận được trả lời của Bình Nhưỡng. Các nhân viên thủy thủ đoàn chiếc Pueblo bị chặn bắt tại Bắc Hàn từ 24 tháng Giêng khi chiếc tàu của họ bị bắt giữ trong hải phận quốc tế ngoài khơi hải cảng Wonsan tại Bắc Hàn.

Bộ Quốc Phòng tuyên bố ngày 25 tháng 11 rằng gia đình các binh sĩ đã được thông báo về cách thức gửi thư hay quà với hy vọng rằng người ta sẽ có thể gửi những gói quà Lễ Giáng Sinh tới BV. (TM)

Nội Các Nixon hơi thiên hữu lành mạnh nhưng buồn tẻ

HOA THỊNH ĐỐN, 13-12. — Theo Pháp tấn xã, Tân Chính phủ Nixon chỉ gồm toàn nhân vật đảng Cộng Hòa, tất cả đều tùy thuộc thành phần giữa, không có một nhân vật nào thuộc phe tự do của Thống đốc Nelson Rockefeller mà cũng không có 1 nhân vật bảo thủ nào có tên tuổi. Tuổi trung bình của các nhân viên nội các Nixon là 53 tuổi. Trên phương diện tôn giáo, có 2 vị theo giáo phái Tin lành Mormons, 1 Công giáo và không có vị nào theo Do thái giáo.

Dưới mắt các quan sát viên, đây là 1 chính phủ gồm các nhà chuyên viên, và không có 1 nhà lý thuyết nào, điều này bình như chứng tỏ ông Nixon muốn đóng vai ông chủ và không muốn giao cho người nào có quyền quyết định về chính sách đối ngoại của Hoa kỳ.

Trong địa hạt ngoại giao, Ô. Nixon do đó sẽ đảm nhiệm 1 vai trò mệt nhọc và đặc biệt là đối với 2 vấn đề VN và Trung Đông.

Theo đài BBC, đó là 1 nhóm tuy bảo thủ nhưng không mấy dễ phản động, thuộc tầng lớp trung và thượng lưu giàu có, rất phù hợp với quan điểm của những người da trắng ở khu gần thành thị. Đây là một nhóm đứng về phía hữu một chút, lành mạnh nhưng buồn tẻ, và không có gì đặc sắc, và nếu cứ chỉ dựa vào ý muốn vào nhóm này mà thôi thì khó là họ sẽ khởi sự áp dụng một thí nghiệm mới mẻ nào ở quốc nội, hay là dấn thân vào một cuộc mạo hiểm nguy nan nào ở ngoại quốc.

Theo hãng Reuter, việc ông Nixon không cử 1 nhân vật Dân chủ hay da đen nào vào nội các của ông chứng tỏ là ông đã thất bại trong lời hứa trước đây nhằm chấm dứt các thái độ chia rẽ toàn quốc về các vấn đề VN và chủng tộc.

Hãng Reuter cho hay là ông Rogers người được cử làm Ngoại trưởng trong Nội các Nixon tuy nổi tiếng trong ngành luật sư nhưng cho đến nay ông Rogers chưa nắm chắc được các vấn đề đối ngoại chính mà Hoa kỳ đang phải đối phó.

Mặc dầu ông Nixon đã giới thiệu Ô. Rogers là «nhà thương thuyết tài ba» nhưng phần lớn các quan sát viên cho sự lựa chọn là dấu hiệu vị tân tổng thống Mỹ muốn làm kẻ chủ động của các chính sách của ông.

Với việc lựa chọn 1 vị có vẻ ngoại giao không tăm tiếng, các quan sát viên cho rằng ông Nixon hình như đã thực sự lựa chọn 1 đường lối trái hẳn với cựu Tổng Thống Eisenhower khi

3 XEM TIẾP TRANG 6

Johnson-Nixon hội đàm

HOA THỊNH ĐỐN 12/12 AP: Tổng thống đắc cử Richard Nixon hôm thứ Năm đã gặp TT Johnson và thảo luận về vấn đề Trung Đông, VN và 1 số các vấn đề khác trên thế giới.

Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung George Christian nói với các ký giả rằng hai nhân vật nói trên còn thảo luận về Quốc Hội sắp tới. 3 bức thông điệp mà Tổng thống sẽ gửi Quốc Hội vào tháng tới — báo cáo về tình trạng liên bang, ngân sách và kinh tế — các vấn đề nội bộ, việc bàn giao giữa nội các tại nhiệm và tân nội các.

T. T. Thiệu tuyên bố khi cùng Nội các đứng trên vùng hỏa tuyến địa đầu

Quyết không nhường 1 tấc đất cho CS dù tấc đất ấy sát bờ sông Bến Hải

▣ **Chính phủ VNCH hiện tại mới thật sự là chính phủ hòa bình**

SAIGON 13-12 (VTX). — «Mặc dù đang bận nhiều công việc, mặc dù ở đây xa xôi hẻo lánh, tôi, Thủ tướng và Chính phủ, hôm nay, nhất quyết đi ra Đông Hà thăm đồng bào và để nói lại một điều mà trước đây tôi từng nói: «Không khi nào tôi chịu nhường 1 tấc đất, một người dân nào cho CS dù tấc đất ấy nằm sát vĩ tuyến và bờ sông Bến Hải như ở ấp này».

Tổng thống đã tuyên bố như trên khi đến thăm đồng bào Ấp Giáo Liêm, Quận Triệu Phong, tỉnh Quảng Trị, chiều ngày hôm nay thứ Năm, 12-12-68, một ấp mới được bình định xây dựng trong chiến dịch bình định đặc biệt tại Vùng 1 Chiến Thuật.

Tổng Thống nói tiếp: «Đó là điều tôi cam đoan với đồng bào. Và trong lúc chúng ta ngồi vào bàn hội nghị cũng không có nghĩa là chúng ta sẵn sàng nhượng bộ CS.

«Chúng ta ngồi vào bàn hội nghị là để buộc CS phải chấm dứt xâm lăng để hòa bình được vãn hồi tại miền Nam này. Chúng ta sẽ bảo vệ trọn vẹn lãnh thổ và Tự do tại Miền Nam VN này.

Kết luận, Tổng thống nói: «Tôi sẽ đem lại hòa bình cho đất nước, luôn hòa bình trong Tự Do, Tiến Bộ và Vẹn toàn Lãnh thổ. Không ai có thể nói chính phủ chúng ta là 1 chính phủ hiếu chiến và thiếu thiện chí hòa bình. Bằng có là ngày nay, dù chúng ta đang là nạn nhân của chiến tranh xâm lăng của CS, chúng ta cũng đã tỏ thiện chí hòa bình tối đa bằng cách sẵn sàng ngồi vào bàn hội nghị để nói chuyện với CS xâm lược. Có thể nói đúng hơn, chính phủ chúng ta là một chính phủ hòa bình. Còn cái chính phủ gọi là hòa bình mà CS đang rêu rao đòi thiết lập với mục đích liên hiệp với chúng, là một chính phủ nô lệ».

Sau đó, Tổng thống đáp trực thăng đến khu Định cư Gia Đăng của đồng bào tị nạn CS trong những ấp nối liền Dãy phố Buồn Hiu với địa đầu vùng hỏa tuyến.

Ngỏ lời với đồng bào tị nạn CS, Tổng Thống nói: «Nơi đây là nơi trước kia đồng bào đã sống chung với CS, có chồng và con em theo chúng tập kết ra Bắc. Mặc dù vậy, CS vẫn không buông tha. Trái lại, trong mấy tháng trước, CS đã đến sát hại, khủng bố, chém giết đồng bào. Nay đồng bào đã thức tỉnh, đến đây để định cư».

Tại 2 nơi, ấp Giáo Liêm và Khu Định Cư Gia Đăng, Tổng Thống đã trao tặng phẩm quan trọng gồm mền len, áo ấm, gạo, dụng cụ câu cá và 1 số tiền để đồng bào thực hiện dự án tự túc và phát triển đời mới trong chương trình xây dựng nông thôn.

Trước khi đến ấp Giáo Liêm và khu Định cư Gia Đăng tỉnh Quảng Trị, trong buổi sáng, Tổng Thống đã chủ tọa buổi hội thảo kết quả bình định đặc biệt của Vùng I Chiến Thuật tại Hội Trường Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn I Đà Nẵng.

Tháp tùng Tổng thống có Thủ tướng Trần văn Hương, Đại Tướng Trần thiện Khiêm, Tổng trưởng Nội vụ, Trung tướng Ng. văn Vỹ, Tổng trưởng Quốc phòng, Ô. Tôn thất Thiện, Tổng trưởng Thông tin, ông Nguyễn ngọc An, Tổng trưởng Chiêu Hồi, Bác sĩ Trần lữ Y, Tổng trưởng Y-tế, Xã hội và Cứu trợ, Ô. Huỳnh văn Đạo, Tổng trưởng Phủ Thủ Tướng, Đại sứ William E. Colby, Đặc trách Xây dựng Nông thôn, Chuẩn tướng Hoàng văn Lạc, Thứ trưởng Xây dựng Nông Thôn, Trung tướng Nguyễn văn Là, Tổng tham mưu phó, Trung tướng Đặng văn Quang, nghị sĩ Hoàng Xuân Tửu, Dân Biểu Hồ ngọc Nhuận và Đại tá Trần văn Hai, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia.

Tổng thống và phái đoàn đã về đến Saigon hồi 7 giờ 30 tối cùng ngày.

Tổng Thư Ký UB Quốc Phòng Thượng Viện:

Mỹ có thể và nên bắt đầu *rút hết Lục quân khỏi VN*

dù BV có thỏa thuận với Mỹ cùng rút hay không

SAIGON 12-12 (VTX): Nghị sĩ Trần Ngọc Nhuận, Tổng Thư ký Ủy ban Quốc phòng Thượng Nghị Viện sáng nay nói rằng ngay từ bây giờ Hoa Kỳ có thể khởi đầu việc rút dần quân của họ khỏi VNCH.

Trả lời cuộc phỏng vấn dành cho một số đại diện báo chí VN và ngoại quốc tại hội trường Diên hồng, Nghị sĩ Nhuận cho biết rằng ông đồng ý với lời tuyên bố mới đây của Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ Clark Clifford rằng quân Mỹ có thể rút khỏi VN trước ngày Tổng thống đắc cử Richard M. Nixon nhậm chức (20-1-69).

Đáp câu hỏi của phái viên nhật báo «Tokyo Shimbum» nói rằng liệu Hoa kỳ và BV có thể thỏa thuận đồng rút quân khỏi miền Nam, NS Nhuận cho rằng đó là hành động vô cùng lý tưởng và nhân danh 1 đại diện dân cử, ông vẫn chờ đợi việc này.

Trong trường hợp BV không chịu rút quân, NS Nhuận nói rằng: để đối phó, Hoa kỳ phải duy trì tại VN 2 lực lượng Hải và Không quân của họ để yểm trợ quân đội VNCH.

Vẫn theo NS Nhuận, việc rút quân của Mỹ sẽ đem lại nhiều lợi điểm cho phía ta vì như thế với dư luận quốc tế Hoa Kỳ sẽ không còn bị một nguồn dư luận sai lầm cho rằng họ xâm lăng VN, do đó, VC sẽ không còn lý do để ...

«Về phía VNCH, Nghị sĩ nói tiếp: chúng ta sẽ đạt được hai lợi điểm: đối phương hết lý do để tuyên truyền xảo quyệt mình là tay sai của Mỹ, hơn nữa, sự ra đi của các quân nhân Hoa kỳ sẽ tránh cho miền Nam tình trạng xáo trộn xã hội và sự suy đồi».

Đề cập một câu hỏi khác, NS Nhuận quả quyết rằng Quân lực VNCH đầy đủ khả năng để đảm nhận nhiệm vụ «một mình» chiến đấu chống CS tại miền Nam khi Hoa kỳ triệt thoái quân đội họ.

Là một cựu Trung-tá Tình báo Nghị sĩ còn cho biết thêm rằng quan niệm của ông căn cứ trên những sự kiện thực tế. Theo ông, chiến cuộc năm nay khác hẳn năm 1965 vì ba năm trước tình hình chánh trị nước ta bị bất ổn với những tranh chấp nội bộ, tinh thần quân đội hoang mang lại thêm những công trình chống Cộng bị phá trong khi đó BV lại ở địa vị vững mạnh.

Nhưng ngày nay, Nghị sĩ Nhuận tiếp, những sự việc đó đã đảo lộn, quân số VC tử trận khoảng nửa triệu người, những vụ oanh tạc miền Bắc làm cho địch trở nên kiệt quệ, còn tại miền Nam thì quân số VNCH đã tăng gần gấp ba và đã đạt tới con số thừa đủ, tình hình chánh trị ổn định, chính phủ có hậu thuẫn của toàn dân.

NS Nhuận nhấn mạnh: «Ta đánh ... được là nhờ những yếu tố

Quân xa vận chuyển tăng gấp 10 sau ngày 1-11

Vinh trở thành trung tâm tiếp vận nhận quân cụ xâm nhập vào Nam

● *BV loan báo nhiều mật khu CS đang bị bình định*

SAIGON 12-12 (UPI). — Các nguồn tin Mỹ đáng tin cậy nói rằng Hànội đã mở lại hải cảng Vinh và biến Vinh thành điểm tập trung các cuộc chuyển vận chiến cụ ở vùng cán chảo phía nam BV.

Xe vận tải lưu thông ở vùng phía bắc khu phi quân sự đã tăng gấp 10 lần so với thời kỳ trước khi TT Johnson ra lệnh ngưng hẳn oanh tạc BV vào ngày 1-11.

... tăng vọt mức lưu thông đó là do việc thay thế những xe vận tải đã bị phá hủy trong các cuộc không tạc và do việc mở lại Hải Cảng Vinh cho các tàu dầu của Nga, Trung Cộng và các nước Cộng sản khác ra vào.

Thành phố Vinh nằm cách khu phi quân sự 230 cs về phía Bắc. Các cơ sở ở hải cảng Vinh đã bị hư hại vì các cuộc không tạc ít lâu sau khi Mỹ

0 XEM TIẾP TRANG 6

Thả 1.200 tấn bom trong 24 giờ xuống hành lang xâm nhập Saigon

SOIGON, 13-12. — Trong vòng 24g tính đến trưa thứ Năm, các pháo đài bay B-52 đã thả hơn 1.200 tấn bom xuống các vị trí của Cộng quân dọc hành lang xâm nhập vào Saigon. Trong đêm qua và sáng nay pháo đài bay B-52 lại thực hiện 7 phi vụ oanh tạc ở Tây Ninh, Phước Long, Biên Hòa, Long Khánh.

Tại Saigon, quân đội và cảnh sát được lệnh báo động 100% để phá tan âm mưu khủng bố và xâm nhập của VC vào thành phố. Lệnh báo động này chỉ có tính cách phòng ngừa.

Biệt Khu Thủ Đô, căn cứ Nhà Be, 6 tiểu khu ở Saigon đều được lệnh báo động. Các căn cứ Mỹ ở Biên Hòa, Long Bình cũng được lệnh báo động.

Tính đến 15 giờ 12-12-68 kể từ 29-11, lực lượng hỗn hợp Việt, Mỹ trong cuộc hành quân Sea Lords tại vùng III chiến thuật đã hạ 137 Cộng quân, tịch thu 201 vũ khí cá nhân, 7 súng cộng đồng, 1223 lựu đạn, 145 đạn đại bác, 1508 đạn súng cá nhân và 31 mìn.

Lực lượng hành quân cũng phá hủy 2723 công sự phòng thủ và một số xuồng của Cộng quân.

Cuộc hành quân nhằm mục đích phong tỏa các sông rạch thuộc vùng IV Chiến thuật và dọc theo vùng biên giới Việt Miên để chặn đứng mọi đường tiếp tế của Cộng quân hòng yểm trợ cho các cuộc tấn công thủ đô trong những ngày sắp tới.

Hồi ... sáng thứ sáu 13-12 Cộng quân đã bắn 8 quả đại bác 75 ly vào tỉnh lỵ Sadec làm ba thường dân thiệt mạng.

5 XEM TIẾP TRANG 6

Ý KIẾN Sáng tỏ

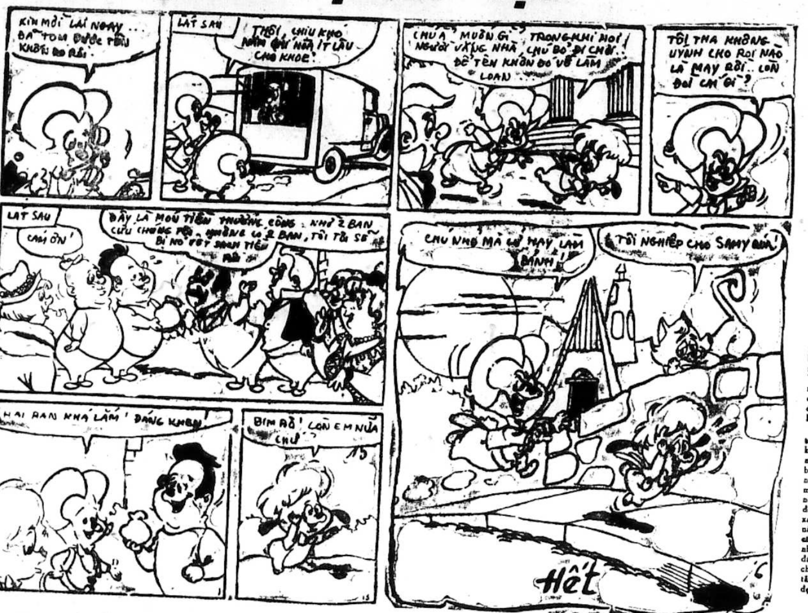
Sau bao nhiêu chờ đợi, sau bao nhiêu «trắc trở», Ngoại trưởng Thành đã ra điều trần trước Hạ viện VNCH. Theo đúng đòi hỏi của các vị dân biểu. Nghĩa là trong một phiên họp khoáng đại, công khai.

Người ta những tưởng sẽ có nhiều sóng gió dữ dội. Con số ngoài hai mươi dân biểu ghi tên chất vấn, dường như báo trước nhiều pha nẩy lửa. Sự thật đã diễn ra không đúng như vậy. Trái với thói thường ở Hạ Viện, lần này không khí tương đối hòa dịu. Có lẽ phần vì các dân biểu cũng ý thức được tính chất tế nhị và tầm mức quan trọng của những vấn đề được nêu lên, trong bối cảnh chánh trị và ngoại giao hiện thời của Quốc gia. Phần vì Ngoại trưởng Thành cũng đã rút tỉa được nhiều kinh nghiệm đối đáp, và giải thích, qua những buổi điều trần trước, và qua sự phân tách, phê bình, có khi quá nghiêm khắc của báo chí.

Nói chung, thì hầu hết các dân biểu đã tập trung chất vấn chung quanh những điểm căn bản trong lập trường của VNCH, đối với hội nghị Balê, và những vấn đề sẽ được — hay có thể sẽ được — đem ra bàn tại hội nghị ấy. Một chuyện «thời sự», nóng hổi, liên quan đến danh dự và sự sống còn của nhân dân này. Và ngoại trưởng Thành đã cố gắng «thoát hiểm» một cách êm đẹp, không đến nỗi gây thêm đổ vỡ. Sở dĩ được như vậy, là vì: Một đàng, trong câu hỏi, các dân biểu đã dường như muốn gợi ý, nhắc lại trước, những lập luận căn bản trong lập trường Quốc gia, như đã từng được TT Thiệu khẳng định, Quốc hội và nhân dân VNCH chấp nhận.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Làm phúc phải tội



TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1290 —

BÁO CHINH LUẬN 14-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

— Kỳ 598 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người Dơi hài lòng lắm. Chàng làm thế để lợi dụng người rô bô hạ bớt những tên lính Bọ Cạp lợi hại ngăn cản bước tiến của chàng. Chàng đã được mục kích tia sáng giết người của người rô bô. Lần ánh sáng rực ra xanh lét và đối thủ sẽ biến ngay tức thời, chỉ còn là 1 đám bụi xám mà thôi. Nhưng đó cũng chỉ là 1 trong số những khí giới bí mật mà thôi. Giá chàng được chứng kiến cảnh lớp bột xám trong chiếc bình có con chuột bạch như Lỗ Bình đã thấy, và sự ảnh hưởng của chất bột xám trong bầu khí quyển thì chàng sẽ còn phải rùng rợn ghê sợ đến mức nào. Bọn Bọ Cạp này không phải chỉ là 1 bọn cướp của giết người tầm thường, mà là cả một đế quốc ma quái, nhằm tiêu diệt loài người.

Người Dơi đi chậm dần, và sau cùng thì cách xa người rô-bô chừng 50 thước. Với chiều xa đó, chàng có thể tránh được nhiều sự phiền toái. Người rô-bô sẽ đón nhận trách nhiệm một mình, nhưng nó là 1 bộ máy thì nó lại chẳng có trách nhiệm gì cả, bởi vì người ta không thể nghiêm phạt một người máy vì sự trục trặc của máy gây ra. Người ta có thể hủy nó đi, rồi cũng chẳng có gì đáng nói nữa một khi máy đã bị hủy. Nhân dịp này, chàng muốn được thấy tận mắt những khí giới lợi hại mà bọn Bọ Cạp giăng mắc ở đây. Người rô bô sẽ làm con vật thiêu thân thí nghiệm cho Người Dơi.

Từ xa, với cặp mắt sắc bén, Người Dơi nhìn rất tinh tường từng nước bước đường đi của người rô bô. Bỗng nhiên chàng thấy có hai bóng đen từ phía trong xông ra. Hai bóng đen đó hiển nhiên là hai người đàn ông cao lớn. Hai người này dường như mặc giáp sắt lối thời trung cổ, có đội nón sắt đàng hoàng.

Có tiếng 1 trong hai người nói :

— Rô-bô, anh đi đâu đó ?

Người Dơi nhắc trong máy :

— Hãy nói đi dạo mát...

Người rô bô đáp tự nhiên :

— Tôi đi dạo mát...

Tên kia lại nói :

— Anh không biết đây là vùng đất cấm hay sao ?

— Không biết ! Tôi đi với Ngài chủ nhân của tôi...

— Ngài chủ nhân đâu ?

Người Dơi vội nhắc :

— Bảo ta còn đang nói chuyện với 1 người ở đằng kia.

Người rô bô đáp theo câu chỉ dẫn của Người Dơi. Nhưng hai tên lính kia không hài lòng. Tên kia lại hỏi vặn :

— Sao anh không đi theo bảo vệ cho Ngài chủ nhân ?

Người rô bô cười khanh khách đáp :

— Ngài chủ nhân chế tạo được ra tôi, ngài có đủ các thứ khí giới để chống nhau với quân gian, ngài cần gì tôi bảo vệ. Tôi đi theo ngài để hầu hạ ngài thì có.

— Vậy sao anh không ở gần hầu hạ ngài ?

Người rô bô lắc đầu :

— Ngài bảo tôi đi trước, ngài sẽ đi sau.. Ngài đang bận nói chuyện với một người lạ mặt...

Nghe thấy hai chữ «lạ mặt», bọn lính kia tự nhiên có vẻ hốt hoảng. Người rô bô, vốn là máy móc, dù cho tinh xảo tới mấy cũng không thể nào khôn ngoan bằng người thật được cho nên vì câu nói bố đó mà tự nhiên bọn lính kia nghi ngờ. Đây là một hòn đảo mà người nọ biết rõ người kia, không thể có kẻ lạ mặt được...

(CÒN TIẾP)

VĂN NGHỆ TRẺ

CHIA TAY

● NGUYỄN - MINH - HOÀNG

(Riêng tặng Tô và những kẻ cùng hoàn cảnh)

Hoàng bùi ngùi bước lên chiếc băn đạp cũ kỹ của chiếc xe đò liên quận. Thoáng thấy người tài xế vẫn còn ngồi trong quán nước, Hoàng nán lại một chút thì giờ để cầm lấy bàn tay gân guốc của Tô — người em họ — và xiết mạnh như để truyền tất cả tình thương nồng nàn vào đấy. Hoàng với Tô là hai anh em chú bác; Tô mất mẹ, cha thì lấy vợ khác ở xa, Tô chỉ ở với ông nơi một vùng quê xa xôi, nên Hoàng còn thương Tô hơn cả em ruột của mình. Mỗi kỳ hè và tết Hoàng mới được phép về thăm, và tình anh em khắn khít vì đấy, Hoàng về chơi ít ngày rồi lại đi, mang theo nhớ mong và Tô ở lại, cũng mang nỗi niềm mong nhớ. Kỳ hè này, Hoàng về chơi được một tuần rồi phải chia tay Tô để trở về thành đô bắt đầu một niên học mới.

Tô đứng dưới bờ lộ, Hoàng đứng trên xe đò, cả hai cầm tay nhau mà không nói nên lời. Hoàng rơm rớm nước mắt, toan thốt ra một câu giã biệt, nhưng một cái gì nghèn nghẹn nó chặn ở nơi cổ, làm Hoàng cứ mãi nuốt nước bọt mà chưa nói lên câu nào. Hoàng chớp nhanh đôi mắt, ngước lên nhìn bầu trời xanh ngắt, trong lành của quê hương này. Hoàng nhớ lại những buổi đi câu cá cùng Tô, vui lắm, nhưng mỗi con cá chết đều đánh giá một roi. Những buổi chiều đi hái rau, những buổi tắm sông, bắt ốc. Ôi ! Tất cả đều đẹp, đẹp lắm, đẹp như ngọn dừa phất phơ khi gió lộng, như dòng rạch đục đang uốn mình róc rách chảy, đổ ra sông, tràn vào đồng ruộng phì nhiêu, gió lướt trên ngọn lúa vàng.

Tiếng máy xe nổ làm Hoàng trở về với hiện tại. Hoàng thả tay Tô ra, bước vào trong. Tô với đưa cho Hoàng mấy chiếc bánh ít còn mang mùi mộc mạc của quê hương. Xe bóp kèn rồi từ từ chuyển bánh. Hình ảnh của Tô xa dần. Hoàng nghe tim mình nhói một cái và như chết lặng cả người. Hoàng chỉ còn đủ sức trông thấy tà áo của Tô phất phơ trước gió, rồi quay mặt đi, mím chặt môi để khỏi gây ra một tiếng nấc, một cái gì mằn mặn thấm vào lưỡi Hoàng..

Nước gì nước ở nửa lưng.
Đó là nước mắt rưng rưng hai hàng.

* *

THƠ TRẺ

Trường xưa

Đã mấy mùa thu đành xa cách
Ngôi trường thân mến những năm qua
Niềm vui tuổi trẻ còn đâu nữa
Đánh mất đi rồi bao thiết tha.

Con đường dẫn đến ngôi trường cũ
Không còn nhẵn bóng, cỏ tràn lan
Vách trường loang lổ vì bom đạn
Lấm tấm chung quanh xanh trắng vàng

Mái trường rêu mốc không còn đỏ
Vươn trong nắng sớm thật là tươi
Bây giờ nghiêng ngả nằm trơ trọi
Vắng bóng em yêu cả tiếng cười

Khổ đau sao mãi còn vương vấn
Thầy cũ bây giờ đang ở đâu ?
Có lẽ tóc thầy nay bạc lắm
Như đời đen trắng như biển dâu.

Trường xưa lớp cũ cảnh hoa phượng
Xơ xác tiêu điều bao tóc tang
Biết đến bao giờ tìm lại được
Bạn hiền thầy cũ ngắm thu sang

TRÚC LỆ GIANG
Thu 68

TỜ MƠ

● Ở Trung Hoa có nhà sư tên Yuen Tong đã ngồi nguyên 1 kiểu từ lúc xuất gia đầu (22 tuổi) cho đến lúc hồn lìa ... là 64 tuổi. Sách chép rằng ... ng hề ngủ, luôn luôn đọc kinh cầu nguyện nhưng không biết cụ có ngủ gật hay không ? Mỗi ngày nhà sư này chỉ ăn lót dạ vài quả chuối mà thôi, nên lúc qua đời, người cụ chỉ còn là 1 bộ xương khô.

Sau khi thoát tục, xác cụ vẫn ngồi nguyên 1 kiểu như thế, người ta ướp xác cụ rồi cho vào lồng kính để thờ trong chùa Yun Nan Fu, ở Trung Hoa năm 1760. Người ta cho rằng sư Yuen Tong đã đắc đạo vì thân xác cụ phát ra mùi thơm phức và cụ đã làm nhiều phép lạ. Hiện nay tại ngôi chùa trên vẫn còn xác cụ...

LÊ HỮU HIẾU P.T

CƯỜI

Thơ lục bát

Giờ Cổ Văn, cô giáo đang giảng bài về thơ lục bát, bỗng cô thấy trò Sạo đang ngồi ngủ gục, cô giáo bèn gọi :

— Sạo, thơ lục bát gồm có bao nhiêu câu ?

Sạo trả lời :

— Dạ thưa cô thơ lục bát gồm có... có...

— Có bao nhiêu câu ?

— Lục là 6, bát là 8. Dạ thưa cô thơ lục bát gồm có 68 câu ạ !

Cô giáo : ? ? ? ?

VŨ PHƯƠNG ĐÀI

Gian mà không ngoan

Mẹ của Tèo vừa đi chợ về thì Tí — em Tèo — liền mét :

— Má ơi, anh hai ở nhà ảnh ăn cắp sữa ảnh uống.

Mẹ Tèo liền gọi Tèo đến hỏi :

— Có đúng thế không hở Tèo ?

— Dạ, đâu có má. Tèo chối.

— Thế tại sao mồm của con thơm mùi sữa thế này ?

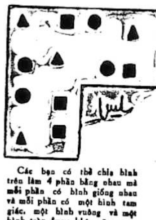
Tèo vừa nhảy cà tưng vừa mếu máo :

— Má nói láo, con vừa đánh răng... bằng kem Hynos và súc miệng rồi thì làm sao còn hôi được... hả.

Mẹ Tèo : — ! ! !

ĐOÀN TRẦN

Tranh Đố Vui



Các bạn có thể chia hình trên làm 4 phần bằng nhau mà mỗi phần có hình giống nhau và mỗi phần có một hình tam giác, một hình vuông và một hình tròn được không ?

(Xem giải đáp số báo mai)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Anh LƯƠNG em đã nhận được thư bảo đảm của anh, em và các con nhớ thương anh nhiều. Mong anh về. Vợ anh NGỌC ĐỨC

Mất 1 bằng chính Tú tài 2 và 1 số giấy tờ tên ĐỖ MINH NGUYỆT sinh 1947. Thái Bình. Ai nhặt được xin mang lại 222/54A Sư vạn Hạnh Chợlớn giao cho Trần ngọc Thạch. Xin hậu tạ

Thưởng 10.000đ Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh, Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Các siêu thị có gì lạ ? « EKO » xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa, ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO».

Ng: Văn Có tự Hai Cộ người quê ở xóm Long Mỹ, xã Mỹ Lệ, quận Cần Đước, tỉnh Long An Anh phải đem tiền chị Tám về gấp tôi đã trình nhà chức trách. Bà con gặp lại anh hai Cộ xin cho số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi Bà Văn hay. Xin hậu tạ.

Văn Hóa Pháp Mất trước cửa trường Văn Hóa Pháp 1 bóp nhỏ có đựng thẻ căn cước bằng lái xe, thẻ làm việc, hóa đơn... tên Nguyễn Thanh Nương. Ai lượm được làm ơn đem đến 164 Trịnh minh Thế xin hậu tạ.

Tìm người nhà Mẹ NGUYỄN THỊ HIẾU và 2 em LÃ THỊ CHINH-TÂM, LÃ THỊ THUẬN con Ô KỶ THANH ở Phố Hàng Bột HÀ-NỘI, nay ở đâu cho anh biết tin. Thư về Ông Nguyễn văn Chính 79, 81 đường Phan đình Phùng, Saigon, nhờ chuyển cho Tính.

Mất bóp ngày 7-12-68. Tôi đi từ đường Võ Tánh Saigon về Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đánh rơi một cái bóp, đựng thẻ căn cước số 046703 ngày 25-5-62 tại Cần Thơ và bằng lái xe số 220.422 cùng nhiều giấy tờ cần thiết không có tiền bạc. Ai lượm được xin đem trả cho ông Thái văn Sang số 120 đường Võ Tánh Saigon Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất Giấy Tờ Căn cước Phạm thị Ngọc Anh số 001826, cấp tại Ba xuyên ngày 24/1/67, bằng lái xe và giấy tờ cần thiết. Ai lượm được mang đến số 86 Võ Tánh Saigon. Xin hậu tạ.

Mất giấy tờ Tôi NGUYỄN THỊ NGỌC HƯƠNG có mất thẻ RMK, thẻ căn cước số 293323 cấp ở Vĩnh Long, hiện cư ngụ 735 lầu II Trần hưng Đạo, cô bác nhặt được xin vui lòng mang đến địa chỉ trên, xin hậu tạ.

NGUYỄN THỊ GIANG 27 tuổi Hưng Yên BV di cư từ 1955 hiện ở đâu ? Cho mẹ Nguyễn thị An, 240/18 Lê Văn Duyệt Sài-Gòn biết tin.

Từ vợ Tôi tên Trần văn Phước có vợ CAO YẾN TỰ bỏ nhà ra đi ngày 6-12-68. Kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành động của y. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Saigon ngày 10-12-68 TRẦN VĂN PHƯỚC

Hậu tạ 10.000đ. Ai thấy được chiếc xe SS-67 số sườn 223261 số máy 205.723. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : THỤY 404/61 Phan đ. Phùng SG.

Tìm bạn số người ngoại quốc giàu thiện chí, đứng đắn muốn được làm bạn thư tín, đàm thoại, trao đổi Anh — Việt văn với phái nữ. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

NHÀ

Bán đất Bán 200m2 đất (20mx10m) trong hẻm, gần chợ Nancy, vùng yên tĩnh, an ninh. Xin hỏi 171 Cộng Hòa Saigon cần trung gian.

Bán đất Võ Tánh (Lăng Cha Cả) từng lô 88m2 hay nhiều lô, giá 4.500đ 1m2. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon ĐT 25784.

Bán phố trệt ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 113/5 Thiệu Trị Phú Nhuận, sáng từ 8g — 11g, chiều 2g — 5g. Không tiếp khách ngày chủ nhật.

Bán căn nhà đúc hai tầng lầu 27mx3m,10. Hỏi hiệu Long Thành 94 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 16/23 Kỳ Đồng Saigon.

Vì đi xa muốn nhượng gấp một cơ sở nước đá ở Gia Định xây cất gần xong Điện Thoại : 91.840 hay 45 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán lầu đúc 4x17 cả đất, đủ tiện nghi, hẻm rộng 9m lối vào ngoài có cây xăng số 131-H-9 Bạch Đằng G.Đ.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy, nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá Lữ gia hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường tiểu học Lữ Gia) Cholon.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cần môi giới.

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450,000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán thật rẻ 2 căn mặt tiền là chợ giá nhất định mỗi căn 350,000đ, tường bê tông xây gạch bông, đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán xem nhà 134/B Hoàng Hoa Thám Gia Định nhà may Minh Châu cạnh văn phòng ấp Bắc ái 4 Chi tiết hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Bán Một xưởng nước đá mới thành lập — Một xưởng in bông trên vải — Một số cao su tơ. Hỏi 646 Trần quốc Toản Saigon

Villa lầu bán 4 phòng đủ tiện nghi. Tại trung tâm Saigon 361/38 Phan đình Phùng.

Đất gần 3000m2 tại mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu, bán giá đặc biệt hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

550.000đ 1 căn phố luôn đất 10x4 đủ tiện nghi, vách gạch — lót gạch bông — nước máy — compteur điện riêng — Giao phố trống. Miễn trung gian. Hỏi khóm 3, số 122/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè, Gia Định, kế hãng chén.

Bán Lỗ 100%. Phố mặt tiền có Tél, 32x4m garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu bêton tiện cho Nhà Thuốc, nhập cảng, Clinique Hãng, Xưởng, Kho, Siêu thị. Kiến trúc tốn kém, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu. Bán gấp : 1.950.000đ. Do nơi : 381, Trần hưng Đạo.

Nhà bán luôn đất 4mx19m số 149/5A Ng. minh Chiểu gần Lăng Cha Cả trước cây xăng Shell từ 19g. hoặc 6. Hào số 26 Võ Tánh Saigon.

720.000đ Nhà lầu bêton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà 3m.80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Phố bán lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền, tiện việc mua bán. Hỏi 157, Cao Thắng Sg.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại : 92.956

Nhà và đất bán sau nhà thờ Phú Nhuận. Hỏi 283/4 Trương t. Bửu.

Quí vị hãy liên lạc với : **MÉKONG ĐỊA ỐC** 73 Huỳnh quang Tiên — Saigon (ngã tư 291 Tr. h. Đạo) ĐT. 91.194 Mua, bán, sang nhượng, thuê và cho thuê Bất động sản. Nhà, Phố, Villa, đất v.v... Việc làm mau lẹ, huê hồng nhẹ, tín nhiệm.

Nhà bán gần lộ 122/10/4 Phát diệm Saigon trung tâm thủ đô đủ điện nước nhà tắm cầu vệ tường nền gạch bông gát cao ráo khu tịnh mịch, coi nhà 5 giờ rưỡi đến 7 rưỡi chiều.

Bán Villa trệt, 3 phòng ngủ, sân, Garage, 170m2 349/133 Lê đại Hành CL (Cư Xá)

Lầu đúc bán 2.100.000đ. kiểu trúc mới đủ tiện nghi. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân Định.

Đất bán 3840m2 đất trống gần chợ, tiện làm kho hay xưởng tại Phú Lâm. Hỏi số 8/4 Tân hòa Đông. Cholon.

Bán rẻ nhà số 588/5—87A Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi nhà mới, đẹp. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Đất thổ cư bán Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5,000m2, bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

Bán 1 căn phố lầu rộng, bêton thương mãi, luôn đất 2 Compteurs điện lớn 2 và 3 dây, nước, Đ.T. tự động, luôn giữa hàng trạm xăng và Gasoil điện, ngay chỗ thạnh hành giữa Saigon, rất thuận để mở xưởng máy, hãng bán phụ tùng, đồ điện, kim khí (Quincaillerie) lò điện bánh mì, chi nhánh ngân hàng v.v.. Hỏi 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Bán một căn nhà có gác đủ tiện nghi tại hẻm 49 Trần quý Cáp Saigon. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570 000. Nhà số 341, Xin hỏi số 343, Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Nhà bán có lầu đúc phía sau đủ tiện nghi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông giáo, sư trả 900.000đ đến thương lượng.

Nhà bán mặt tiền, gác suốt đủ tiện nghi khu thị tứ. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản Saigon (tên mới đường Kiều công Hai).

Phố lầu đúc bán 4mx20m mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận giá : 1T650.

270.000đ Nhà bán mặt tiền đường Bùi Viện 130 có compteur nước trong nhà. Gần ngã Tư quốc tế kế rạp Nguyễn văn Hảo Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3. Mời ông làm nghề điện ở Xóm Chiếu đã trả giá đến thương lượng.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường sạch bóng 3m5x13m. 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

Villa bán luôn đất 500m2 36/36 Lam Sơn Chilăng 10 buồng ngủ, 1 phòng ăn 1 phòng khách, 3 buồng tắm, 1 garage lớn 1 buồng bếp rộng, có sân thượng. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN —Villa Trương minh Giảng 340m2, có tél thật đẹp (trống) — Villa Kỳ Đồng 4 từng 850m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa góc Trương minh Giảng và Phan đình Phùng 500m2 (trống) — Villa Cách Mạng 1.341m2 có tél (trống) — Villa Trương minh Ký 600m2 đầy đủ tiện nghi, tất cả 12 triệu, một phần nửa 6 triệu — Phố lầu Nguyễn tri Phương (trống) — Phố lầu Huỳnh quang Tiên 600m2 (trống) — Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo, mặt tiền 4x17, 5 triệu rưỡi — Phố lầu 3 từng đường Cô Bắc 100m2, 4 triệu (trống) — Phố lầu Hồ biểu Chánh 100m2, 2 triệu rưỡi — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao 2 triệu 5 — Phố lầu Tự Do 4x37, 12 triệu (trống) — Phố lầu Phan thanh Giản 4 từng lầu 5x25 — Phố lầu Hiền Vương 4 từng 200m2, 8 triệu (trống) — Phố lầu Trần quý Cáp 180m2 (trống) — Phố lầu Gia Long 120m2 (trống).

Nhà bán Cư Xá Lê đại Hành 3m50x12m tiện nghi, gạch bông gác lửng giá 360.000đ. Hỏi 155 Phó cơ Điều. Chợ Thiếc.

Nhà bán 4mx14m, có gác suốt sân thượng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/28 Phát Diệm Saigon.

Villa lầu mặt tiền Trần Bình Trọng sát Trần hưng Đạo, 8x20m có bằng khoán, tiện nghi tối đa Tél, 4 máy lạnh, nước nóng, 2 compteurs mạnh, trên dưới 8 phòng tiện làm Bệnh viện, hộ sinh, Dược viện. Hỏi 113 Trần bình Trọng. Chợ Quán.

Đất bán đã chỉnh trang và phân lô mặt tiền Xa lộ, mặt tiền đường lớn, bảo đảm xin phép xây cất Villa, Kho, Xưởng phố lầu thương mãi. Gần Dakao, Trung Tâm Thị Nghè, có an ninh và tương lai. Đất bán gần chợ Thủ Đức. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon ĐT 91849.

Bán Villa lầu, song lập giao trống luôn 530m2 đất khu biệt thự (Phú Thọ). Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél. 40.595

Nhà 295.000đ Cửa kính đá rửa 3m30x18m có lầu sau, đầu hẻm lớn khu đông dân, tiện buôn bán. Số 16/1 Hẻm 10 Hùng Vương Gia Định (Hàng xanh vào cạnh cư xá Taberd). Đi xa bán rẻ trong 5 ngày, có thể mua cả 2 căn liền nhau

Bán nhà gấp Bán 1 căn nhà gạch bông, vách tường, có lầu xây, nhà bếp rộng cầu vệ sinh, điện, nước cầu. Đất có đóng thuế mỗi năm. Một nơi an ninh, yên tĩnh, sạch sẽ. Giá 265.000đ mời đến xem nhà và thương lượng số 359/33 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON. Hỏi cô Hai (sau rạp hát Văn Lang).

Nhà lầu bán công tơ điện nước hẻm lớn xe vô tận cửa. Hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đúc 3 tầng sang 1 tầng 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Thủ Đức đất bán 1000m2 sau quán Anh Đào và tu viện Phanxico. Giá 460đ. 1 m2. Hỏi 21 Trần cao Vân buổi chiều.

Đà Lạt Villa bán, 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, khách ăn, bếp, rất tiện nghi, vườn 2.000 th/v. Hỏi 1B Trần quý Cáp, Dalat hoặc 62 Lê công Kiều, SG.

Bán 1 căn nhà có gác ở TK 17/36 Nguyễn cảnh Chân Saigon, căn bìa 4mx8m giá 400.000đ. Hỏi cô Nương 106 Lê Lợi Sg.

Nhà bán giá 720.000đ. Hỏi 233/4 Công Lý Saigon.

780.000đ Nhà lầu đúc suốt 4m5x12m bán luôn đất khu Lăng Cha Cả. Đủ tiện nghi, điện, nước đồng hồ. Lavabo, douche, 3 quạt trần đang có huê lợi mỗi tháng 18.000đ hay giao nhà trống cũng được. Hỏi tại số 197 Võ Tánh nối dài Gia Định (tiệm giặt ủi Trường Xuân)

NHÀ - CHO THUÊ

Phố mới cho thuê gác suốt đủ điện nước, tiện mở phòng mạch nhà buôn, nhà nghề, xin liên lạc với nhà sách Hiếu Nhân số 7 Bà Hom (Phú Lâm) chỉ dẫn thời hạn 15 ngày kể từ 11-12-68.

Cho thuê Một căn nhà khu cư xá, Rộng 4thx17th đầy đủ tiện nghi, mặt lộ khu hoàn toàn an ninh hỏi 71/13 Lê Lai Saigon.

Kỹ sư dân sự ngoại kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn (6 tháng — 1 năm), 1 villa hoặc căn nhà 2 — 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng quận 1, 2 và 3. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn Hỏi : 492/10 Hồng thập Tự Sg.

Villa còn 3 phòng lầu, sân xe, cho ngoại kiều thuê. 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Cho thuê sang, bán, kiến trúc mới 700m2 tiện làm văn phòng và ở. Có ĐT Điện chạy máy, mặt tiền trung tâm Saigon. Hỏi 457bis Trần h. Đạo.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi lối đi riêng có quạt trần 436/34 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

116 Đề Thám SG, cho thuê. tầng lầu đúc, thang riêng, căn bìa, sân thượng, balcon, tiện nghi, điều kiện dễ.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Cần Ngoại kiều dân sự cần mướn 1 Villa hoặc phố có 1 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, Toillet nhà để xe. Xin hỏi 41 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 4g—7g chiều

Phố cho ngoại kiều thuê, có meublé ba phòng 25.000đ tháng Hỏi 112A Bùi Chu Saigon

Cho mướn lầu 2 phòng lịch sự, đủ tiện nghi, tiện cho nữ công tư chức, gia đình ít người. Hỏi 351/16B Cư xá Lê đại Hành Cholon.

Lý Tưởng Nhất Quý vị có Nhà. Phòng cho thuê mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 4.200đ quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v.. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh Đ.T. 37.533 Hỏi ông Bảo Văn (sáu giờ làm việc)

Có phòng đầy đủ tiện nghi ngay mặt tiền cho thuê, số 7 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà và phòng đủ tiện nghi khu an ninh 6.000đ. — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc Sg. chỉ dẫn.

Phòng nhiều phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Phòng đẹp cho mướn, Cổng đi riêng tiện về khuya. 157/1 Trần quốc Toản Sg.

Nhà cho mướn độc thân, gia đình ít con, mượn 20.000 đồng, giá 5.000đ, mỗi tháng. Hỏi 63 Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Cho nữ sinh, công chức thuê 2 phòng đủ tiện nghi cạnh nhà thờ ba chuông. Hỏi 165 Phan đình Phùng Saigon.

Gác cho mướn đủ tiện. Hỏi 491/50 Ph. đ. Phùng (Sg)

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

NHƯỢNG - SANG

Sang gấp văn phòng nhà góc đường Tự Do Ngô Đức Kế có máy lạnh, Điện Thoại giá 700.000đ. Hỏi số Oanh 188 Võ Tánh Saigon từ 17 giờ 19g.

Sang nhà có lầu sau đẹp, đầy đủ tiện nghi có Garage. Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần Sang gấp 1 căn phố trên lầu, đủ tiện nghi, đẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

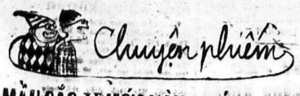
CẦN NGƯỜI

Cần nhiều cô làm Massage lương hậu. Hỏi 6, Hong 8 Phan Ngữ Dakao, hoặc số nhà 230 đường Nguyễn văn Thoại xã Phú thọ Hòa, Tân Bình, Gia Định ấp Tân Trang lối ra đường (Nguyễn văn Thoại). Từ 4 đến 5 giờ, biết tiếng Anh sẽ trả thêm lương.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi, cẩn thận để lái xe nhà. Cần gấp ông tài xế Nguyễn v Nội gặp Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo, có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy học để kèm 2 em lớp 7eme và 1 em lớp 11eme. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N.



MẦU SẮC TRƯỚC VÀNH MÓNG NGỰA

TRẠNG GÀY

Nói đến vành móng ngựa người ta liền nghĩ ngay đến chốn pháp đình với 1 mầu... đen khô khan và nghiêm khắc của các nhân viên ngành tư pháp. Ông quan tòa ngồi xử kiện, mặc áo... đen. Ông quan tòa đứng buộc tội cũng mặc áo... đen. Ông Lục Sự ngồi ghi chép cũng mặc áo... đen. Ông trưởng tòa ngồi đề xướng danh các vụ kiện tụng cũng mặc áo ... đen. Cho tới ông thầy kiện phất tay áo thụng... đen để biện hộ thân chủ cũng cùng màu sắc đó.

Mầu... đen quả thật đã ngập tràn nơi tòa án, nằm trên con đường Công Lý mà xe cộ chỉ được phép chạy... xuôi một chiều.

Tuy thế người ta còn thấy xuất hiện nhiều mầu sắc khác bên vành móng ngựa vì trong những phiên xử đặc biệt, đại hình, các vị quan tòa lại mặc áo thụng... đỏ với lông mầu... trắng. Mầu đỏ có tác dụng khủng khiếp khiến các kẻ phạm tội phải cảm thấy nể sợ trước thần Công Lý.

Trước vành móng ngựa của tòa án quân sự, người ta thấy xuất hiện thêm 1 mầu sắc khác; đó là mầu... kaki vì các quan tòa ngồi xét xử thường là quân nhân. Trước khi nền đệ nhị cộng hòa được khai sinh, đất nước Việt đã phải sống trong tình trạng hỗn mang, sóng gió.

Những cuộc biểu dương lực lượng, những cuộc đảo chính chỉnh lý, những cuộc lộn xộn về quân sự, chính trị liên tiếp xảy ra, để rồi đôi khi được kết thúc lại trong «hoạt cảnh» cuối cùng là vành móng ngựa. Tại nơi đây, một lần nữa, những mầu áo... kaki lại được xuất hiện với đủ mọi cấp bậc, từ thấp đến cao. Thật đúng với nhạc bản «huynh đệ chi binh».

Người ta thường nói «tu là cõi phúc tình là giây oan». Điều này ai cũng biết. Nhưng với sự xuất hiện của một số các vị tu hành bên vành móng ngựa, hoặc với tư cách chứng nhân, hoặc với tư cách nóng nảy cay cú của kẻ đi kiện, để đòi các đệ tử phải trả lại một món tiền kếch sù được gọi là «sang đoạt» trong việc làm ăn buôn bán «kiếm lời», hoặc với tư cách kẻ phạm pháp vì việc gây rối trị an, oa trữ đồ gian, đồ ăn trộm như xe Toyota chẳng hạn v.v...người ta thấy câu nói trên không còn có 1 giá trị tuyệt đối nữa trong thời gian gần đây, nếu chịu khó theo rõi những chuyện lẫn lộn giữa «đạo» và «đời» như vậy. Riêng về khía cạnh quang học, sự xuất hiện của các bộ áo tu hành bên vành móng ngựa, đã một lần nữa đem thêm những mầu sắc... nâu và đen, hòa lẫn với những mầu đã có tại chốn pháo đình.

Giới thầy thuốc thường được gọi là những kẻ cứu nhân độ thế. Ông thầy thuốc mang tài năng để cứu chữa bệnh nhân hoặc làm cho thân chủ thêm phần thẩm mỹ như việc sửa sang một số bộ phận trong thân thể con người, thường đa số là đàn bà. Công tác nếu hoàn tất thì không có gì đáng nói, nhưng nếu chẳng may các bà các cô lại bị lâm vào tình trạng mũi gẫy, ngực xẹp, má hóm v.v... thì ông thầy thuốc rất có hy vọng bị thân chủ đưa ra trước vành móng ngựa... Mặt khác làm thầy thuốc thì tất nhiên phải khám bệnh, khám bệnh tất nhiên phải sờ mó vào người con bệnh.

Một đôi khi, vì học cao biết rộng mà thành... lãng trí, ông thầy thuốc có thể vô tình mà... thám hiểm cả vào những bộ phận trên thân thể nữ bịnh nhân tuy không liên quan chi tới bệnh trạng; thí dụ bệnh sổ mũi nhức đầu chẳng hạn; trong trường hợp này cả ông thầy thuốc lẫn... «bàn tay năm ngón» có thể đều bị đưa ra trước vành móng ngựa.

Trong trường hợp đặc biệt này, nhiệm vụ tìm phương cách chữa trị lại do các vị áo... đen đảm nhiệm. Các vị áo...trắng lại trở thành 1 con bệnh nguy kịch của nền đạo lý bốn ngàn năm văn hiến, cần được chữa chạy gấp.

Ngoài các mầu sắc đề cập tới ở trên, nào là đen, đỏ, trắng, nâu, kaki v.v... người ta còn nhận thấy 1 số mầu sắc khác cũng xuất hiện bên vành móng ngựa.

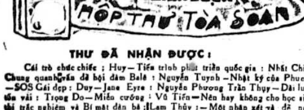
Nào là mầu... thâm bủng đa chì của các đệ tử nàng tiên... nâu, chuyên môn đi mây về gió bằng khói thuốc, Nào là mầu... trắng bệch nhợt nhạt và bệnh hoạn của các cô gái buôn hương bán phấn lấy nghề bán trôn nuôi miệng làm kế sinh nhai. Nào là mầu... hồng hào béo tốt trông rất dễ ghét của các con hạm cỡ bự chuyên hút máu mủ của đồng bào đầu ngu khu... đen cho tới mầu... tái nhợt của những bộ mặt kẻ phạm pháp bị tuyên án tử hình v.v...

Thôi thì đủ cả mầu sắc, thật là... muôn mầu muôn vẻ nói sao cho hết. Nhưng dù sao chăng nữa, những mầu sắc kể trên cũng chỉ là những mầu sắc được nhìn thấy từ bên ngoài, mà cái vẻ bề ngoài ít khi được coi là quan trọng, vì trong vườn... hoa thơm cỏ lạ, có câu «bộ áo không làm nên ông thầy tu».

Cái quan trọng là cái mầu sắc ẩn tàng bên trong những nhân vật kể trên, cả về phía bên này lẫn phía bên kia của vành móng ngựa. Chính cái mầu...đen tối bẩn thỉu, hắc ám trong tâm hồn, trong đầu óc của con người mới thật là đáng kể. Tiếc thay người bên ngoài rất khó và ít có thể khám phá ra cái... mầu sắc thực sự đó.

Đáng tiếc vậy thay.

T.G.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

Cái trò chức chiếc ; Huy — Tiến trình phát triển quốc gia : Nhất Chi — Chung quanh vấn đề hội đàm Balê : Nguyễn Tuynh — Nhật ký của Phương — SOS Gái đẹp : Duy — Jane Eyre : Nguyễn Phương Trần Thụy — Dải lưng tấm vải : Trọng Do — Miễn cưỡng : Vũ Tiến — Nên hay không cho học sinh thi trắc nghiệm và Bí mật đàn bà ; Lam Thủy : — Một nhận xét và đề nghị nhân dịp thành lập Tối Cao Pháp Viện : Trần văn Tùng — Lòng mẹ : Phạm Linh Phương — Tâm sự sinh viên Khoa học : T. — Đời là thế ; B Minh — Kiểm soát nghề bán thuốc tây : Lê văn Khoa — Gạo SOS : Thụy Uyên — Thư lính gửi các nghị sĩ Dân Biểu : Từ Anh Hữu — A Lưi, Chú tải quế. Dạ Thưa Cô Em, cứ đọc báo thì biết. Thả dòng lá thắm : Chàng học đòi — Mà đau đớn lòng : Hương Nhân — Hút thuốc lá : Hoàng Trung — Bọn đóp đã xuất hiện ; Nhựt Quang — Kế hoạch gia đình : L. Trang — Lại chuyện mâu thuẫn của con người : Trung Quảng — Những kỳ nghỉ phép và Truyện một cây cầu đã gẫy : Thanh Hiệp — Dang dở : Tôn nữ Thanh Lan — Nhận định về hiện Tình Sinh Viên : Sinh Từ —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI

Ông Hoàng Ngọc Anh, Giáo viên địu cử nhân xin được cải sang ngạch Giáo sư — Bà Nguyễn thị Mao, v/v Con tử sĩ được đề nghị vào trường công lập sau đó lại bị đuổi ra — Ông Nguyễn văn Mô, v/v khế ước phục vụ quân đội, và lương bổng cho sinh viên Quân y sau khi tốt nghiệp — Ông Bùi quang Nghĩa, v/v đề nghị sửa đổi thời gian tốt nghiệp Nha Khoa — Ông Trần Bảo Châu, v/v yêu cầu Bộ Văn Hóa Giáo Dục cho trường trung học Pétrusky 1 Tổng giám thị — Ô Nguyễn Trung Trực, v/v Minh oan cho ông cựu Quận Trưởng Bình Đại — Ô Lê Duy Anh, v/v có đủ điều kiện gia cảnh mà không được hoãn dịch.

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trường hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút

Sinh Viên Luật tìm đọc tài liệu Dân Luật

«Sự Ly Hôn trong Luật Đối Chiếu»

In lần thứ hai của bạn NGUYỄN MINH HÙNG, Giải Nhất Dân Luật năm 1966. Giá 40đ.

CÁI VA VỊT

TRỌNG-TẤU

Tôi vừa đọc xong 1 quyển sách khá hay nói về «hạnh phúc gia-đình». Đã từ lâu, tôi thường thắc mắc về vấn đề xử thế, xử thế với con sư tử cái Hà Đông đã từng làm khổ tôi rất nhiều. «Nó» cản lái càn mũi tôi rất nhiều trên bước đường làm ăn cùng nhiều bước đường khác nữa.

Tôi không phải là một người sợ vợ nhưng vì hoàn cảnh xã hội, vì địa vị to lớn của tôi, nên tôi đành phải nhịn bà ta đó thôi. Không lẽ một người làm lớn như tôi mà lại để cho «bà lớn» buông ra những lời lăng mạ thô tục trước bàn dân thiên hạ thì còn coi sao được? Tôi đâu có làm cách nào để bịt nổi được cái miệng lăng loàn của bà ta?

Tôi đã nghĩ ra 1 diệu kế để xử sự cho trong nhà trong cửa được êm đẹp. Tôi đã mướn mấy ông thợ kẻ chữ vẽ cho 1 số các khẩu hiệu như sau để gắn lên tường phòng khách, phòng ngủ, phòng ăn : «Một sự nhịn là chín sự lành», «Muốn khỏi cãi nhau, tốt hơn là 1 trong 2 người phải câm miệng hến». «Không bao giờ nên nghe theo sự nóng giận». v.v..

Tôi rất hài lòng về công việc làm của tôi. Những khẩu hiệu kia sẽ nhắc giùm cho tôi nhớ mỗi khi tôi lỡ quên mà phạm phải lỗi lầm. Và từ nay trở đi, tôi tin chắc rằng «mụ ta» không còn có lý do gì để cà khịa với tôi nữa.

Nhưng khốn thay, đó chỉ là ước đoán của tôi, còn hậu quả thật sự lại hoàn toàn trái ngược. Bởi vì, ngay khi vừa mới bước chân vào nhà và chợt nhìn thấy 1 lô các khẩu hiệu gắn trên tường kia, bà vợ tôi bỗng lồng lộn lên như 1 con hổ đói. Bà ta xỉa xói vào mặt tôi.

— À, thì ra ông to gan thật! Ông bảo ông nhịn ai? Ông bảo ông không thèm cãi nhau với ai? Thì ra ông khinh tôi, ông cho là tôi lăng loàn lắm... tôi dữ lắm... tôi dữ lắm! Phải rồi, tôi dữ lắm mà!

Tôi phân trần :

— Ô hay! Cái bà này !...

— Ông còn nói gì nữa? Ông chửi xéo tôi phải không? Ai, ai thèm cãi nhau với ông mà ông nhịn với chẳng nhịn?

Cuộc cãi cọ được diễn biến theo một chiều, nghĩa là tôi không nói gì cả. Chỉ có mình bà ta phát thanh từ đầu chí cuối. Tôi cố tình làm lơ mặc cho bà ta muốn la hét gì thì la hét.

Rất may cho tôi là bữa nay bà ta sửa soạn đi nghỉ mát tại Long Hải trong 1 thời gian khá lâu. Chỉ một lát nữa đây là tôi bắt đầu được tạm sống yên ổn trong cái nhà này, ít ra là 1 tháng. Sự vắng mặt của bà ta sẽ giúp cho tôi được êm cửa êm nhà.

Nói quả không ai trả lời cũng đâm nhàm. Bà ta bèn ngồi nghỉ để thở rốc ra. Bà ta chợt nhìn lên đồng hồ và giật mình nói :

— Thôi chết tôi rồi! Gần tới giờ xe chạy. Thôi, tôi hãy tạm để hôn ông đó, khi nào nghỉ mát xong trở về tôi sẽ có dịp nói chuyện với ông. Bây giờ tôi phải đi, tôi phải đi cho kịp giờ xe đây!

Bà vợ tôi vội vã chạy vào phòng xách vali ra và trước khi đi, bà còn không quên hăm dọa tôi thêm vài ba câu chót nữa.

x X x

Tôi khép cửa lại quay trở vào nhà, buông người xuống ghế sa lông đánh «phịch» 1 cái, thở ra khoan khoái.

Tôi ở trong 1 biệt thự nằm trên khoảng đường từ Saigon đi Vũng Tàu. Vì tôi làm lớn nên nhà tôi được trang bị với đầy đủ tiện nghi. Phòng làm việc của tôi có cả máy điện thoại riêng để tiện việc giao thiệp.

Còn đang suy nghĩ mông lung về bà vợ lắm điều lắm lời, tôi bỗng nghe thấy có tiếng chuông cồng reo. Tôi lầm bầm :

— Vẫn còn chưa được yên thân! Lại còn ai tới quấy rầy nữa đây?

Một lát sau tên đầy tớ chạy vào cho tôi hay :

— Bẩm ông, có 1 bà... có 1 bà đẹp lắm xin vào yết kiến ông.

Tôi giật mình. Quái! Tôi có bao giờ được hân hạnh quen một người đàn bà đẹp nào? Sao lại có người đàn bà đẹp nào dám hỏi tôi? Sao bà ta lại to gan đến như thế? Chắc hẳn bà ta chưa được nghe danh «ghen âu» của vợ tôi? Nhưng rồi tôi cũng bảo anh đầy tớ ra mở cửa mời bà ta vào. Bà ta xách 1 chiếc va ly khá nặng đi vào. Tôi hỏi bà khách :

— Thưa bà muốn gì?

Người thiếu phụ đáp :

— Xin lỗi ông, tôi lái xe 1 mình đi Vũng Tàu, không may vừa tới đây thì xe bị ban nên tôi mới phải vào đây phiền ông. Xin ông làm ơn cho tôi kêu nhờ điện thoại về cho em chồng tôi để nó tới đây chữa hộ.

Tôi chợt hiểu. Vả vốn dĩ lịch sự có thừa, tôi bèn cúi đầu lễ phép :

— Xin bà cứ tự tiện.

Tuy nhiên, tôi vẫn phập phồng lo sợ. Rủi ro mà giờ này vợ tôi trở về thì cũng phiền lắm chứ phải chơi sao? Người thiếu phụ trẻ đẹp gọi trong máy điện thoại :

—Allô! Allô! Có phải chú Thịnh đó không? Xe chị bị «ban» giữa đường, ở cách biệt thự «An Cư» 20 thước...chú biết chỗ chứ?...Ờ,ờ...đúng đó! Chú lại ngay chữa giùm chị nhé! Chị chờ!...

Người đàn bà đẹp, sau khi đã gọi điện thoại xong bèn quay ra cám ơn tôi và lại khệ nệ xách chiếc valy trở ra. Tôi cũng chỉ cầu cho bà ta biến mau khỏi nơi này bởi vì tôi rất ngại sự có mặt của một người đàn bà lạ trong nhà. Biết đâu, vì tính đa nghi, bà vợ tôi lại chẳng trở về và bắt gặp cảnh này? Và lúc đó tình ngay lý gian, liệu tôi có còn cãi được không?

Vừa bước chân ra tới phòng khách, người đàn bà bỗng vấp ngã sóng soài ra đất, làm chiếc vali rơi xuống, nắp bị mở bật ra khiến quần áo đồ tung tóe.

Tôi vội vã chạy lại tiếp tay với bà ta nhặt đống quần áo dưới đất nhét vào va li. Bà khách cám ơn tôi một lần nữa rồi bỏ đi thẳng.

Tôi quay vào, lại buông mình trên ghế sa lông, đưa tay lên vuốt mồ hôi trán, thở ra nhẹ nhõm.

Nhưng độ một lát sau, tôi chợt khám phá ra một điều lạ, và điều lạ đó đã làm tôi sợ tái người đi. Số là, trong khi quá hấp tấp, bà khách đã để sót lại 1 chiếc áo Kimono bằng gấm Thượng Hải ở nhà tôi. Thế mà không hiểu tại sao hồi nãy tôi lại không ngó thấy? Có lẽ phần vì quýnh quá, phần vì bà ta vô tình ngồi che khuất chiếc áo đó đi nên tôi mới để sót lại như vậy.

Để cứu vãn tình thế, tôi bèn ôm chiếc áo chạy ra chỗ bà ta đậu xe, tính để trả lại, nhưng rủi thay khi ra tới nơi xe đã sửa xong và bà ta đã cùng người em chồng phóng xe đi mất tôi. Không biết làm cách nào hơn, tôi đành ôm chiếc áo trở vào nhà, dự tính sẽ đem dấu kỹ vào 1 góc tủ chờ cho khi nào bà ta trở lại đòi thì trả. Tôi ngồi ngắm nghía chiếc áo gật gù khen thầm :

— Bà này ăn mặc có «gu» thật!

Chẳng bù cho con mụ vợ mình, đã vừa già vừa mập lại thích ăn mặc loè loẹt quá là mấy bà bóng.

Đột nhiên lại có tiếng chuông reo. Tôi vội vã lấy chiếc áo vét tông của mình trùm lên chiếc áo gấm cho che lấp đi.

Thì ra kẻ bấm chuông không ai xa lạ hơn là vợ tôi. Hú vía! Bà ta dí vào mồ hôi mồ kê chảy nhễ nhại. Tên đầy tớ xách chiếc va li theo sau. Bà ta phùng mang trợn mắt, xỉa xói về phía tôi :

— Chỉ tại ông đấy! Chỉ tại ông tất cả...

— Ô hay, sao lại tại tôi?

— Nếu không cãi nhau với ông thì tôi đâu có trễ chuyến xe trước? Mãi 4 giờ chiều mới lại có chuyến khác, thế có bực không? Chờ sốt cả ruột đành về nhà nghỉ mệt vậy!

Rõ thật bực cả bốn xung quanh mình!

Tôi lại đành ngồi im cái bụng xung đề cho bà vợ trút tất cả những nỗi bực dọc của bà lên đầu tôi. Câu chuyện nào đâu đã hết rắc rối? Thật là xui cho tôi hết sức, chiếc áo kimono bảo đời! Phải rồi, chiếc áo gấm này tuy đã bị che phủ ra ngoài một lớp áo «vét tông» nhưng nó vẫn còn lòi một vạt ra ngoài. Và đôi mắt cú vọ của bà vợ tôi chợt đã khám phá ra.

Mắt bà ta long lên xòng xọc. Bà ta chạy vội lại kéo chiếc áo gấm ra và dí vào mắt tôi :

— Cái gì đây? Ghê gớm thật! Ông sắm cho con nào đây? Nói ngay, nói ngay ... Trả lời tôi ngay. Tôi mà có đòi mua thì ông đã bảo là con này già rồi, mặc áo mầu sặc sỡ không được.

Tôi phân trần :

— Ô hay, cái bà này!

Phải mất đến 15 phút mới làm cho tình thế dịu xuống được đôi chút. Tôi đành nói dối quanh vậy :

— Thì, thì đây là cái áo tôi sắm, tính để tặng bà đi nghỉ mát.

— Ông nói láo! Thế sao lúc tôi ra xe đi nghỉ mát ông không đưa?

Tôi làm ra vẻ đau khổ :

—Thì tại bà cứ tấn công tôi tới tấp cho nên tôi cuống lên đâu còn thì giờ và trí nhớ mà nghĩ tới nó nữa.

Bà vợ tôi hơi dịu giọng :

— Ông ngụy biện tài lắm! Đâu, ông đưa tôi xem.

Rồi bà đưa cái áo lên cao ngắm nghía :

— Ờ, mầu này tôi chịu đó!

Bà ta ướm thử vào mình đoạn tỉnh bơ đi, xếp lại và bỏ vào va li, chẳng thèm hỏi ý kiến gì tôi nữa. Bà ta đem nó đi theo tới chỗ nghỉ mát. Phen này bà ta tha hồ «le» với chị em. Bà ta lại bắt anh đầy tớ xách va ly ra đã đi tới bến xe đò. Tôi trở vào đóng cửa lại.

Không hiểu bữa nay là cái ngày gì mà tôi gặp lắm chuyện rắc rối vậy? Bà vợ tôi chỉ vừa đi ra khỏi có 1 lát thì người đàn bà đẹp kia lại trở lại.

Lần này bà ta cùng đi với một chàng trai mà tôi đoán có lẽ là cậu em chồng như bà ta đã gọi trong điện thoại khi nãy. Tôi chưa kịp hỏi han gì thì bà ta đã lẹ miệng giới thiệu ngay:

— Xin giới thiệu với ông, đây là chú Thịnh, em chồng tôi, một võ sĩ Nhu Đạo đai đen.

— Thưa... bà vẫn chưa đi ạ?

Người đẹp đáp :

— Thưa chúng tôi đã đi được đến Long Thành rồi lại phải quay trở lại. Vì trong lúc ngồi nghỉ giải khát, nhân kiếm cái lược trong vali, tôi mới nhận ra là mình còn để sót một chiếc áo kimono ở đây.

Tôi giật mình nhảy nhổm và hơi run. Cậu Thịnh hỏi :

—Thưa... ông có thấy không ạ?

Tôi nói :

— Dạ... thấy... à không !...

Cậu Thịnh hỏi :

— Ông nói sao ạ?

Tôi tự thầm nhủ : «Chết chửa! Giờ đây ta phải tính sao cho êm? Nguy quá!»

Người thiếu phụ nói :

— Nếu có thấy xin ông trao lại cho ...

Tôi ngập ngừng :

— Bởi vì... nghĩa là... thưa là... khó nói quá!

Cậu Thịnh lúc này có vẻ đã bắt đầu hơi nóng, nói sẵng :

— Có gì đâu mà khó? Chị tôi chỉ xin ông lại có cái áo để rơi... Chẳng đáng gì ông không phải là chúng tôi bần tiện vì một chiếc áo.Nhưng vì...

— Vì sao hả cậu?

—Vì khốn nỗi áo này là một món quà kỷ niệm anh tôi mua tại Hồng Kông về để tặng cho chị tôi. Nếu thấy mất, anh tôi có thể nghi ngờ chị tôi, e sẽ có chuyện không tốt xảy ra, cả cho ông mà cả cho chị tôi nữa.

(Còn 1 kỳ)

Thắc mắc khiếu nại

(Tiếp theo trang 4)

chắc ông Tổng Trưởng cũng thông cảm niềm hoan hỉ lớn lao như thế nào của chúng tôi. Nỗi thất vọng mà chúng tôi nghĩ rằng chắc chắn phải gánh chịu nay đã có nguồn tế độ. Trong thời gian kỷ lục hai ngày, dù thiếu ăn, thiếu mặc trăm bề, chúng tôi vẫn cố gắng trang bị cho con, nào đồng phục nào giày nón, tốn phí vào khoảng trên 2.000đ, một số tiền quá to lớn đối với chúng tôi trong cảnh củi quế gạo châu hiện tại.

Trong khi chúng tôi đang mừng thầm là cảnh ngộ gia đình mình nay có chút lên hương, sự hy sinh cùng bao gian khổ của chồng mình được Tổ quốc biết đến thì bất thần vào ngày 3-12-1968, con em chúng tôi cùng 1 số trẻ khác đồng cảnh ngộ của toàn quận Diên Khánh bị thải về, lý do theo thông cáo hỏa tốc của Bộ đề ngày 9-11-1968 mang chữ ký của ông Đổng Lý văn phòng thì tiêu chuẩn tuyển chọn năm nay khác xa những điều mà 3 năm trước qui định, do đó trường hợp con em chúng tôi không được chấp thuận. Thật là 1 tin động trời, 1 đau đớn không nhỏ cho gia đình chúng tôi. Con em chúng tôi khóc sướt mướt đến mấy hôm và nếu không được cấp hữu quyền tái xét, chắc chắn chúng sẽ mất hết tinh thần, không còn tin tưởng, đừng hòng cáng đáng hữu hiệu công việc gì trong mai hậu.

Kính thưa ông Tổng Trưởng,

Chúng tôi trộm nghĩ, nếu thông cáo cải cách kia được ban hành sớm, chắc chắn con em chúng tôi làm sao sống trong tâm trạng đau buồn, thất vọng thảm thương như hiện tại. Từ sự kiện này chúng tôi nảy sanh băn khoăn tự hỏi ở chủ trương mà Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ lúc còn là Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương đề ra từ năm 1965-1966 đến nay vẫn được dân chúng nhiệt liệt hoan hô vì phù hợp với đường lối nâng đỡ dân nghèo cùng biểu hiện chút lòng tri ân của Tổ Quốc đối với những ai đã bỏ nắm xương tàn giữa lòng đất mẹ, lẽ ra cần được bồi dưỡng, vun trồng thêm, lý nào lại hạn chế, thắt chặt trong khi nhu cầu giáo dục đòi hỏi 1 sự nâng đỡ rộng rãi, tích cực hơn.

Và lại đứng trên bình diện tâm lý mà xét, cho con trẻ vào học rồi bất thần đuổi ra, nguyên tắc sư phạm ắt không cho phép hành động như thế.

Trình bày thực trạng, chúng tôi khẩn cầu ông Tổng trưởng trước một sự việc đã rồi, vui lòng chấp thuận cho con em chúng tôi, cũng như bao đứa khác có hoàn cảnh tương đồng tiếp tục học lại để lòng ưu ái của Chính phủ được thể hiện một cách liên tục, sau cứu vãn cuộc đời con chúng tôi khỏi điều dang dở.

Nay kính đơn,
Đỗ thị Lộc
Nguyễn thị Mao

Bên lề hội đàm Ba Lê

(Tiếp theo trang 4)

có lý do đặt ra nữa vì chủ trương nhất định về. Dĩ nhiên, ở hải ngoại và ở nước nhà, xã hội khác nhau về bản chất. Nhưng chúng tôi nghĩ rằng khi về nước, chúng tôi có bổn phận uốn mình theo xã hội của mình chứ không bao giờ dám đòi hỏi đất nước phải uốn mình theo chúng tôi. Sinh viên du học ngoại quốc tốt nghiệp về, đừng quên thực trạng của nước nhà.

Chúng tôi đã tuyên hứa với nhau là khi về nước, thằng nào thầy thuốc thì phải về quê hành nghề, thằng nào Kỹ sư cầu cống thì đi công trường nghĩa là về để thực tập chứ không phải về để ngồi bàn giấy làm... cha thiên hạ ngay. Kể cả được sĩ không được làm nghề «chạp phô» mà phải tìm cách gì phục vụ nước nhà hữu hiệu hơn.

Thấy tôi ngơ ngác không hiểu danh từ «chạp phô», anh Trịnh Xuân Điều mỉm cười giải thích :

— Chúng tôi gọi «chạp phô» những dược sĩ nào về nước chỉ biết cho thuê bằng hay ngồi bán thuốc. Và như thế, chẳng giống «chạp phô» thì giống cái gì thưa anh?

Tiếng cười dòn nổi lên khắp phòng. Rồi một «tiếng kèn thương» nổi lên:

— Xin anh viết lên báo nói rõ chúng tôi không phải dân mất gốc. Chúng tôi sẽ về. Chúng tôi sẽ đi quân dịch. Chúng tôi sẽ không đòi hỏi «ăn trên ngồi trốc». Chúng tôi sẽ tận tâm phục vụ đất nước với tất cả lòng thành tâm của tuổi trẻ và khiêm tốn của tuổi đã được đụng chạm với đời đôi chút. Nhưng chỉ mong sao ở nhà đừng quên chúng tôi đừng bỏ rơi chúng tôi. Ở nhà nên nghĩ rằng khi gởi thanh niên du học ngoại quốc là làm một công cuộc đầu tư vô cùng hệ trọng vì nó liên quan đến tương lai của thế hệ trẻ và hơn thế nữa liên quan tới tương lai của đất nước, sự mất còn của dân tộc. Sự đầu tư đó có đem lời về hay sẽ là nguyên nhân của lỗ lã, điều này không một ai trong bọn chúng tôi dám tiên đoán vì còn quá trẻ và còn đang đi học. Chỉ xin nhắc lại : ở nhà đừng quên chúng tôi! Đừng bỏ rơi chúng tôi! »

Gần 02 giờ khuya tôi mới chia tay cùng các anh chị em bạn trẻ. Sương thêm dày và lạnh thêm buốt. Gió thổi rật từng cơn. Dưới bầu trời Tây hay bầu trời Nam, vấn đề thanh niên học đường vẫn đặt ra nguyên vẹn, tuy hơi khác vì hoàn cảnh địa lý, tựu trung vẫn cứ giống nhau gần như hai giọt nước. Câu trả lời xin dành cho Phủ Tổng Thống, Phủ Thủ Tướng, Bộ Ngoại Giao, Bộ Giáo Dục và Thanh Niên tại Saigon và Tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam tại Ba Lê.

Riêng tôi xin thân mật đưa ra một nhận xét này với các bạn sinh viên tại Ba Lê mà tôi tất có cảm tình : «Chỉ có cá nhân từ bỏ đất nước, đất nước chẳng bao giờ từ bỏ cá nhân. Cá nhân xê dịch được. Đất nước xê dịch đi đâu? Vấn đề, rốt cuộc, hoàn toàn tại tâm trong mỗi con người chúng ta».

Nguyện Vọng

(Tiếp theo trang 4)

4) Nếu được Ông Giám Đốc vui lòng chấp thuận đặt cho 3 Liên Gia chúng tôi 10 đồng hồ điện mỗi cái 15 Amperes hoặc trồng cột đèn tại mặt đường Hùng Vương, chúng tôi xin chịu hoàn toàn mọi phí khoản.

Trân trọng đội ơn Ông Tổng Giám Đốc.

Kính đơn
Trung Sĩ Trần-Ngọc-Tuyền
Liên Gia Trưởng LG/22 kiêm
Liên Gia Trưởng LG/18.
Đại diện cho Dân số trong 3
Liên Gia nêu trên.

Tìm việc

— Lê ngọc Huệ Sinh viên Cao Đẳng Điện Học cần dạy kèm tại tư gia. Toán lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về Box N. 4 Saigon.

— Thiếu nữ học lực Tú Tài có bằng kế toán Thương Mãi Có kinh nghiệm về kế toán. Cần tìm chỗ giữ sổ sách về kế toán vào buổi tối. Lương đủ sống. Thư về Cô Minh 42/3 đại lộ Cộng-Hòa Nancy Saigon.

— 2 Sinh viên có chứng toán nhận kèm tư gia từ đệ nhị trở xuống Toán Lý Hoá- Pháp. Về Vinh 401 Phú Định Chợlớn.

— Sinh viên Kỹ sư năm IV, nhận dạy Anh Văn cho trẻ em, người lớn hay T.L.H. các lớp thi. Xin thư về địa chỉ BuiAnh Vu 242 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— Giao Sinh Sư Phạm năm tốt nghiệp, có kinh nghiệm kèm trẻ từ Đệ Tứ trở xuống nhất là bậc tiểu học. Xin biên thư cho : Nguyễn-văn-Nhịn 568 Đồng-Khánh, Saigon.

— Sinh viên ban chuyên khoa C.N. nhận kèm tại tư gia bậc T.H. thù lao 2 ngàn. Nguyễn Lam, 72/1 cư xá Hàng Sanh, Bạch Đằng G.Đ.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 42 —

CHƯƠNG 12

Nhưng, tai hại thay! Càng muốn quên, Nguyệt càng nghĩ nhiều đến anh.

Theo thời gian, mối tình thầm kín và gần như đơn phương cứ nở mãi trong lòng nàng. Cứ nhìn đôi mắt, nụ cười nàng đoán biết Hướng cũng đã yêu nàng. Tại sao anh cứ câm lặng? Anh định bắt nàng tỏ tình trước? Không đời nào nàng hồ đồ hấp tấp một cách ngu đần như vậy. Anh còn chờ đợi gì? Dịp tốt? Thì anh đã bỏ lỡ không biết bao nhiêu lần!

Đôi khi nàng đem so sánh Hướng với Trương và rất nhiên nhận thấy Trương thua kém Hướng đủ mọi phương diện. Vẻ đẹp của Trương chỉ là vẻ đẹp cục mịch thô bỉ, trái lại vẻ đẹp của Hướng mới thanh nhã làm sao! Dáng người tầm vóc, hơi gầy một chút. Anh đi đứng khoan thai và có những cử chỉ điều độ, hình như lúc nào cũng cân nhắc từng lời nói từng cái khoát tay, từng cái nghiêng đầu, v.v.. Tóm lại, Hướng là một người đặc ông hoàn toàn về mọi phương diện. Được làm vợ anh, người đàn bà nào có diễm phúc ấy chắc phải sung sướng lắm. Tại sao Nguyệt không được quen biết anh từ trước?

Hướng duy trì tình bạn với Nguyệt cho đến ngày nàng ở cữ, sinh được một bé gái, giống nàng như lột. Nàng mừng khôn xiết và đặt tên con là Lệ để kỷ niệm một thời gian nhiều đau khổ và nước mắt trong đời mình. Bé Lệ rất ngoan, chỉ phải cái hơi nhỏ bé yếu ớt, có lẽ do ảnh hưởng của buồn phiền khi nàng có thai nó.

Hướng là người đầu tiên vào thăm Nguyệt, khi nàng vừa từ trên bàn đẻ xuống độ mấy tiếng đồng hồ, trước cả Trương. Anh tặng nàng một bó hồng thật tươi khiến nàng muôn vàn cảm động. Anh chỉ ngồi nói chuyện với nàng có vài phút, rồi đứng dậy cáo từ, viện lẽ nàng rất cần sự nghỉ ngơi. Đã bước ra tới cửa không hiểu nghĩ thế nào, anh quay trở vào và chợt nắm lấy tay nàng, nói khẽ như một hơi gió thoảng.

— Nguyệt!

Anh cúi xuống nhưng mới nửa chừng đã đứng thẳng lên hấp tấp bỏ đi như chạy trốn. Sự việc xảy ra nhanh chóng quá khiến Nguyệt chưa kịp hiểu thì anh đã biến mất. Dù chỉ có thế thôi, Nguyệt cũng cảm thấy nhẹ nhõm trong người. Bao nhiêu đau đớn mệt mỏi bỗng dịu hẳn đi. Rút cục, anh đã tỏ tình với nàng. Anh đã tỏ tình đúng vào lúc nàng đang cần sự nâng đỡ khuyến khích về tinh thần.

Từ hôm đó, suốt thời gian nàng nằm ở nhà bảo sanh, Hướng đã đến thăm nàng rất đều ngày hai lần sáng và chiều. Bao giờ anh cũng đến khi Trương ra về độ năm hoặc mười phút. Hình như anh đã chầu chực sẵn từ trước, và chờ đợi Trương đi khỏi nhà bảo sinh mới chịu vào. Vì thế, không lần nào hai người chạm trán nhau. Cuộc viếng thăm của anh, có tính cách lén lút, thường không kéo dài quá mười phút. Quà tặng của anh là một bó hồng tươi cánh còn mơn mởn, mượt như nhung.

Tình cờ một hôm, dù đã cẩn thận tránh né, Hướng gặp một người bạn gái cùng dạy một trường với Nguyệt. Người bạn này chính là bạn học cùng lớp với anh ở trường sư phạm. Thoạt nhìn thấy có khách lạ anh đã muốn lui trở ra, nhưng không kịp nữa. Khách liền lên tiếng gọi :

— Anh Hướng! Anh quên tôi rồi? Phương đây mà!

Hướng miễn cưỡng ngượng ngùng bước vào. lúng túng không biết để bó hoa vào đâu. Chỉ thoáng trong một giây, Phương hiểu hết mọi chuyện. Nàng là người ý tứ nên vờ ngó ra hành lang nói :

— Kìa, lại có một bà nữa sắp lên bàn đẻ. Mình phải ra ngó trộm mới được.

Dù không muốn giữ bạn lại, Nguyệt cũng cau mày:

— Con nhỏ này kỳ không? Ai người ta cho mày xem đẻ?

Phương vui vẻ :

— Thế mới là xem trộm.

— Hỏi mày đẻ, mày có ghét người khác xem không?

— Lúc ấy đau thấy ông bà ông vải thì còn để ý gì tới người khác nữa. Giả họ có xem ngay trước mặt tao, tao cũng thây kệ!

Dứt lời, Phương bỏ ra ngoài ngay. Hướng nhìn theo, lắc đầu :

— Chị Phương là người tinh quái lắm, ai cũng phải ngán... Thế nào? Bữa nay Nguyệt khỏe không? Trông đã khá lắm rồi! Nguyệt vẫn ăn được cơm chứ?

Nguyệt khẽ gật đầu :

— Cảm ơn anh! Tôi vẫn như thường. Ngày kia tôi về đó.

Hướng hơi giật mình :

— Ngày kia!.. À à, cũng gần một tuần rồi.

Tuy anh không nói ra Nguyệt cũng thừa hiểu mối lo thầm của anh. Nếu nàng về nhà anh sẽ không có dịp nào lại thăm nữa, ít nhất cũng cho đến ngày nàng đi dạy học, vào khoảng hai tháng dài đằng đẵng.

Hướng buồn :

— Thế là chỉ còn đến được với Nguyệt có ngày mai nữa thôi!

Nguyệt nhìn bó hồng mà Hướng còn cầm trong tay, ngập ngừng :

—Thì...anh cứ lại chơi...Nhưng anh đừng...đem hoa tới nữa...

— Còn...

— Ồ! anh đừng lo! Hắn đi làm cả ngày.

Hướng vẫn có vẻ không vui :

— Phiền quá nhỉ!

— Chả có gì là phiền hết!

Thấy bóng Phương thấp thoáng ngoài hành lang, Hướng tặc lưỡi :

— Thôi được! Để tính sau. Bây giờ tôi về nhé. Nguyệt nằm nghỉ.

Anh đặt nhanh bó hoa lên một mặt chiếc bàn nhỏ, hấp tấp đi ra. Nguyệt đưa tay với lấy bó hoa đắm đuối hôn lên một bông hồng còn hàm tiếu. Bên ngoài tiếng Phương vọng vào :

— Kìa, sao anh vội về thế?

Hướng đáp rất nhỏ, Nguyệt không nghe rõ. Sau đó cửa mở, Phương bước vào.

— Thế nào? Phương hỏi. Trong trường hợp nào mày quen anh chàng này?

Nguyệt hững hờ đáp :

— À, tại nhà một người quen.

Phương nhìn thẳng vào mặt bạn, chậm rãi :

—Hắn nổi tiếng là dòng dõi chính thống của anh chàng Sở Khanh đời nhà Minh bên Tàu đó. Nếu có giao thiệp với hắn, mày phải cẩn thận.

Nguyệt cau mày :

— Tại sao mày lại nói với tao như vậy?

Phương nhìn bó hoa và cười nhạt :

— Tại tao thấy mày với hắn đã có một sự giao du...khác thường.

— Không! Mày đừng lầm...

(Còn nữa)

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thị Bình dự dỗ,..

BA LÊ, 13-12 (AP) .— Trong 1 cuộc phỏng vấn đặc biệt hôm thứ Sáu, Nguyễn Thị Bình bầy tỏ MTGPMN (VC) mong chờ tham dự 1 chính phủ liên hiệp hợp pháp «doàn kết quốc gia dân chủ» tại miềnNVN

Thị Bình nói rằng tất cả mọi người bất cứ ở cấp bực nào trong quân đội và chính phủ VNCH «đã phạm tội ác vớiNhân dân nhưng nay thành thực hối cải sẽ được thathứ».

Khi đáp 1 câu hỏi điều này có đặc biệt áp dụng đối với các nhân vật như các ông Thiệu, Kỳ và Hương không, thị Bình nói «bất cứ ai, không kể [illegible] đến quá khứ nếu họ nhận thức được tình thế mới và tham gia vào cuộc chiến đấu chung để giải phóng quốcgia sẽ được chấp nhận và hoan nghênh.»

Trong dịp này, Thị Bình xác nhận là không thể có hòa bình thực sự ở VN cho đến khi Hoa kỳ ngưng oanh tạc và chiến đấu tại miền Nam VN và tỏ rõ thiệnchí triệt thoái khỏi miền này.

Thị Bình nói VC sẽ sẵn sàng chấp nhận 1 chương trình triệt thoái và xem đó là dấu hiệu đèn xanh cho 1 cuộc ngưng bắn.

Thị Bình nói «khi chúng tôi tới dự phiên nhóm đầu tiên, chúng tôi sẽ xem» khi đáp câu hỏi về vấn đề cờ và bảng tại hội nghị. Y thị cũng nhấn mạnh là VC tới hội nghị để thương thuyết với Hoa kỳ chứ không phải là với vai trò phụ thuộc.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Nam đại diện cho MTGP ở Alger. Ngoài ra còn có Nguyễn Văn Tiến, đại diện MTGP ở Hà Nội, Trần văn Thi, đại diện MTGP ở Varsovie, Đinh bá Thi, Đại diện MTGP ở Budapest, Đặng văn Thu, cán bộ quân sự VC và Hà thị Duy Liên, cán bộ phụ nữ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

mới đây. Phân khoa văn chương ở Nanterre gồm khoảng 2.800 sinh viên và giáo sư đã bãi khóa, sau khi nữ Sinh viên tên Martinez bị bắt vì tình nghi đồng lõa trong vụ đặt chất nổ tại Ba Lê cuối tuần qua.

0 TIẾP THEO TRANG 1

oanh tạc BV năm 1965. Vinh nằm cách biển 12cs.

Công tác Bình định

HƯƠNG CẢNG 12.12 (Reuter) : Hôm nay, nhật báo Nhân Dân của BV tố cáo là Hoa kỳ và VNCH muốn chiếm lại các vùng ở miền Nam bị mất trước đây để làm trợ lực chính trị cho hòa hội BaLê.

Sau khi nêu những hành động mà BV gán cho đồng minh đối với dân chúng tỉnh Quảng Nam, tờ Nhân dân viết rằng Hoa kỳ và VNCH với hy vọng đánh mạnh để đẩy mạnh chương trình bình định, đồng minh có thể lấy lại một số căn cứ trợ lực chính trị cho hòa hội sắp nhóm, nhưng «đây chỉ là 1 giấc mộng ban ngày».

3 TIẾP THEO TRANG 1

ông bảy cử 1 nhà ngoại giao đầy kinh nghiệm là Foster Dulles làm Ngoại trưởng năm 1953.

Theo BBC, con người kỳ lạ của nhóm của Ô.Nixon là Ô. Melvin R. Laird, tân Bộ trưởng Quốc phòng phụ trách Ngũ giác Đài.Ô.Laird là 1 chính trị gia chuyên nghiệp,không có kinh nghiệm nào về việc điều khiển.

Người cứng cỏi thuộc phái hữu và là óc não của giới lãnh đạo Cộng Hòa tại HạViện, ông ta thật là con người trái ngược hẳn với ông Mc Namara, và chính ông ta cũng có vài vụ va chạm gay gắt với ông Mc Namara trước đây.

Ông Laird thì cứ theo thành tích thì hậu thuẫn cho việc tăng cường lực lượng của Hoa kỳ, nhất là trong lãnh vực các hỏa tiễn, có lẽ là ông ta sẽ thuận thảo với các tướng lãnh ở Ngũ giác đài hơn là ông Mc Namara trước đây.

Pháp tấn xã nhận định : Đối với vấn đề VN, ông Laird từ lâu là 1 người có đường lối cứng rắn, ông luônluôn tán thành việc tăng cường oanh tạc.

Nhưng ông lại lưu ý chính phủ sẽ lại việc gia tăng chi phí chiến tranh và báo trước cho hay là vấn đề VN có thể sẽ làm cho ngân khố Mỹ tốn mỗi tháng gần 2 tỷ mỹ kim.

Tại Quốc hội, ông Laird được xem như 1 nhân vật có chủ trương giải quyết nhanh chóng chiến cuộc VN bằng chính trị kể từ khi người ta không còn bàn tới việc giải quyết bằng quân sự.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra có 7 binh sĩ tử thương do cuộc pháo kích này.

Tỉnh lỵ Sadec cách Saigon 107cs về phía Tây Tây Nam.

Phi công quan sát Hoa kỳ trong các phi vụ thám sát trên không phận khu Nam Phi Quân Sự, hôm ThứTư đã phát hiện toán Cộng quân đangbố trí trong các công sự chiến đấu hoặc di chuyển gần phía Nam khu PQS.

Phi công quan sát liền hướng dẫn đơn vị trọng pháo Thủy Quân Lục Chiến Hoa kỳ đồn trú gần đó pháo kích vào vị trí địch. Ba tiếng nổ phụ được ghi nhận phát ra từ vị trí Cộng quân bị pháo kích, 12 công sự chiến đấu của địch tại đây trúng đạn đại bác hư và 27Cộng quân đã bị hạ.

Tại Quảng Trị,TQLC Mỹ khoảng 12 giờ 45 chiều qua đã tìm thấy một hầm đạn đáng kể của quân BV chôn dấu ở gầnLàngVei cách KheSanh 6cs,gồm có tám trái đạibác không giật 75 ly và đại liên 50 ly, 30 bánh thuốc nổ TNT, 100 hộp đạn đại liên 30, 380 quả 60 ly, 54 quả bích kích pháo và một khẩu súng trên 100 ly, một khẩu đại bác không giật 105 ly, cùng bảy quả 81 ly.

Tại Quảng Nam, nhiều toán quân BV khoảng trên 200 tên di chuyển làm nhiều toán ở khu vực cách An Hòa 12 cs về phía Bắc Tây Bắc đã bị binh sĩ Mỹ phát giác hôm thứ Tư vừa qua,61tên trong số đã bị hạ tại trận.

Một trực thăng Hoa kỳ loại UH 1 đã trúng đạn phòng không của Cộng quân rơi tại Bình Định vào hồi 10g.45 sáng thứ tư.Phi hành đoàn bị thương đã được đưa về căn cứ.

Bộ Tư Lệnh VN hôm qua loan báo Cộng quân đã pháo kích 134 lần vào các tỉnh lỵ và quận lỵ kể từ khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV hôm 1.11.

Các cuộc pháo kích này làm 55 thường dân thiệt mạng, 508 người bị thương.

QLVNCH đã loại khỏi vòng chiến 2.329 Cộng quân trong tuần lễ kết thúc vào ngày 7.12.

Trong sốCộng quân bị loại có1.717 tênbị hạ tại chỗ,312 tên bị bắt sống. Quân lực VNCH còn tịch thu của địch 707 vũ khí, gồm 78 súng cộng đồng và 629 súng cá nhân.

Phía Mỹ có 192 tử trận so với 223 tử trận trong tuần trước nữa.

Phía VN có 150 tử trận, 810 bị thương và 21 mất tích.

Đài BBC nhận định :

(Tiếp theo (M) trang 3)

năm nay nói chung đã có kết quả, nhưng các nhà nông với những vựa lúa đầy ấp đã vấp phải ngay cái trở ngại khó khăn nhất là khi mang lúa ra bán, vì rằng gạo nhập cảng của Hoa Kỳ và được chính phủ Nam Việt trợ cấp bán ra hạ nhất, rẻ nhất. Thành thử các nhà nông buộc lòng phải trữ lúa của mình lại. Dưới bất cứ 1 khía cạnh nào không thể nào để cho có được sự thể này, trước hết là nó sẽ khiến cho các nhà nông ngừng cái đà tăng gia sản xuất thứ hai là nó giữ nguyên cái tình trạng cô lập giữa Saigon với các vùng châu thổ, và thứ ba là sẽ biến ngay thành cái mồi cám dỗ Việt cộng tới cướp lúa gạo của dân quê. Vì tất cả những lý do ấy đồng minh của NamViệt đã thúc đẩy chính phủ Nam Việt phải giảm số tiền trợ cấp cho việc nhập cảng gạo. Mặc dầu có sự phản đối tại các tỉnh thành và trong Quốc hội, kết quả của biện pháp này đã có lợi ích tức thời. Mặc dầu giá của tất cả các loại gạo ở trong nước tăng vọt hẳn lên, nhưng nay gạo trồng ở trong nước có thể cạnh tranh được với cái giá rẻ nhất trên thị trường và chính phủ sẽ tiết kiệm được 2 tỷ bạc 1 phần lợi ích cho con số thâm hụt 50 tỷ tiền liệu trong công quỹ của chính phủ, cũng nhờ vào đó mà góp phần chặn đứng được cái hiểm họa đánh sụt giá đồng bạc Việt Nam. Chỉ có một điều lạ là cơ quan thông tin của chính phủ cùng báo chí đã không làm gì mấy để giải thích rõ cái nguyên động lực của chính sách mà rõ ràng nhằm mang lại lợi ích trực tiếp cho biết bao nhiêu người ở ngay chính trong nước.»

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.

17-12 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B.

16-12 : Chiều 4 giờ. Tối 7 giờ mở
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — Saigon

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại :

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

75, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(LẦN THỨ 2)

Mục đích cuộc đấu thầu :

1) Cung cấp xà bông
2) Giặt y trang

cho các cơ quan trực thuộc Bộ Y Tế và bệnh viện Quốc Gia tại Saigon, Gia Định, Dưỡng Trí viện Biên Hòa về năm 1969.

Ngày và địa điểm đấu thầu :

Hồi 9g30 sáng ngày 21-12-1968, tại phòng Hội Bộ . số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

Trị giá phỏng định :

Xin xem Điều kiện sách riêng về mỗi việc cung cấp kể trên.

Ký quỹ tạm :

2,5o/o trị giá tổng số tiền ước lượng cả năm 1969 trong Điều kiện sách.

Nơi tham khảo điều kiện sách :

— Văn phòng các Bịnh viện Quốc Gia Saigon, Gia Định và Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Hồng thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Nơi nạp đơn thầu :

Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) trước giờ đấu thầu, hoặc nạp ngay cho Hội Đồng đấu thầu hồi 9g sáng ngày đấu thầu.

SAIGON, ngày 9 tháng 12 năm 1968
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Tài Chánh,
Ký tên

Lớp Anh-Pháp văn đặc biệt

HOÀNG - NGUYÊN

20, VÕ TÁNH (Ngã Sáu)— SAIGON — Đ.T. số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng. SÁNG, CHIỀU, TỐI

ANH VĂN :

— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ Đệ VII đến Đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch :
— Lớp đàm thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :

— Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H.Đ.N.C.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.

CHÚ Ý : — *Các lớp tối mở 2 xuất, từ* **6 giờ 15 — 7g45** *và từ* **7g45 — 9 giờ 15**, *muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.*

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Ngày 24 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ tại khu Tạo Tác Qui Nhơn

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Tái thiết doanh trại cho Đại Đội 524 Kho Đạn Dược Dã Chiến (dự án ACD-10/68)

KÝ QUỸ TẠM : 90.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Công Binh, Trại Đào Duy Từ số 557 Đại lộ Nguyễn Tri Phương Phú Thọ Saigon)
— Khu Tạo Tác Qui Nhơn (đường Nguyễn Huệ) cạnh Gành Ráng

KBC. 4.565, ngày 23-11-1968
TRƯỞNG KHU TẠO TÁC QUI NHƠN

BỐ - CÁO

1— Điện lực Việt Nam đang thiết lập đồ án tăng cường cung cấp và phân phối điện cho thị xã Vũng Tàu.

2— Những đơn xin cấp điện kế mà Điện Lực Việt Nam đã nhận được trước ngày đăng báo cáo này sẽ bắt đầu được thỏa mãn trong tháng 12-1968.

3— Đồng thời, yêu cầu đồng bào chưa xin cấp điện kế gửi đơn ngay đến « Ty Điện Lực Việt Nam tại số 20 đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu », và những nhu cầu này sẽ được thỏa mãn trong vòng tháng 1 và 2 năm 1969.

Saigon, ngày 11 tháng 12 năm 1968
Điện Lực Việt Nam

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu :

Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

II.— Mục tiêu đấu thầu :

Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ : 3 lô riêng biệt :

— **Lô 1** : Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dầu cặn và máy 2 thì
— Trị giá : 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm : 37.500$00

— **Lô 2** : Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá : 500.000$00
— Ký quỹ tạm : 12.500$00

— **Lô 3** : Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá : 1.000.000$00
— Ký quỹ tạm : 25 000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động
PHÙNG HUY PHAN

Văn phòng Luật sư Lê Văn Mão
Luật sư Tòa Thượng Thẩm
138 đường Gia Long
SAIGON

Lời rao
Mất Bằng Khoán

Xin cho Quý vị rõ :

Lá bằng khoán của bất động sản 681 Hạnh Thông Xã Gia Định, diện tích 0 mẫu, 08 sào, 40 cao, do vợ chồng ông **HUỲNH VĂN NGÀ** *và bà* **DƯƠNG THỊ ĐÔ** *là sở hữu chủ đã bị thất lạc và kể như đã mất.*

Nay chiếu điều 365 sắc lịnh điền thổ ngày 21 tháng 7 năm 1925, làm bố cáo này để xin một phó bản bằng khoán về bất động sản nói trên.

ĐĂNG LẦN THỨ NHÌ

LỜI RAO

Mất bằng khoán

Có lời bố cáo cho công chúng hay rằng : Cuốn Bằng Khoán số 306 xã Thạnh Mỹ Tây (Châu Đốc) diện tích : 10m. 11s. 50th.v. (ruộng) của bà Nguyễn thị Thiện đứng tên làm chủ đã bị lạc mất, kể như mất hẳn. Lời rao này ấn hành theo điều 365 của Sắc lịnh điền thổ ngày 21-7-1925 để được cấp phát một phó bảng từ bằng khoán nói trên.

Đăng lần thứ nhứt
NGUYỄN VĂN MUA

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] MUA HỘ ĐẦU NHỨC

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(LẦN THỨ 2)

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 17-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu :

— Cung cấp sắt tròn, sắt dẹp, sắt L, dây điện, dây kẽm buộc và dây thừng loại Coton cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 099/MD/MU/1/CB ngày 22-10-68 và bản tu chỉnh số 1, trị giá ước lượng : 2.280.590$.

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 1).

Gia Định, ngày 4 tháng 12 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 26 Duy Tân Vũng Tàu.

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

HỌC ĐIỆN

Cô giáo tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm các em 8e - 9e - 10e chương trình Pháp hỏi Cô Anh 164 Trịnh minh Thế Đ.T. 22209.

Sinh viên Chuyên khoa có chứng chỉ dự bị MPC nhận kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc với Hà 4 Phó đức Chính Gia Định.

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm Tại 351/8 Trương m. Giảng (trước Tiểu học Trương minh Giảng.)

Họa Viên Kiến Trúc
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (O.I.C.C) Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu, Saigon Đ.T 23.777

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Dạy đan len
Bảo đảm 1 tháng lành nghề. Dạy nhiều kiểu áo mới lạ. Có nhiều tín nhiệm, nhiều kiểu máy, đông học viên; có nhiều giảng viên tận tâm chỉ dẫn. Quý bà quý cô đến đúng số 612/117/6 Phan đình Phùng Sg. trước đường Bàn Cờ cạnh chùa Quảng Đức. Xin đừng lầm nơi khác Hỏi cho đúng nhà Đan Phương Mai.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

Nữ Giáo sư công lập nhận dạy Toán, Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về Cô Cúc 19 Trần nhật Duật Saigon.

GIÁO CHỨC HOA - KỲ
Dạy mẫu giáo Anh Văn và Tiểu học Anh Văn đang nhận đơn tại 60 Hiền Vương Tân Định Saigon

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Dạy Đan Máy Tự Động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo nón vớ,bỏ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất ; dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; Sách Pháp, Nhật), Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 15 xe dủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68, Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Cựu Nữ sinh Couvent, Bac II nhận kèm trẻ tại tư gia từ 10e đến 6e vùng Saigon Phú Nhuận Tân Định. Hỏi cô Nga 171 Võ Tánh Saigon.

Mẫu giáo nội trú, bán trú, từ 4 tuổi trở lên, chương trình Anh—Pháp—Việt Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định ngày 20-12-1968 Cỗ Tàu, Cỗ Bắc, cơm Pháp, bánh Pháp, bánh Việt, thêm lớp mới nấu chay, bánh chay và các món nhậu. Xin mời đến ghi tên và lấy chương trình sáng chiều mỗi ngày 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Nam sinh viên, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc : Mai thị Lành Tòa hành chánh Quận nhì.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

MATH PHYS BAC II 69
DUY - TÂN
Par Petits Groupes D'élèves de **Même Niveau**) Math : Prof **Quách Anh Hòa** (lic. D'ens ès Sc Math.) Phys : Prof **Nguyễn Minh Trí** (lic. ès Sc Phys. et Math) — Programme d'enseignement Préparé **Minutieusement** — Donnant de l'importance aux **Problèmes D'examen** S'inscrire à : 90 Bùi Chu Saigon.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên II Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hạ 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 67 và 68 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày. THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp
Ông Hiển (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

MÁY TỦ LẠNH

Canon 518 Super 8 Autozoom mới nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Máy Đèn Honda
Bán một máy đèn Honda E600 tức 600 Watts còn mới. Hỏi Bà Kim Anh số 84C đường Cống Quỳnh Saigon.

Máy lạnh Whirl Pool RCA 10000 BTU 110v nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả Đá)

Tủ lạnh General Electric 350L Nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Máy đan hư
[illegible] a không đều ? Đầu máy trục trặc ? Bà đừng ham rẻ mà hư cả dàn máy. Phải mang ngay lại Toàn Mỹ 257 Gia Long. Đây bán và sửa đủ loại máy đan. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy : Lảnh mài, các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vát số, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Cholon Bình Tiên.

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhựt và ngày lễ bán suốt ngày.

Điện + lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt — Máy nước nóng, quạt v.v.,
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.
— Đổi và mua các máy cũ.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169-171 Hồng thập Tự Saigon.

Sơn tủ lạnh
Nhà chuyên môn sơn sửa máy lạnh tủ lạnh điện và dầu hôi. Đặc biệt có thể đến tận nhà quý khách, sơn chỉ một hôm thì xong công việc kỹ lưỡng và mau lẹ. Do 78A Cao Thắng Saigon Đ.T. : 92826

Bán 1 ống kính Télé 300ly cho máy ảnh Minolta SR-101. Hỏi tại 352 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Máy Phát Điện
Chuyên bán các loại máy đèn từ nhỏ đến lớn, điện 110/220v để dùng trong kỹ nghệ, và có bán bơm bơi bơm điện loại hút sâu do Nhà buôn Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon.

1 Air Conditioner Whirpool RCA mới 1CV. 120v. 5 Cách Mạng Sg(cạnh cầu Công Lý)

Máy bơm và quạt hút bụi, đủ cỡ, đủ hiệu, còn rất tốt giá rẻ. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Cần bán một máy điều hòa không khí 11.000 B.T.U xài điện 110volt, máy tính điện 10 hàng số tất cả còn mới. Hỏi số 10 Nguyễn văn Học Gia Định.

Gestetner 320 điện Remington 68cm Facit điện bán gấp 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán 1 máy Akai M9 mới, Cần mua 1 cặp loa AR 3 hay XP9B Fisher. Hỏi 13/11 Kỳ Đồng Sg

Bán máy điều hòa không khí hiệu GE, 1 HP 9000 BTU hoàn hảo, Giá đặc biệt. Xin hỏi 47 Cao Thắng (Ngã tư Phan đình Phùng) Saigon.

Chevrolet Camaro 68
Commande tại Mỹ số El...màu vàng chanh tiện nghi hoàn toàn hỏi :
KỸ NGHỆ LẠNH **LÊ THÁI**
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559
Cần : 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc — 2 thợ lạnh chuyên nghiệp,

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI—PFAFF v.v..., bán phụ tùng, bán nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 1.000đ. bán Sinco tốt 1.600đ., chưa 1.400đ đầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ.,đủ phụ tùng.Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức, Cảnh sát,quân đội bớt 5o/o.Xin đừng ngại xa. Vì xe hàng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ. Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi LụcTỉnh,rất tiện các tỉnh). 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

TV - RADIO

Teac 4010S Akai M 9 Sony 355 loa CS,77-33 Akai 1710W nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai, Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh,

Tivi Đại hạ giá
Gần tết Noel, bán Đại hạ giá : Tivi Denon, Sanyo, National, Nec, Hitachi, antenne, survolteur tự động Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon. Không mua cũng tới mà coi, Coi cho biết giá, mách người khác mua.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm **Sony, Akai, Teac, Nationa!** và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. **Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.**

139J — Mua — Bán — Đổ — Sửa chữa : — Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — TV Set — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xinmời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281. Có nhận thâu băng.

Sửa TV số I
Được tín nhiệm nhất, các loại TV, đã không sửa được, mang lại 169. Đại Lộ Chi Lăng P.N. Sửa và điều chỉnh như mới. Công việc bảo đảm.ĐT 40057 ban sửa lưu động

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette,Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Băng nhạc đặc biệt về Noel. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

HỘI NGHỊ BA LÊ !
Không 1 Hội nghị sẽ đặt tại ĐẠT THÀNH số 84C đường Cống Quỳnh Saigon (xéo xéo Trường học Hưng Đạo). Vì nơi đây là nơi tập trung nhiều nhứt Saigon đủ hiệu đủ cỡ Tivi nhiều loại máy đèn, máy bơm nước, máy duôi tôm v.v... Tivi sẽ đem đến cho quý vị những phút giải trí vui tươi và máy đèn đem đến cho quý vị ánh sáng như ban ngày, Giá hạ hơn mọi nơi và có thợ chỉ dẫn cách sử dụng cho quý vị.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hung Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa ! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bể tiếng, không ấm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 bệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn ! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Akai X150D. M9, Loa Sonics Sony 355, 230. Hỏi 265 bis. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M-9 mới tinh trong thùng có hóa đơn origine giá phải chăng, 25 Nguyễn văn Giai Dakao.

TK.140X Ampli Kenwood (200w AM/FM kiểu mới) ; Sony 355 ; 230 Akai M-9 ; 1800SD ; Teac A-1500 ; Sansui 400 (60w) loa Sansui (90w) bán rẻ, 377 Lý thái Tổ.

Dư dùng Bán gấp một Teac A.1500 một Teac 40h0 và một Turn table AR đầu kim Shure M-55E đều đã dùng qua. Hỏi Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 máy ghi âm Stéreo Sony 230. 2 Trần khắc Chân Saigon.

Kenwood TK 88, loa Sansui SP 200 một cái quầy, mặt kiếng ngang 2m, cao 1m.1 tất cả mới tinh bán rẻ. Hỏi 102/3 Trần quang Khải TĐ.

Bán 1 Radio Sansui 2000. 1 máy quay đĩa hiệu Garrard Lal 95 đầu và kim Shure, 1 bộ loa Coral BX.200. Xin hỏi 220/23 Trương minh Giảng Saigon.

Ampli Kenwood 140U (28.000đ.)41 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận

Nhạc Vũ trường
Nhạc sống thâu tại các Vũ trường danh tiếng tại Thủ đô. Đặc biệt có nhạc nhảy Nam Mỹ. Và đủ loại tuồng, hát bộ, chèo, nhạc dịu và kích động, bài học sinh ngữ Anh, Mỹ, Pháp, Pháp, Hoa, Nhật... tại HOA XUÂN 211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1 Radio phono stéréo meuble origine de luxe Guendig (Đức Quốc) mới. — 1 Máy lạnh xe hơi (ráp cho xe nhỏ) nguyên thùng. 9 Cách Mạng Saigon (cạnh cầu Công Lý).

Ban nhạc bỏ túi
Những bản nhạc bất hủ, những bài học Anh, Pháp, Đức ngữ. Nằm gọn trong Cassette của bạn Chỉ 1 ấn nút Cassette sẽ làm bạn thỏa mãn hoàn toàn. Hãy chọn những Cassette danh tiếng hiện có trên Thị Trường được tập trung tại Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino, Đakao). Bán nhiều TV 69 Magnéto-Phon Radio mới «ra lò». Chuyên ráp Car, Stéreo Radio Auto Antenne Automatique, sửa chữa bảo đảm các loại máy kể trên.

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

GIÁM ĐỐC CƠ QUAN PHÁT TRIỂN QUỐC TẾ HOA-KỲ TẠI V.N. TUYÊN BỐ : SAU BIẾN CỐ TẾT MẬU THÂN

Nhờ Mỹ, Kinh tế VNCH đã hoàn toàn hồi phục

195 triệu đô la thực phẩm tiếp tế cho VN đã bị đánh cắp

△ Vài tuần nữa, cơ quan USAID sẽ giảm nhân viên cả Mỹ lẫn Việt

TRANG 3 ★ SỐ 1446 ★ NGÀY THỨ BẢY 14-12-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

SAIGON 12-12 (VTX).— Giám Đốc Cơ quan Phát Triển Quốc Tế Hoa Kỳ tại Việt Nam ông Donald Mc Donald hồi sáng nay tuyên bố rằng : « Nhờ sự trợ giúp của USAID (Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ) nên Việt Nam Cộng Hòa đã vững mạnh trong lúc phải chịu đựng một cuộc chiến tranh và không bị nạn lạm phát nặng như những quốc gia ở cùng trong một tình trạng như Việt Nam trong vòng 20 năm nay, ví dụ như ở Triều Tiên ».

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí vào lúc 11 giờ 30 sáng nay tại phòng thu hình của Đài Truyền Hình Hoa Kỳ ở số 9 đường Hồng thập Tự Saigon, ông Mc. Donald đã có dịp phân tách những hoạt động của cơ quan Usaid tại VN từ mấy năm qua. Ông Mc. Donald cho biết « sự yểm trợ của Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam gồm đủ các phương diện từ kinh tế đến xã hội, giáo dục, y tế, công chánh, kiến thiết, nông nghiệp và quốc phòng. Mặc dù từ đầu năm 1968 đến nay có những cuộc tấn công của địch vào các thành phố ở Việt Nam Cộng Hòa gây ra một vài triệu chứng không mấy khả quan nhưng lần hồi với sự yểm trợ của Cơ quan USAID, Việt Nam Cộng Hòa đã khắc phục được những sự khó khăn về tài chánh kinh tế giữ vững giá sinh hoạt không bị nhảy vọt trong khi vẫn tiếp tục phục hồi sinh hoạt bình thường và tái thiết».

Cơ quan USAID sẽ giảm nhân viên

Trong chương trình hoạt động cho những năm tới, cơ quan USAID có trù liệu vấn đề làm sao giúp cho VNCH có được một nền kinh tế vững mạnh, khác hẳn nền kinh tế lệ thuộc cũ kỹ mà VN đã phải chịu đựng từ lâu nay và giờ đây vẫn còn một vài dấu vết. Ông Mc Donald tin tưởng rằng « chúng tôi có nhiều hy vọng đề đạt được những mục tiêu kể trên ».

Đề cập đến sự hoạt động của các nhân viên USAID người Hoa Kỳ tại Việt Nam, ông Mc Donald cho biết họ đến đây để làm cố vấn «nhưng khi nào thấy Việt Nam đã thành tựu và vững mạnh trong một địa hạt nào đó thì số cố vấn này sẽ giảm bớt» Ông Mc Donald đưa ra ví dụ hiện nay tại Ban Nông Nghiệp có 154 Cố vấn Mỹ, nay mai con số này có thể giảm xuống còn 110 người. Ông Giám Đốc Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ cũng tiết lộ rằng có thể trong vài tuần nữa sẽ có một sự giảm bớt chuyên viên cố vấn các ngành khác tại cơ quan USAID. Ông McDonald cũng nhấn mạnh rằng « nếu có sự giảm bớt này, mà hiện nay tôi đang nghiên cứu cẩn thận, thì có lẽ số nhân viên người Việt Nam tại Cơ quan USAID cũng sẽ giảm theo» vì số nhân viên tại Cơ quan USAID hiện nay, ông Mc Donald cho biết hiện có 1970 người Mỹ, 340 nhân viên thuộc Đệ tam quốc gia, phần đông là Phi luật Tân và 2.480 nhân viên Việt Nam. Con số này cũng hiện đã giảm bớt phần nào so với số nhân viên hồi năm ngoái. Trả lời một câu hỏi của báo chí, ông McDonald nhìn nhận rằng có một sự mất mát khoảng chừng 1,14o/o trong sự tiếp tế thực phẩm cho Việt Nam Cộng Hòa xảy ra năm 1968. Số mất mát này trị giá chừng 195 triệu Mỹ kim.

Tân Giám đốc TT Báo chí Phái bộ Mỹ tại VN

SAIGON 12-12 (VTX).— Ông Barrett Mc. Gurn hôm qua đã được bổ nhiệm làm giám đốc Trung tâm Báo chí Phái bộ Hoa Kỳ tại Saigon, và ông Paul J. Rappaport, phó Giám đốc. Cả 2 ông đều là nhân viên ngoại vụ của cơ quan Thông tin Hoa Kỳ.

Trong năm tháng vừa qua, ông McGurn đảm nhận chức vụ Phụ tá Giám Đốc Trung tâm báo chí Phái bộ Hoa Kỳ. Trước khi đến Việt Nam, ông đã phục vụ tại Tòa Đại sứ Hoa Kỳ ở La Mã. Ông Mc Gurn là một ký giả lão thành và đã từng làm đặc phái viên quốc ngoại hơn 55 năm.

Ông Pau J. Rappaport là nhân viên đặc trách báo chí sự vụ tại Sài Gòn kể từ tháng 2-63. Trước khi tới Việt Nam Ông phục vụ tại Đông Kinh, Vạn Tượng và tại Hoa thịnh Đốn trong 3 năm với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ.

SAU CÁC CHÁNH ĐẢNG ĐẢ KÍCH, ĐẾN LƯỢT...

NHIỀU NGHỊ SĨ PHẢN ĐỐI DỮ DỘI

nhưng rút cục dự luật Quy Chế Chánh Đảng

VẪN ĐƯỢC THƯỢNG VIỆN THÔNG QUA

SAIGON 13-12.— Trong phiên nhóm chiều 11-12, Thượng Viện đã biểu quyết 7 điều chót của dự luật quy chế chánh đảng.

Theo những điều khoản này, các nhà Lập Pháp đã dùng hai hình phạt ngân và tù từ 100đ đến một triệu đồng và từ sáu ngày đến năm năm tù cho những sáng lập viên hay ủy viên Ban chấp hành Trung Ương các chánh đảng vi phạm những điều khoản đã định.

Vẫn theo những điều vừa kể, các chánh đảng hoạt động phải được hợp thức hóa, khai báo theo những thể thức luật định và không ai được ghi tên gia nhập hai hay nhiều chánh đảng.

Các chánh đảng cũng không được thâu nhận những đảng viên dưới 18 tuổi hoặc dùng áp lực buộc người khác xuất đảng hay gia nhập đảng trái với đảng qui.

Hơn nữa, các chánh đảng cũng không được dùng các công sản để làm nơi sinh hoạt hoặc nhận của tặng dữ của ngân sách quốc gia hay các xí nghiệp quốc doanh.

Theo điều 44, các chánh đảng đã có Nghị định cho phép hoạt động hoặc đã độ nạp hồ sơ và được cấp Phái lai đều phải điều chỉnh tình trạng theo luật này.

Đây là buổi thảo luận sôi nổi nhất kể từ đầu tháng trước khi dự luật này lần đầu tiên được đem thảo luận tại Thượng viện.

Nhiều nghị sĩ đã lên phát biểu ý kiến cho rằng những điều vừa được biểu quyết quá khắt khe sẽ dẫn đến tình trạng bóp chết sinh hoạt đảng phái.

Trước đó, Nghị sĩ Nguyễn văn Chức đã yêu cầu cử tọa hủy bỏ những quy định truất quyền bầu cử và ứng cử của những sáng lập viên hay ủy viên Ban chấp hành Trung Ương Chánh đảng cố tình vi luật vì theo ông như thế là quá đáng.

Nghị sĩ Đặng Văn Sung nhiều lần lên tiếng yêu cầu Thượng Viện thận trọng bản cái kỷ càng hơn để khỏi dẫn đến tình trạng nhiều kẻ bị phạt quá mà mang lại họa cho chánh đảng hơn là tạo cơ hội cho họ hoạt động.

Nghị Sĩ Nguyễn Ngọc Kỳ đồng ý với lập trường trên và nhấn mạnh rằng Hiến Chương Vũng Tàu trước đây bị xé vì những hoạt động chánh trị ngoài đường phố chứ không phải trong Quốc Hội do đó ông Kỳ yêu cầu nên thông cảm khi qui định những chế tài chánh đảng.

Hai Nghị sĩ Phạm nam Sách và Nguyễn mạnh Bảo cũng đưa lập trường tương tự và cho rằng sự thảo luận dự luật này cốt để mở rộng cửa cho các chánh đảng chứ đừng thu hẹp bóp méo.

Riêng Nghị sĩ Trần Thế Minh là người phát biểu ý kiến quá nhiệt thành ông hết lời trong mấy vì âm để phản đối lời thuyết trình viên Nghị sĩ Vũ Minh Trân để phòng những trường hợp chánh đảng con buôn vì theo Nghị Sĩ Minh không thể vì chánh đảng với con buôn được.

Ông Minh dịp này đã đọc một bản nhận định của đại diện một số đảng chánh trị. (đã đăng hôm qua)

Sau nhiều ý kiến tương phản, các Nghị sĩ đã biểu quyết xong những điều này.

Phiên họp này có 36 nghị sĩ hiện diện do Nghị sĩ Nguyễn v Huyến chủ tịch chủ tọa và 2 nghị sĩ Vũ minh Trân, Trần trung Dung là thuyết trình viên. (theo VTX)

RƯỢU VÀO...? ĐẠN RA

cô chủ quán chết

ông Trung Sĩ tù 10 năm

SAIGON 13-12.— Khoảng 5 giờ chiều ngày 28-8-68, tại quán giải khát của cô Trần thị Tuyết ở chợ Long Hòa Tây Ninh, đã xảy ra một cuộc ẩu đả giữa binh sĩ thuộc Sư đoàn 25/BB và trại Lực lượng đặc biệt B16. Trong lúc bốc đồng, Trung sĩ Lương Đắc Lực đã toan dùng «trái mãng cầu» M26 ném vào đối phương thì gặp toán tuần cảnh chi khu can thiệp, nên Lực đã nhảy lên xe Honda của bạn đồng đội để chạy trốn. Chiếc Honda vừa vọt đi được mấy thước, Lực ngồi phía sau đã rút khẩu Colt 45 của bạn quay lại, nhắm bắn vào binh sĩ Sư Đoàn 25 Bộ Binh đứng trong quán. Nhưng ba phát súng của Lực bắn ra chỉ trúng vào chủ quán Trần thị Tuyết làm cho nạn nhân bị trọng thương và đã tắt thở tại Bệnh xá Long Hòa. Vì vậy, Trung sĩ Lương đắc Lực, 22t. KBC 3291 bị truy tố ra tòa án quân sự mặt trận Biệt khu Thủ đô Vùng 3 Chiến thuật về tội cố sát.

Trước tòa chiều qua, một số nhân chứng có mặt đều khai đang lúc ngồi uống giải khát trong quán nói trên, thì bàn bên cạnh có người chửi thề như ám chiếu Thiếu úy P. nên 1 binh sĩ ĐPQ nhảy đến gây gổ. Thế là cuộc xô xát diễn ra giữa 2 phe. Và do vậy mà những viên đạn đã nổ gây thiệt mạng cho cô chủ quán một cách oan uổng. Sau lời buộc tội gắt của Trung úy Nguyễn thanh Ngọc, tòa xử phạt Trung sĩ Lương đắc Lực 10 năm khổ sai.

ĐÀI BBC NHẬN ĐỊNH :

Một lời tuyên bố mà

NHIỀU NGƯỜI CHO LÀ THÁI QUÁ

SAIGON.— Sau lời tuyên bố của Giám Đốc USAID tại VN, đài BBC đã cho phát thanh một bài nhận định như sau, trong buổi phát thanh tối 12-12 của họ :

«Giám đốc cơ quan viện trợ Hoa Kỳ tại Việt Nam tuyên bố trong một buổi hội báo ngày hôm nay là nền kinh tế của Nam Việt hầu như hoàn toàn hồi phục sau những ảnh hưởng của vụ tấn công của cộng sản vào tết Mậu Thân, đã tránh được nạn lạm phát và đã kìm được sự tăng giá sinh hoạt. Một lời tuyên bố mà nhiều người cho là thái quá vì ở trong nước giá gạo vừa mới tăng vọt lên. Mặc dầu có sự chênh lệch do quyết định giảm số trợ cấp mà khiến cho giá gạo tăng lên gây ra, nhưng dường như có những lý do kinh tế để biện minh nhận xét đó. Chúng tôi nhận được bản tin sau đây về vấn đề này của phái viên đài BBC John Haris từ Saigon gửi về.

Chính phủ Nam Việt đang bị chỉ trích vì làm cho giá gạo ở trong nước lên cao, và người ta cho là có áp lực của Hoa Kỳ. Các Bộ trưởng liên đới cùng là Thủ tướng Trần văn Hương đã được mời tới viện Dân biểu để giải thích về đường lối của các ông về vấn đề này.

Các giông tố đã nổi lên vì một quyết định có từ mấy tháng trước nhưng tới ngày 26 tháng 11 vừa qua mới cho công bố. Chính phủ Nam Việt quyết định giảm đi một nửa số tiền trợ cấp cho việc nhập cảng gạo trong, vì rằng gạo mua vào bán ra rẻ hơn là gạo có ở trong nước, nên khiến cho 8 triệu nhà nông không bán được lúa gạo của họ nữa.

Tiền nhập cảng gạo được trợ cấp từ năm 1965, khi Nam Việt trước kia đã là một nước xuất cảng gạo bắt đầu phải mua gạo của ngoại quốc. Nam Việt phải nhập cảng gạo vì nhiều yếu tố khác nhau, và những yếu tố đó ngày một nghiêm trọng trong những năm sau đó. Những vụ khủng bố của cộng sản khiến cho dân quê không thể mang gạo từ những vùng thừa gạo ở châu thổ sông Cửu Long lên bán tại các tỉnh. Chính Việt Cộng đã mua và thâu lấy nhiều gạo trong những khu vực thuộc quyền kiểm soát của cộng sản.

Saigon thị trường chính mua bán gạo ngày một xa cách với những vùng trồng lúa ở trong nước, rút cục hầu như bị cô lập trong những biến cố vào tết Mậu Thân, và Nam Việt trong năm nay đã phải mua vào tới tám trăm ngàn tấn gạo, một con số nhập cảng gạo kỷ lục, tương đương với con số xuất cảng thường lệ của Nam Việt vào những năm được mùa.

Trợ cấp cho việc nhập cảng gạo trong ba năm qua đã làm tổn thiệt cho ngân quỹ của chính phủ Nam Việt đến 12 tỷ bạc VN và đã góp phần vào những sự thâm hụt thường lệ trong công quỹ.

Những bà nội trợ ở các tỉnh thành, một số các nhà buôn gạo và một số địa chủ ở Hoa Kỳ và Thái Lan được hưởng lợi ích đó, nhưng nói chung ra thì dân chúng ở trong nước đã bị thiệt.

Có thể lúa gạo đúng ở trong nước là 1 yếu tố căn bản cho sự sống còn của NV, và vì vậy chính phủ NV với sự thúc đẩy của Hoa Kỳ đã vội và đưa ra cái chương trình tăng gia cấp tốc sản xuất lúa gạo ở trong nước, mà dựa cả vào sự tăng gia năng xuất có thể đề đạt được ở tại một vài vùng bằng cách dùng tới những hạt giống gạo mới, hạt giống thần nông của Phi Luật Tân. Dù cho thế đi nữa Nam Việt không chắc đạt được cái mục tiêu tự túc này ở trong vòng vòng ba năm, một bằng chứng thảm thương cho những sự nguy hại của chiến tranh đã gây tới nền kinh tế căn bản của Nam Việt.

Những vụ thí nghiệm ban đầu với những hạt giống mới này thì trong

Xem tiếp (M) trang 6

Bỗng dưng mắc «cái vạ vịt»

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 12-12, nơi bài thường thuật buổi điều trần của ông Tổng trưởng Giao thông Công chánh trước Ủy ban GTCC Hạ viện, chúng tôi có ghi lại lời của một nhân vật trong UBGTCC Hạ viện nêu ra thắc mắc là «có một nhân viên gắn máy điện thoại cho một dân biểu ở Chợ Lớn, ông dân biểu đã cho nhân viên này 1000đ. nhưng ông ta lại đòi 2000đ. Dân biểu không chịu, nhân viên nọ liền gỡ máy đi về khiến ông Chủ tịch Hạ Viện phải làm đơn khiếu nại lên Ô. Tổng Trưởng. Tổng Trưởng Siêu cho hay nhân viên này đã bị sa thải».

Nay ông Nguyễn văn Dậu, người chịu trách nhiệm mắc điện thoại cho dân biểu trên đến tòa báo yêu cầu nói rõ lại chuyện đó như sau : Ông đã bắt tay vào việc mắc điện thoại cho dân biểu trên nhưng vì lý do kỹ thuật không thể thiết trí được. Khi ông Dậu đi khỏi thì có một nhân viên thiết trí khác tên M. ở 1 toán công tác khác đến thương lượng với Dân biểu trên về vấn đề tiền nong và đòi hỏi như trên. M. đã bị sa thải chứ ông Dậu không liên can gì đến vụ này. Vậy xin nói lại cho rõ.

XIN THẾ CHÂN 1 TRIỆU

mà vẫn không được

tự do tạm

SAIGON.— Mỹ kiều Peter D. Ruddy, bị tống giam Chí Hòa ngày 18-11-68 về tội vi phạm luật quan thuế và hối đoái, nên sau đó đã nhờ một luật sư vô đơn xin tại ngoại hầu tra. Liền sau khi ông dự thẩm thụ lý vụ này ký án lệnh cho bị can được tự do tạm, nhưng phải thế chân một triệu đồng, thì ông Biện lý tòa sơ thẩm kháng cáo án lệnh trên. Nội vụ lên Phòng luận tội sáng qua đã hủy án lệnh cho bị can Ruddy tự do tạm.

2 HỘI NGHỊ QUỐC TẾ CHỐNG CỘNG sắp họp tại Saigon

SAIGON, 12-12 (VTX).— Hai hội nghị Quốc tế chống Cộng sắp nhóm tại Saigon nay mai : Hội nghị thứ nhì của Liên Minh Thế Giới Chống Cộng (WACL) sẽ họp từ thứ Hai 16 đến 18 tháng 12 này và Hội nghị thứ 14 của Liên Minh Các Dân Tộc Á Châu Chống Cộng từ 18 đến 20 tháng 12. Trụ sở họp hội nghị đặt tại từng lầu 5 Khách sạn Majestic đường Tự Do, ở trung tâm Thủ đô Việt Nam Cộng Hòa.

Chừng 88 phái đoàn gồm 200 đại biểu đại diện 45 quốc gia hội viên và những địa phương hay những tổ chức quốc tế và quốc gia khác cùng những phái đoàn quan sát sẽ tham gia 2 hội nghị quốc tế này.

Thể thức trợ cấp mới về nhân mạng, bị thương và tái thiết nhà cửa :

LỚN CHẾT 4.000Đ, NHỎ CHẾT 2000Đ.

nhà hư ít 15 ngày gạo, hư nhiều 30 ngày

SAIGON 12-12 (VTX).— Để trợ giúp đồng bào nạn nhân chiến cuộc, Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ vừa ấn định các biểu xuất trợ cấp về nhân mạng, bị thương và tái thiết nhà cửa kể từ ngày 13-9-68 trong toàn quốc và gồm các chi tiết kể sau :

A.— Những nạn nhân được hưởng trợ cấp :

Dân Kinh, Thượng và gia đình quân nhân ở ngoài trại Gia binh ở vào các trường hợp dưới đây :

a) Bị thương hay tử thương vì Cộng quân đột kích, pháo kích hoặc sát hại.

b) Có nhà cháy hay bị hư hại do Cộng quân đột kích, hay pháo kích hoặc do hoạt động giữ ta và địch.

c) Trợ cấp cho người chết hay bị thương :

— Bị thương cần điều trị tối thiểu 7 ngày là 2.000đ con nít cũng như người lớn.

— Tử thương dưới 15t. 2000đ.

— Tử thương từ 15 tuổi trở lên 4000đ.

C.— Trợ cấp cấp thời cho những gia đình có nhà cháy hay bị hư hại :

a) Gạo : Nhà bị hư hại từ 20 đến 50o/o : 15 ngày gạo 0kg500 mỗi người mỗi ngày.

Nhà bị hư hại trên 50o/o : 30 ngày gạo 0kg500 mỗi người mỗi ngày.

b) Phẩm vật khác : Nhà bị hư hại từ 20o/o trở lên : hai thước vải mỗi người, 1 mùng, 1 mền cho gia đình từ 2 đến 4 người, 2 mùng 2 mền cho gia đình từ năm người trở lên.

D — Trợ cấp tái thiết :

— Nhà bị hư hại từ 20 đến 50o/o : 3.000đ.

— Nhà bị hư hại trên 50o/o : 5.000đ, và 10 bao ciment (50k) hay 2.500đ và 10 tấm tôn lớn.

Cước chú : Trợ cấp tái thiết.

a) Cấp cho sở hữu chủ căn nhà bị cháy.

b) Nếu là nhà cho thuê, chủ nhà nhận trợ cấp nhưng bắt buộc trong 15 ngày phải cất lại và cho người cũ mướn nếu không chánh quyền sẽ lấy lại số trợ cấp và trao cho người thuê cất nhà lại để ở.

E.— Hồ sơ xin trợ cấp gồm có :

Đơn của nạn nhân hoặc danh sách nạn nhân do Chánh quyền xã hay Quận lập có Tỉnh chứng thực, giấy khai tử nếu là trường hợp tử nạn, giấy chứng nhận điều trị tại Bệnh viện trong 7 ngày hoặc giấy chứng thương do Bác sĩ cung cấp chứng nhận thời gian cần thiết điều trị tối thiểu là 7 ngày, giấy chứng nhận nhà bị cháy và tỷ lệ hư hại do Cơ quan Hành chánh địa phương cấp.

F.— Hồ sơ chứng minh trợ cấp gồm có :

— Danh sách các nạn nhân do Chánh quyền xã hay quận lập và Tỉnh chứng thực, biên bản bình nghị của Ủy Ban Cứu Trợ chấp thuận các danh sách nạn nhân được trợ cấp, biên bản cấp phát tiền biên bản cấp phát phẩm vật, danh sách các người thụ hưởng có chữ ký tên nhận lãnh tiền hoặc phẩm vật trợ cấp.

Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ yêu cầu các Tòa Hộ Chánh, Thị Chánh, Hành Chánh và các Ty Xã Hội và Cứu Trợ thực hiện mau lẹ các biện pháp cứu trợ nói trên để giúp đồng bào nạn nhân chiến cuộc.

52 Phi kiều về VN với giấy giả sắp bị tống về nước

MANI 12-12 (Reuter).— Một tàu hải quân Phi Luật Tân sẽ đi chuyển về nước 52 Kiều dân Phi tại Việt Nam sau thời gian bị giam giữ vì can tội nhập cảng với giấy tờ giả mạo.

Phát ngôn nhân hải quân Phi Luật Tân cho biết 27 kiều dân Phi đã về Mani.

Tổng thống Ferdinand Marcos đã chỉ thị các bộ ngoại giao và lao động truy tố các cơ quan du lịch đã cho lưu hành chiếu khán giả mạo.

GIỚI HỮU QUYỀN QUẢ QUYẾT :

V.C. KHÔNG ĐÁNH SAIGON ĐƯỢC

SAIGON 13-12.— Việt Cộng không thể nào mở cuộc tấn công đợt 4 vào Thủ đô nhưng có thể chúng sẽ thực hiện những cuộc khủng bố có tính cách lẻ tẻ nhân ngày kỷ niệm thành lập cái gọi là mặt trận của chúng.

Một nguồn tin hữu quyền cho biết tình hình an ninh Đô Thành sẽ khả quan hơn nhờ việc đưa các quân nhân giữ chức Phường Khóm trưởng. Những quân nhân này đảm nhận các trách vụ giữ gìn an ninh Phường Khóm, Chiến Tranh Tâm Lý và Nhân dân Tự vệ. Những Khóm trưởng dân sự trước kia sẽ giữ vai trò phụ tá các Sĩ quan lo về phương diện hành chánh.

Nguồn tin hữu quyền trên cho rằng các âm mưu gây rối của Cộng Sản trong những ngày qua đã bị tan phá vỡ. Bằng chứng hiển nhiên nhất là hơn 300 tên khủng bố và VC nằm vùng đã bị bắt giữ trong hơn 1 tháng nay.

Bình luận về những đợt tấn công trước đây nguồn tin trên cho rằng Việt Cộng đã thực hiện đợt tấn công Tết Mậu Thân được nhờ yếu tố bất ngờ, đợt tấn công tháng 5 vì ta chưa chuẩn bị mang nhưng đợt tấn công tháng 8 của chúng đã bị ta phá vỡ. Nguồn tin trên khẳng định VC sẽ không thể thực hiện tấn công đợt 4 vào Đô Thành Saigon được.

Khủng bố

1 thường dân chết 2 bị thương vì tiếng nổ của lựu đạn ném ở trước nhà số 38/70 đường Hòa Hảo Chợ Lớn đang xây cất sáng nay (13-12).

Khối Thanh Niên Phật Tử của T.T. THIỆN MINH sắp Đại Hội Toàn Quốc để nhận định tình hình

SAIGON 13-12.— Một nguồn tin cho biết, sau hai phiên họp liên tiếp Tổng vụ thanh niên do Thượng tọa Thích thiện Minh điều khiển đã triệu tập đại hội toàn quốc được ấn định trong khoảng thời gian từ nay đến tết Nguyên đán.

Đại hội này quy tụ tất cả các vụ thuộc Tổng vụ Thanh niên như Gia đình Phật tử, thanh niên Phật tử, Học sinh Phật tử, Sinh viên Phật tử, Hướng đạo Phật giáo và Phật tử Thiện chí.

Nguồn tin trên cho biết, mục đích Đại hội là để nhận định hiện tình đất nước cùng vạch kế hoạch chung cho Tổng vụ. Mỗi tỉnh có thể cử tới 100 đại diện bao gồm tất cả các vụ và do Ủy viên Thanh niên hướng dẫn về tham dự Đại hội. Đây là lần đầu tiên Tổng vụ Thanh niên Phật tử tổ chức 1 đại hội toàn quốc như vậy.

Trưởng ban tổ chức Đại hội là Thượng tọa Thích thiện Minh và Phó Trưởng Ban là Đại đức Pháp Siêu và ông Cao chánh Hựu, Tổng thư ký là ông Huỳnh Bá Huệ Dương.

TIN VẮN

— Ủy Ban Liên Bộ Kinh Tế Quốc Phòng đã quyết định : các chuyên viên và thợ thuyền chuyên môn trong khu vực Công Kỹ Nghệ từ 21 đến 33 tuổi được xếp làm 3 hạng C. D. E để được triệu hạng nhập ngũ. Các xí nghiệp phải lập danh sách xếp hạng C. D. E. và gửi về Bộ Kinh Tế và Nha Động Viên trước 15-12-68 là hạn chót.

— Bộ Lao Động cho hay hiện ở VN có chừng 28.000 công nhân ngoại kiều gồm 13.000 Hàn kiều, 7.000 Phi kiều và 8.000 Mỹ kiều.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 15-12-1968 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 16-12-68 từ 13g đến 14 giờ 30.

B.S. Vũ Minh Ngọc	76, Đồng Khánh	Cholon
— Nghiêm Bảo Thắng	444, Phan Đình Phùng	Saigon
— Phạm Dung Hường	94, Bạch Đằng Thị Nghè	Gia Định

tin cần biết

Thêm ba chẩn Y Viện Bài Lao

— Chương trình Quốc Gia Bài Lao không ngừng hoạt động và phát triển. Ba chẩn Y Viện Bài Lao thuộc Bộ Y Tế đã thành lập tại Sài Gòn, Cholon, Gia Định như sau : 1— Chẩn Y Viện Bài Lao Võ Tánh số 257 đường Võ Tánh Gia Định (ngã Tư Bảy Hiền). ĐT số 40 153. 2— Chẩn Y Viện, Bài Lao Phú Thọ, số 523 Đại lộ Trần Quốc Toản Chợlớn (Quận V). 3— Chẩn Y Viện Bài Lao Khánh Hội, đường Nguyễn tử Nha nối dài Saigon (gần kho V Nha Thương Cảng). Các chẩn Y Viện này được trang bị đầy đủ dụng cụ y khoa tối tân để thực hiện công tác chụp hình phổi tìm bệnh, trị bệnh và công tác chủng ngừa lao B.C.G. cho trẻ em. Các công tác này đều miễn phí. Vậy đồng bào có thể đến thẳng các Chẩn Y Viện vùng mình cư ngụ để được săn sóc sức khỏe.

Mở khóa học miễn phí

— Hội Đồng Huynh Trưởng Nghĩa Sinh Việt Nam trân trọng thông cáo để các bạn Thanh Niên, Sinh Viên Học sinh rõ : Nhân trang bị thêm chuyên môn về kỹ thuật hướng dẫn quần chúng, ý thức phục vụ Xã hội, ca nhạc' trò chơi, cứu cấp... Văn Phòng Huấn Vụ Nghĩa Sinh Việt Nam sẽ cho mở một Khóa Huấn Luyện Sinh Hoạt Thanh Niên liên tục trong 4 ngày, từ 26-12 đến 29-12-1968 tại TT Hướng Nghĩa, 12bis Trần quí Cáp Sg.

Thành phần giảng huấn gồm một số Bác sĩ, Dược sĩ, Luật sư và Huynh Trưởng Thanh Niên nhiệt tâm trực tiếp hướng dẫn. Các Khóa sinh theo học hoàn toàn miễn phí. Số Khóa sinh nhận tối đa cho Khóa Huấn Luyện này là 50 người. Ghi tên dự Khóa từ hôm nay tại 75 Phan đình Phùng Saigon, hỏi Trại Nghĩa Sinh Công Tác Xã Hội Cứu Trợ, bất cứ giờ nào. Xin mang theo 1 giấy carô và 1 ảnh 4x6 để làm đơn.

Vấn chuyển nhàm

— Hai khu vực 6141 và 6528 tại Saigon sẽ bị cúp điện từ 12g thứ bảy 14-12 đến 12g chủa nhật 15-12 để đổi điện thế từ 6.6 lên 15kv. Ngoài ra trong ngày Chủ Nhật 15-12 từ 7g đến 17g các khu vực : 6203, 6303, 6304, 6362, 6301, 6302, 6305, 6306, 6307, 6310, 6309, 6326 và 6324 tại Saigon cũng sẽ bị luân phiên cúp điện để chấp nối giây trung thế cho trạm biến điện mới Vaccins. Các danh số khu vực kể trên có ghi trong hóa đơn của thân chủ. Nguồn tin Saigon Điện Lực Công Ty còn nói rõ khi sửa chữa xong điện sẽ có lại mà không báo trước.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Các Dân biểu dường như đã gieo sẵn «một cái sảo». Và một đàng, Ngoại trưởng Thành đã «bám vào cái sảo» ấy. Thay vì giải thích lung tung, lạc vấn đề hay bên cạnh vấn đề, để đã sa chân vào trong một vũng lầy mâu thuẫn, đầy gai góc, lần này Ngoại trưởng Thành đã bám lấy vấn đề, khẳng định mạnh mẽ những nét chánh yếu trong lập trường cố hữu của Quốc Gia.

Người ta cần phải ghi lại những điều quan trọng sau đây :

Trước hết VNCH không hề từ bỏ quyền chính thống, và cũng không hề có ý đề nghị cùng BV, thỏa thuận đôi bên cùng từ bỏ quyền chính thống ấy. Sự dành quyền chính thống trên nguyên tắc, trên lý thuyết này, không loại trừ thái độ tạm thời chấp nhận thực tế lịch sử chia đôi đất nước theo hiệp định Giơ-neo 1954. Có điều khác với Bắc Việt là ở chỗ, VNCH không nhân danh quyền chính thống ấy để gây chiến, nhằm thanh toán chế độ Cộng sản Hà nội, bằng võ lực. Và như vậy, vì yêu chuộng Hòa Bình, không những không muốn phá hoại Hòa Bình VN, mà còn không muốn vì chuyện đòi dành quyền chính thống ở VN, mà đi đến phá hoại cả hòa bình Thế giới.

Hà nội đã không chịu hiểu như vậy. Họ đã bất chấp hiệp định Giơ neo mà họ đã ký kết, để gây chiến nhằm thôn tính VNCH bằng võ lực. Chứng tỏ sự kiểm soát và bảo đảm hiệp định ấy không hữu hiệu đủ. Cho nên ngày nay, nếu trở lại Hiệp định Giơ neo, để tái lập Hòa Bình ở VN thì VNCH đòi phải có một tổ chức quốc tế kiểm soát và bảo đảm, với những phương tiện hữu hiệu hơn.

Để đi đến kết quả hợp lý và thực tế này, VNCH chấp nhận nói chuyện thẳng với Hà nội, Và chỉ có thể thương thuyết thẳng với Hà nội là thủ phạm gây chiến thôi. Vì thế mà hội nghị Balê phải là một hội nghị hoàn toàn mới, theo công thức song phương, giữa VNCH (và Đồng Minh của VNCH, đứng đầu là Hoa Kỳ) và Hà nội (cùng với những lực lượng, những tổ chức phụ thuộc của họ), Hoa kỳ đã đồng ý với VNCH như vậy, qua thông cáo ngày 27-11-68. Cho nên không thể vì bất cứ một lý do nào, mà VNCH chịu nhượng bộ cho tổ chức MTGPMN được có một tiếng nói độc lập với B.V. tại bàn hội nghị, nhờ những thủ tục sắp xếp trái với tinh thần những thỏa hiệp căn bản giữa VNCH và Hoa Kỳ như đã qui định trong thông cáo nói trên — VNCH sẽ cương quyết chống lại mọi thủ tục gian xảo ấy, và nếu cần sẽ mạnh mẽ bỏ phòng họp ra về.

Nếu những cuộc thương thuyết rồi đây có thể khai diễn, thì Hà Nội phải nghiêm chỉnh nói chuyện thẳng với VNCH. Mà chỉ nói chuyện về việc chấm dứt chiến tranh xâm lăng do họ gây nên mà thôi. Kỳ dư tất cả những vấn đề khác thuộc chủ quyền nội bộ và đối ngoại của VNCH sẽ không bao giờ VNCH chịu đem ra «thương thuyết» tại bàn hội nghị BaLê. Chẳng hạn những vấn đề Trung lập hóa miền Nam VN, triệt thoái căn cứ ngoại quốc ra khỏi miền Nam VN, chế độ chánh trị tương lai của miền Nam VN, viễn tượng một «chánh phủ Liên hiệp» ở M.N.V.N., viễn tượng một đảng chánh trị công khai thối thân của MTGPMN, hoạt động trong lãnh thổ VNCH; Tổng tuyển cử theo nguyên tắc «mỗi người một lá phiếu» v.v..

Sau hết, một khi Hòa Bình đã được tái lập và bảo đảm, VNCH sẽ «có thể xét đến» việc cùng nhà cầm quyền Hà Nội «nghiên cứu vấn đề» đặt những quan hệ bình thường như những liên lạc thư tín, gia đình và trao đổi văn hóa, kinh tế, giữa hai miền «theo những phương thức và trong những điều kiện thế nào cho CS không thể lợi dụng được để phá hoại miền Nam VN», đúng như những lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu.

Ngoại trưởng Thành quả quyết rằng : ông không bao giờ nói khác những điểm căn bản trên đây, như báo chí đã tường thuật sai lạc hay xuyên tạc. Người ta có quyền tin hay không tin. Thiết tưởng không cần phải « trở lại vấn đề ». Chỉ biết là Ngoại trưởng Thành đã xác định trước HV như vậy. Và cũng chỉ nên ghi lại như vậy ! Để làm tài liệu, cho các Dân biểu, báo chí, cũng như dư luận, có thể căn cứ vào đó mà kiểm soát những gì đang xảy ra, hoặc sẽ xảy ra, tại hội nghị Ba Lê : thái độ và lập trường của phái đoàn VNCH tại bàn thương thuyết.

Và đó là những điểm « hay » đáng « khen », trong vụ Ngoại trưởng Thành điều trần trước phiên họp khoáng đại HV ngày 11-12 vừa qua.

Thế nhưng thói thường «hay khen», «bèn chê» thì sau khi nói tới điều khen cũng phải kể luôn điều chê, dù điều đáng chê ở đây chỉ nằm ở những điểm nhỏ như nóng nảy và vụng về.

Về phần các Dân biểu, có sự nóng nảy đáng chê. Vì quá hăng «tố» có Dân biểu đã đem vào trong phiên họp ngày 11-12, đáng lẽ phải rất nghiêm chỉnh, mặc dầu có sôi nổi, những câu chất vấn có tính cách cá nhân vụn vặt, với cái lối trình bày «hỏi móc», để chọc giận nhiều hơn là để đòi giải đáp đứng đắn. Âu đó cũng là cái mặt trái của sinh hoạt nghị trường, trong một chế độ dân chủ !

Về phần ngoại trưởng Thành có một «vụng về» cũng nên được tránh, khi ông trả lời câu chất vấn liên quan đến «kế hoạch Hòa bình» mà nhân danh chánh phủ VNCH, ông đã gửi cho ông Thant TTK LHQ. Người ta cho nhớ : Đề nghị Hòa Bình này gồm những «điều kiện tối thiểu», nhất thiết phải có cho VNCH, nếu VNCH muốn thoát hiểm và tồn tại. Vấn đề đặt ra rất đúng là : Như vậy, chúng ta sẽ còn gì để mặc cả, nếu rồi đây phải thương thuyết Hòa Bình với CS ? Chúng ta sẽ còn có thể nhượng bộ vào đâu, để làm «món hàng đổi chác» với những nhượng bộ về phía CS ?

Loại «câu hỏi chẹt» này, đã đặt đại diện chánh quyền vào một cái thế bối rối khó xử. Nhưng không phải là không thể giải thích hay biện minh được, nếu người ta biết «xoay lại vấn đề», hay chuyển vấn đề sang một bình diện khác cao hơn, để thảo luận. Có điều, đáng tiếc là sự kiện này đã được giải thích như đó chỉ nhằm mục đích... «tuyên truyền».

Dầu sao thì cuộc điều trần về chính sách đối ngoại tại Hạ viện ngày 11-12 vừa qua, cũng đã làm sáng tỏ được nhiều vấn đề quan trọng, đang khiến cho dư luận thắc mắc ; và, dòng đi dò lại, cũng là một cố gắng hữu ích, một sự đóng góp tích cực, vào việc tranh đấu chung cho lập trường Quốc Gia trong giai đoạn hiện tại.

CHÍNH LUẬN

tự QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN - HÌNH ngày 14-12-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi Ban Tuổi Xanh.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Phim : Miền Cao nguyên Úc Đại Lợi.
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Chương trình Quân Đội
— 22g20 : Ch. trình Nhạc Vàng

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm)

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g28 : What's Happening.
— 13g30 : Sign On News.
— 13g45 : Melody Ranch. Thám hiểm không gian (chiếu lại)—C.T. Away We Go (chiếu lại) — Phim Gunsmoke (chiếu lại).
— 17g00 : Greatest Show on Earth
— 18g00 : Showcase 68.
— 19g25 : Weather.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : C.T. Jackie Gleason.
— 20g50 : Học nói tiếng V.N.
— 21g00 : What's Happening — Thể thao. Halftime News.

GIA ĐÌNH 1 CỐ KHÓM TRƯỞNG ĐƯỢC CẤP 30.000Đ

SAIGON.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon hôm nay đã trợ cấp 20.000 đồng cho gia đình ông Trần văn Khuê cố Khóm Trưởng Khóm 12 Phường Phú Lâm. Ông Trần văn Khuê là một Khóm Trưởng có lập trường Quốc Gia vững chắc hăng say hoạt động đã lập được nhiều thành tích nên được nhiều cảm tình của đồng bào trong Khóm.

Được biết ngày 8-10-68 ngay sau khi bọn đặc công Cộng sản sát hại ông Khuê, ông Huỳnh kim Thọ, Quận Trưởng Quận 6, đã đại diện Đại tá Đô Trưởng đến úy lạo tang gia và phúng điếu gia đình nạn nhân 1 số bạc là 10.000đ. (VTX)

CHƯƠNG TRÌNH NHẠC GIÁNG SINH T.T. VĂN HÓA MỸ

SAIGON.— Một chương trình Nhạc Giáng Sinh đặc biệt cho công chúng sẽ được tổ chức tại thính đường Trung Tâm Văn Hóa Mỹ hồi 16 giờ ngày 22-12 do ban hợp ca Robert Shaw trình bày. Chương trình này nằm trong chương trình nhạc thu thanh tháng 12 của Trung Tâm Văn Hóa Mỹ tổ chức vào 16 giờ mỗi ngày Chủ Nhật.

Trung Tâm Văn Hóa Mỹ còn dành cho công chúng một chương trình nhạc hòa tấu vào 15-12 và nhạc jazz vào 29-12 với các tác phẩm sau : «Sonate for Cello and Piano», «Sonate for Flute, Oboe, Cello, and Harpsichord», «The New Wave in Jazz», và «Modern Jazz Concert Part I».

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH TỔNG KHAI GIẢNG

SAIGON.— 8g30 sáng 14-12-68, Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ làm lễ Tổng khai giảng ở trường sở 222 đường Trương minh Giảng Saigon.

HAI VỢ CHỒNG BỊ XE DÍP NGHIẾN MẤT 2 CHÂN

SAIGON.— 2 giờ chiều 11-12, trên hương lộ số 1 (Cholon) hai vợ chồng ông Lại văn N. (16t) và bà Đào thị E. (21t ngụ tại hẻm số 12 ấp Phú Lộc, Phú thọ Hòa Gia Định) chở nhau trên xe gắn máy bị xe díp đụng ngã. Ông chồng bị gẫy chân và bà vợ cũng bị gẫy chân mất. (CC)

VÌ GÁI ĐIẾM, SÚNG NỔ Ở ĐƯỜNG BÙI VIỆN

SAIGON.— 5 giờ chiều 12-12, đồng bào qua lại trên đường Bùi Viện thình lình nghe nhiều tiếng súng nổ vang trong hẻm 168 đường nói trên rồi có 2 người mặc quân phục không có phù hiệu bị thương, được đồng bào chở đi bịnh viện cứu cấp.

Theo lời đồng bào thì trong hẻm này có 1 ổ mãi dâm nên hàng ngày có nhiều người tới lui, có khi xảy ra đánh lộn. Vào giờ nói trên nhân viên an ninh thấy mấy cô gái điếm đang ở tại 1 căn nhà nọ và đang làm việc rồi bọn liền xông vào toan bắt mấy cô này. Không ngờ có mấy thanh niên mặc đồng phục không phù hiệu ra ngăn cản. Nhân viên an ninh lấy lời lẽ phải trái nhưng những người này xông vào hành hung và toan giựt súng Nhân viên an ninh đành nổ súng thị oai, đạn lạc bị thương hai người tên là Nguyễn văn Th. và La văn N. (AH)

VỢ BỎ CHỒNG RA ĐI ẨM THEO TIỀN BẠC

SAIGON.— 4 giờ chiều, ông Trần văn T. (48t ngụ tại hẻm số 451 bến Phạm thế Hiển) đến cảnh sát thưa vợ chính thức của ông là Phạm thị G. (50t) đã thừa lúc chồng vắng nhà lấy hết số trang tiền bạc gần 30.000 đồng mang đi trốn mất. (AH)

LOẠN ÓC THOÁT Y LA KHÓC NGOÀI ĐƯỜNG

GIA ĐỊNH.— Trưa 11-12 1 thanh niên lõa lồ chạy ngoài đường la khóc rượt đánh người đi đường. Cảnh sát Gia Định liền bắt về bót. chở vào bệnh viện Chợ Quán tên là Nguyễn phú Q. (34t ngụ tại đường Phan bội Châu). (DL)

SỰ THẬT TRÁI NGƯỢC VỀ VỤ CHÁY Ở THỊ NGHÈ

GIA ĐỊNH.— Trong hai số báo trước đây, chúng tôi đã loan tin về vụ cháy ở Thị Nghè làm 5 em bé chết thiêu, bà Nguyễn thị Đ. mẹ 5 em sẽ bị bắt giữ vì bị nghi là lửa phát cháy tại nhà bà. Nay cuộc điều tra cho biết 1 điều trái ngược sau đây: Nguyên sau khi xảy ra vụ cháy ô. Đặng v. E. (38t) ngụ ở nhà số 167/8 cũng bị cháy chỉ cho Cảnh sát xem nơi đầu tiên phát cháy là nhà bà Đ. Nhân viên công lực mở cuộc điều tra. Nhờ sự thăm vấn và dọ hỏi khéo léo, nhân viên được biết là lửa phát cháy tại nhà ông E. chớ không phải nhà bà Đ., (trong lúc bà đi vắng). Tại nền nhà đã cháy của ông E. còn thấy 2 thùng đựng xăng đã cháy hết. Ông E. đã bị bắt sáng 12-12.

Theo dư luận lối xóm thì vào giờ ấy vợ chồng ông E. gây lộn, có lẽ ông đã đổ xăng định hăm dọa vợ rủi làm cháy. Hiện ông E. đang bị câu lưu. Riêng bà Đ. nhà chức trách chưa dám cho ra về vì sợ bà hay tin 5 đứa con chết sẽ tự tử. Trường hợp của bà Đ. cần phải có một thân nhân đến lãnh về gia giữ mới được. (DL)

SỐ TAXI LƯU HÀNH TẠI SAIGON GIẢM SÚT NHIỀU

SAIGON.— Ty Cảnh sát Công Lộ vừa cho biết số Taxi hiện lưu hành trong Đô thành đã giảm sút rất nhiều so với hai năm trước đây. Vào năm 1965 số Taxi lên đến 7412 chiếc, đến nay tổng số Taxi hoạt động chỉ còn 4148 chiếc. Vẫn theo Ty Cảnh sát Đô thành, sở dĩ có sự giảm sút trên vì giá tiền đi xe Taxi khá cao nên ít khi hành khách phải dùng đến phương tiện loại xe này. Vì tình trạng trên dần dần các chủ xe Taxi không nghĩ đến việc khai thác nữa. (VTX)

MẠO XƯNG CẢNH SÁT LÀM TIỀN BÀ CÓ CHỒNG BỊ BẮT

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, bà Nguyễn thị H. (31t nhà ở đường Yên Đỗ), có người chồng bị cơ quan an ninh, bắt giữ, bà đang đi dò hỏi thì có 1 thanh niên ăn mặc sang trọng vào nhà, mạo xưng là nhân viên cảnh sát Tổng Nha, bảo là biết tin của chồng bà, y có thể xin trả tự do cho chồng bà, nhưng với điều kiện phải đưa 5 000đ tiền trả nước. Bà H. vờ nằn nỉ và hẹn đến chiều 11-12 sẽ đưa tiền. Tên này ra về bà H. liền đưa số bạc trình nhà chức trách, Đúng giờ hẹn tên này trở lại nhà, bà H. lấy nước mời uống và đưa số bạc nói trên. Y lấy tiền bỏ túi khi vừa bước ra tới cửa thì bị nhân viên an ninh bắt quả tang số bạc còn nằm trong túi. y khai là Phạm văn Kh.. (49t. nhà đường Nguyễn tri Phương) (AH)

TRỘM CƯỚP LUNG TUNG

SAIGON.— 8 giờ sáng, bà Trần thị Á. (23 tuổi ngụ tại đường Nguyễn cảnh Chân) đến bót cảnh sát vô đơn thưa cô bé làm công tên Trần thị O. (16 t.) đã lén trộm 2 lượng vàng bỏ nhà trốn mất hồi khuya rạng sáng 11-12.

— Cùng giờ, bà Nguyễn ngọc X. (38t ngụ tại Tây Ninh) chủ chiếc xe vận tải số EG đậu tại bến xe Trương tấn Bửu đến bót vô đơn thưa xe của bà bị kẻ gian dùng chìa khóa giả mở xe chạy mất.

— 9 giờ sáng cùng ngày, ông Bùi văn H. (37t), thợ sửa xe ở góc đường Nguyễn thái Học và Trần hưng Đạo nhận nhiều chiếc xe của khách hàng sửa chữa, lợi dụng lúc ông thợ bận việc, một tên đến gần thót lên xe gắn máy hiệu Sachs toan phóng chạy. Ông H. trông thấy trì hô lên, tên bất lương bị bắt khai là Trần văn T. (17t. ngụ tại bến Vân Đồn).

— 11 giờ, bà Trần bích N. (35t. ngụ tại đường Trương tấn Bửu) cầm xách tay đựng 8.500đ. và một vài giấy tờ cần thiết đang đi trên đường Phan thanh Giản bị 2 tên chở nhau trên xe Honda giựt mất xắc tay. Bà trì hô nhưng 2 tên cướp tẩu thoát mất dạng. (AH)

ĐƯỜNG KHÔNG BÀY BÁN MÀ LẠI DẤU KỸ

SAIGON.— 11 giờ sáng 11-12, Cảnh sát đến khám xét tiệm tạp hóa nọ trong hẻm số 235 đường Lê quang Hiển (Cholon) của ông Trịnh T. (55t) bắt gặp quả tang 7 bao đường cát (mỗi bao nặng 100 ký) được cất dấu kỹ càng có lẽ để dành bán chợ đen.

— Đồng thời cảnh sát đến khám xét tiệm tạp hóa khác gần tiệm trên của ông Triệu P. bắt gặp 30 bao đường cát, (mỗi bao 30 ký) được cất dấu trong phòng. Số đường bị tịch thu. Hai ông chủ tiệm về bót. (CC)

1 CÔ LÀM CÔNG CHẾT TRONG PHÒNG TẮM

SAIGON.— 10 giờ đêm 12-12, 1 cô làm công chết tại 1 căn nhà ở đường Trần quý Cáp trong phòng tắm trong lúc bà chủ nhà đi vắng. Nhân viên sở cứu hỏa đến chở thi thể của nạn nhân gởi vào nhà xác, nạn nhân tên Hứa thị K. làm công cho căn nhà nói trên. Chưa biết cô Kh. chết vì bị trúng gió hay là vì lý do gì khác. (CC)

Chính Luận

Vẻ đa diện của Hòa-Bình

● Hòa bình ! Ai chẳng thích. Nhưng là thứ Hòa bình nào ? Hòa bình xanh, Hòa bình trắng hay Hòa bình đỏ?

▣ Bài của PHẠM-HẢI-HỒ

Không lúc nào bằng lúc này, 2 tiếng Hòa Bình được mọi người nhắc đến nhiều nhất. Chiến tranh kéo dài quá đã làm cho các phe lâm chiến mệt mỏi. Hòa đàm Paris sắp khai diễn chính là kết quả của tình trạng mệt mỏi đó.

Chấm dứt chiến cuộc, tái lập hòa bình. Hòa Bình, ôi sung sướng quá, ai lại không muốn sớm thể hiện trên Đất Nước vốn đĩ đã quá khổ đau này !

Có thể nói ngay đến những kẻ nhờ chiến tranh mà có công danh sự nghiệp, những kẻ từ 2 bàn tay trắng bỗng nhiên chiến tranh tạo cho họ trở thành triệu phú, nhưng có lẽ thâm tâm họ cũng chẳng ước mong cho cuộc chém giết hiện tại cứ kéo dài mãi.

Vậy thì hòa bình quả thật là niềm khát vọng sâu xa của mọi người dân Việt, nó như là 1 nhu cầu khẩn thiết, như đứa bé thèm giọt sữa ngọt bùi của mẹ.

Tuy nhiên, nói như thế là hiểu theo 1 cách bao quát của 2 chữ hòa bình đối với ước vọng chung của mọi người. Nhưng thực tế chẳng phải đơn giản như vậy. Chính trị ngày nay có muôn mặt thì hòa bình khi đem lên bàn mổ chính trị VN để giải phẫu ra, người ta không khỏi lo âu cho thân phận mình và số phận Tổ quốc ngày mai sẽ ra sao ! Với cái vẻ đa diện của hòa bình, không biết bộ mặt hòa bình nào sẽ được thể hiện trên phần đất này ?

Tôi xin tạm thời liệt kê ra 3 phương thức hòa bình : Hòa bình xanh, hòa bình trắng và hòa bình đỏ.

1) HÒA BÌNH XANH : là thứ hòa bình chân chính, thích hợp với đời sống của chúng ta. Những người Việt miền Nam, các người bạn của thế giới tự do đã cùng nhau đổ bao nhiêu xương máu, mồ hôi, tài sản ra để tranh thủ cho loại hòa bình này. Tự do, bình đẳng ư ? Dân chủ pháp trị ư ? Đời sống no ấm hạnh phúc ư ? Nó chỉ có thể có trong khung cảnh Hòa Bình Xanh mà thôi.

2) HÒA BÌNH TRẮNG : Chúng tôi dùng từ ngữ này để muốn ám chỉ đến 1 giải pháp mà từ lâu 1 số người muốn đề nghị thực hiện ở trên đất nước này : Giải pháp Trung lập. Nghe 2 tiếng Trung lập kể cũng hấp dẫn lắm. Nhưng có nhiều quốc gia nhược tiểu đã bị mắc lừa, bị khốn khổ vì cái thứ bùa mê này. Dù Trung lập cả miền Nam hay chỉ Trung lập tại vùng trái độn miền Trung thôi, Cộng sản cũng trà trộn vào, chúng áp dụng sách lược «vết dầu loang» sớm muộn gì thì hòa bình trắng cũng sẽ đổi màu.

Xin đừng ai nói đến 1 đoàn quân quốc tế sẽ đến đây làm trọng tài và kiểm soát sự thi hành nền trung lập đó. Vì lẽ có đến đoàn quân của Thiên Lôi cũng sẽ trở thành bất lực, vô hiệu quả.

3) HÒA BÌNH ĐỎ : Đây là thứ hòa bình kiểu đầu hàng CS. Cho dù lúc đầu nó được bao phủ bởi chiếc màn che liên hiệp. Chữ liên hiệp mang ý nghĩa giả tạo của cuộc sinh hoạt chính trị hợp tác, đoàn kết Quốc Cộng, khiến thế giới có thể dễ tin và tán thưởng.

Song đối với những ai có kinh nghiệm về Cộng sản, biết nhìn Cộng sản với con mắt vô tư, đều dư hiểu rằng liên hiệp với chúng là đi vào tử lộ, là gần gũi với đám vi trùng cùi, rồi chẳng bao lâu chúng sẽ làm cho cơ thể khỏe mạnh trong trắng của ta sưng u, đỏ loét. Hòa Bình Đỏ ! ôi, mi thật đáng ghê tởm.

Trong 3 thứ hòa bình thì thứ trắng và đỏ nguy hiểm quá, nó hoàn toàn là hòa bình giả tạo, cùng lắm chỉ kéo dài 1 thời gian 1 vài năm rồi sẽ đưa tất cả chúng ta vào vòng kiềm tỏa của Đế quốc Đỏ.

Thế nên chỉ còn có loại hòa bình xanh là phản ảnh trung thực nguyện vọng bấy lâu của mọi người dân Việt, dù ở bên này hay ở bên kia lằn giới tuyến cũng vậy.

Điều khó khăn là làm thế nào để đạt được hòa bình xanh ? Đừng hy vọng ở Hội nghị Paris kéo rồi lại ê chề thất vọng. Một lẽ rất giản dị là quyền lợi và ngay cả tự ái của đôi bên vô phương dung hòa nổi. Người ta không thể nào thể hiện được 1 giải pháp công bằng và chính đáng, nếu chỉ một bên có thiện chí mà thiếu sót về phần bên kia. Cho nên chi, theo thiển ý, hòa bình xanh chỉ đến với chúng ta qua đường lối « Quyết chiến thắng » trong các địa hạt chính trị, kinh tế và quân sự.

Thực hiện ý chí quyết thắng này mới là điều cần thiết. Đó là trách nhiệm đặt trước lương tâm của chúng ta và của cả các nước bạn trong thế giới tự do. Ước mong trước khi bàn đến hòa bình và trong khi đặt kế hoạch hòa bình VN, tất cả những ai có trách nhiệm hãy nhìn vào thực trạng đất nước đau khổ này bằng con mắt thật sáng suốt khôn ngoan.

PHẠM HẢI HỒ

thắc mắc khiếu nại

Con tử sĩ được học trường công rồi lại bị đuổi không cho học nữa

Kính gởi ông Tổng trưởng Văn hóa, Giáo dục và Thanh niên

Chúng tôi ký tên dưới đây, Đỗ thị Lộc có chồng hy sinh vì Tổ quốc và Nguyễn thị Mao có chồng hiện phục vụ trong quân lực VNNH đồng cư ngụ tại quận Diên khánh, tỉnh Khánh hòa. xin ông Tổng trưởng cứu xét cho việc sau đây :

Nguyên con chúng tôi là Nguyễn thị Hòa và Hàng thị Tuyết, học sinh lớp nhất trường tiểu học Cộng đồng An định (Khánh Hòa) niên khóa 1967—1968. Trong kỳ thi vào lớp đệ thất Công lập ngày 18-9-68 vừa qua, con em chúng tôi không được may mắn trúng tuyển. Phần góa bụa, phần nghèo nàn lại phải lánh cư thời gian dài vì nạn Cộng Sản, gia cảnh khốn khổ vô cùng nên chúng tôi đành phải để con ở nhà phụ giúp chúng tôi trên đường sinh kế. Trong khi chúng tôi đinh ninh là sự học vấn của con em chúng tôi phải bị gián đoạn từ đây thì may thay trường sở quan thông báo cho biết theo văn kiện số 733/GDTN/HBQ ngày 22-10-68 của Bộ và sao văn số 2727 HV ngày 7-11-68 của Ty Tiểu học Khánh Hòa là năm nay cũng như 3 năm về trước, Chính phủ vẫn dành cho mỗi xã một học bổng cho những học sinh nào hoặc đã trúng tuyển hay hỏng thi, hội đủ điều kiện : nghèo, ngoan, giỏi. Sau khi đệ nạp hồ sơ dự cuộc tranh tuyển, con em chúng tôi được hội đồng giáo viên trường Tiểu học An Định và 1 số phụ huynh học sinh đại diện, trong phiên họp ngày 25-11-68 tại trường sở quan chấp thuận cho hưởng đặc ân ấy thuộc các đơn vị xã Diên Thọ và Diên Phước, quận Diên Khánh tỉnh Khánh Hòa. Liền ngày hôm sau, con chúng tôi được giới thiệu vào học trường Trung học địa phương. Thế là giữa mùa nắng hạn gặp cơn mưa

(xem tiếp trang 5)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

VNCH có thể đứng vững một mình được không ?

(NEWSWEEK 16-12-68)

Nếu coi cuộc khởi hành của phái đoàn VNCH đi Ba Lê là một chỉ dẫn thì người ta không thể đoán trước được những việc mà phái đoàn ấy sẽ làm ở hội nghị. Vì sự e ngại không muốn dàn xếp với CS nên VNCH có thể là một trở ngại lớn cho việc dàn xếp chiến cuộc và trở ngại nghiêm trọng cho đồng minh Mỹ. Về điểm này thì chính phái đoàn Mỹ cũng ở trong tình trạng bất định. Ông Harriman đã bay về Nữu ước tường trình với tân Tổng thống Nixon và có nói rõ rằng ông không muốn tiếp tục phục vụ dưới thời Nixon.

Mặc dầu có những trì hoãn nhưng Hoa thịnh Đốn vẫn lạc quan để tin rằng có thể thực hiện cuộc ngưng bắn và một cuộc dàn xếp chính trị trong vài tháng nữa. Có nhiều hình thức dàn xếp nhưng có một vấn đề sinh tử mà người lạc quan nhất ở Hoa thịnh Đốn cũng không dám nói chắc, đó là liệu 30.000 binh sĩ Mỹ chết trên chiến trường rốt cuộc có thể tạo ra một chính phủ miền Nam ổn cố, tự túc và không Cộng sản được không. VNCH có thể đứng vững một mình về các phương diện kinh tế, chính trị và quân sự được không ?

Phát triển

Đối với những người Mỹ dân sự và quân sự đi lại trên đất miền Nam hàng ngày thì triển vọng kinh tế miền Nam hứa hẹn rõ rệt. Một sĩ quan Mỹ nói «Tôi lạc quan thật sự về tương lai kinh tế xứ này.

Có triển vọng dư gạo để xuất cảng, triển vọng tốt về rau, cao-su và kỹ-nghệ nhẹ. Thêm vào đó, miền Nam được hưởng những công trình của chúng ta — 6 hải cảng mới, nhiều sân bay lớn và nhiều cây số đường xe».

Hơn nữa, tình hình tài chánh của miền Nam khả quan mặc dầu có chiến tranh. Một kinh tế gia Mỹ ngạc nhiên khi thấy rằng tình hình kinh tế, tài chánh xứ này vẫn chạy đều. Nhà nước chỉ nợ ít và số dự trữ ngoại-tệ dồi dào.

Thích ở thành thị

Tuy khả quan đấy nhưng nền kinh tế ấy sẽ gặp những khó khăn lớn lao một khi các cơ sở và hơn nửa triệu người Mỹ rút khỏi miền Nam. Những hoạt động vẫn dựa vào cơ sở của Mỹ sẽ sụp đổ khi Mỹ rút đi.

Lại còn phải tìm việc làm cho 1 số người trong số 1 triệu người trong quân ngũ. Phải tìm việc làm cho chừng 150.000 người VN đang làm cho Mỹ rồi lại còn phải định cư hơn 2 triệu nông dân vì họ đã chạy về các thành phố lánh nạn. Phải làm sao khuyến khích họ trở về nông trại nhưng có nhiều người nay đã hoàn toàn quen với lối sống thành thị.

Mặc dầu có những khó khăn chắc chắn sẽ gặp phải lúc có hòa bình, nhiều kinh tế gia tin rằng miền Nam có thể độc lập về kinh tế trong 10 năm nữa. Miền Nam có thể phát triển kinh tế hậu chiến mạnh hơn Đại Hàn trước đây.

Bành trướng.

Các kinh tế gia không đồng ý với nhau về đường lối phát triển kinh tế. Một số chủ trương phát triển ngắn hạn theo 1 chương trình dễ dàng từ 3 đến 5 năm. Thí dụ lấy mạnh kỹ nghệ đánh cá ngay trước khi có hòa bình vì việc đánh cá ngoài khơi VN không có nhiều sự nguy hiểm. Nhưng nhóm kinh tế gia này không nhấn mạnh đến việc dùng lúa thần nông tuy rằng chính phủ VNCH đã bắt đầu cho cấy lúa ấy. Nhóm ấy sợ lúa thần nông đòi hỏi phải có cải cách mạnh mẽ về ruộng đất và trong tình thế hiện tại, sự cải cách không đem lại kết quả mau lẹ.

Một nhóm kinh tế gia khác chủ trương những chương trình rộng lớn hơn. Một trong những chương trình đó là kế hoạch phát triển sông Cửu Long dùng đến nhiều tỷ mỹ kim.

Một chương trình dài hạn khác đang được nhóm phát triển Việt Mỹ nghiên cứu. Il kế hoạch đã sẵn sàng để miền Nam tự túc về lúa gạo vào năm 1971. Nhưng vì những nước Á Châu khác cũng trồng nhiều lúa hơn trước nên miền Nam chẳng cần tha thiết nhiều với việc xuất cảng lúa. Nhóm Phát triển hỗn hợp Việt Mỹ hi vọng sẽ khuyến khích trồng những thứ khác có lợi cho việc xuất cảng hơn như trà, bông, đay và thuốc lá.

Thị trường

Sự tái sinh kinh tế miền Nam cần được Mỹ tài trợ(mỗi năm, Mỹ vẫn viện trợ cho VNCH 430 triệu Mỹ kim về kinh tế). Nhưng chắc sẽ có nhiều cơ quan quốc tế khác giúp đỡ cho miền Nam, thí dụ như Ngân hàng Phát triển Á châu, những nước khác và nhất là Nhật bản.

Thấy có lợi cho việc xuất cảng hàng của mình, Nhật đã đề nghị giúp 200 triệu Mỹ kim để tái thiết. Cũng có lý do để tin rằng các nước khác sẽ đầu tư ở miền Nam. Sự thật là công ty xe hơi Citroen của Pháp và Công ty Toyota của Nhật đã bắt đầu thiết lập xưởng ráp xe ở miền Nam.

Triển vọng quân sự hậu chiến của miền Nam cũng tốt đẹp như triển vọng kinh tế. Sau nhiều năm bất động, ngày nay quân lực VNCH chiến đấu mạnh hơn và tốt hơn. Một sĩ quan Mỹ vẫn từng hoài nghi về khả năng của quân lực VNCH nay phải nhìn nhận là quân lực ấy tiến bộ. Ông ta nói : «Họ giết được nhiều địch quân, số vũ khí tịch thu ngày càng tăng và chỉ bị thiệt hại ít. Đây là lần đầu tiên kể từ 1961 đến nay, tôi nhận thấy có sự tiến bộ lớn lao».

Địa phương quân và Nghĩa quân có lẽ lại còn thực hiện được nhiều tiến bộ hơn nữa. Trong những năm trước, họ là những đứa con rơi của tổ chức quân sự miền Nam. Vũ khí tồi, lương ít, họ bị người ta quên đi. Nhưng kể từ giữa năm 1967 khi tướng Abrams chú ý đến họ thì họ đã được huấn luyện và săn sóc kỹ hơn. Quan trọng nhất là nay cũng như chủ lực quân VNCH, họ bắt đầu được cấp phát súng M-16 và súng ấy đã làm cho tinh thần của họ lên cao một cách lạ thường. Không phải là vô lý khi các sĩ quan Mỹ cho rằng ai có súng M-16 thì người ấy tự coi mình «như ông trời». Cách đây 2 tuần, một đơn vị Địa phương quân chưa có tiếng tăm bao giờ được, trực thăng vận đến giao chiến gần biên giới. Cambốt. Chiến đấu hăng hái 1 cách lạ thường, đơn vị ấy đã giết được gần 100 tên địch. Họ mới nhận được súng M-16 cách đây có 2 ngày.

Ngoài những vũ khí mới, quân lực VNCH còn đang nhận được những cấp chỉ huy có khả năng hữu hiệu.

Nhưng các sĩ quan Mỹ cũng nhìn nhận rằng đơn vị giỏi nhất của VNCH cũng vẫn cần được Mỹ yểm trợ về trang bị và tiếp tế. Một sĩ quan cao cấp Mỹ nói «quân lực miền Nam dính chặt vào một hệ thống tiếp vận và yểm trợ ca lạ đối với họ. Và khi chúng ta ra đi rồi thì họ vẫn còn cần có những trực thăng và pháo binh của ta. Quân lực VNCH được huấn luyện theo khuôn mẫu lực quân Mỹ. Sự lưu động và hỏa lực của chúng ta đã góp phần vào thành công của họ ».

Đã có những kế hoạch để Mỹ có thể khởi sự rút quân vào đầu năm tới và tiếp tục cho đến năm 1974. Sau đó, VNCH có thể đứng một mình được không ? Câu trả lời dĩ nhiên tùy thuộc phần lớn vào sự dàn xếp mong đạt được ở Ba Lê nhưng người ta vẫn cho rằng việc Mỹ rút quân phải dính liền với việc BV triệt thoái quân chính qui. Nếu BV rút quân đội ra khỏi miền Nam thì quân lực VNCH có thể đảm nhận gánh nặng 1 mình với sự trợ giúp của trực thăng và pháo binh của Mỹ.

Niềm hi vọng lớn của quân lực VNCH và của các kế hoạch gia Mỹ là chiến cuộc sau hội nghị Balê sẽ chỉ còn là hành quân cảnh sát và không cần đến những khí giới tối tân như bây giờ.

Chiến đấu.

Triển vọng kinh tế và quân sự cho 1 miền Nam độc lập không CS thì sáng sủa về mặt lý thuyết nhưng con thuyền có thể dễ dàng bị chìm vì những hố sâu chính trị. Dầu cho Balê có thực hiện được cuộc dàn xếp nào chăng nữa thì sau cuộc thương thuyết, tương lai của chính phủ miền Nam sẽ do cuộc đấu tranh giữa hạ tầng cơ sở của VC và bộ máy hành chánh của VNCH định đoạt. Cuộc đấu tranh ấy đã khởi sự và cả hai bên đều cố gắng để có thể tuyên bố bên mình đang kiểm soát nhiều đất đai.

Bất khả phân

Nếu sau những cuộc thương thuyết mà ông Thiệu muốn tiếp tục lãnh đạo thì ông sẽ phải tranh đấu không riêng về chính trị và nhân sự mà thôi. Cũng như các lãnh tụ trước kia của miền Nam, ông ta sẽ vướng phải lịch sử.

Vì mặc dầu có những dị biệt địa phương giữa người miền Nam và người miền Bắc nhưng hai nước VN vẫn là một về tình cảm và văn hóa. Đó là một quốc gia có cái đầu ở Hànội, trái tim ở cố đô Huế và giỏ bánh ở đồng bằng Cửu long. Sự kiện ấy sẽ luôn luôn gây khó khăn cho việc cai trị một nửa này của quốc gia mà không có nửa kia.

Không phải chỉ có Hànội mới muốn thống nhất.

Đó cũng không phải chỉ là sự thúc đẩy của áp lực kinh tế. Thống nhất là một vấn đề tình cảm đè nặng lên Saigon cũng như đè nặng lên miền Bắc. Những biến cố gần đây của lịch sử đã đưa nhiều người Bắc vào Nam và ngược lại. Ở cả hai phía đều có những nhân vật quan trọng muốn trở về đất cũ, và đối với những người đó thì không làm gì có hai nước VN. Hơn nữa, hiến pháp của cả 2 miền đều nhấn mạnh rằng «VN là 1 quốc gia thống nhất, bất khả phân từ biên giới Trung Hoa đến mũi Càmau». Nhiều nước khác đã bị chia 2 theo ý muốn của các cường quốc, gần đây có Đức và Cao ly. Khát vọng thống nhất ở VN đang mạnh và người ta ngại rằng những lực lượng chống Cộng không đủ mạnh để thiết lập 1 chính phủ miền Nam khả dĩ chống lại lâu dài cái khát vọng đó.

NGUYỆN VỌNG

120 NÓC GIA KHU HÙNG VƯƠNG sống trong cảnh tối tăm phập phồng lo sợ

Chúng tôi ký tên dưới đây là Trung sĩ Trần Ngọc Tuyền Liên Gia Trưởng LG/18—LG/22 và LG/12 thuộc Khóm 21 Phường Chợ Quán, đại diện cho Ba Liên Gia nêu trên, kính đệ đơn này lên ông Tổng Giám Đốc cứu xét đặt cho 3 Liên gia chúng tôi tại khu Hùng Vương 10 (Mười đồng hồ điện) tiếp theo với khu Hỏa hoạn đường Trần Bình Trọng, Hùng-Vương (Bản đồ kèm theo) vì những lý do sau đây :

1) 3 Liên Gia chúng tôi tất cả 120 nóc gia tại khu Hùng Vương, bắt đầu từ đường Trần Bình Trọng (mặt đường Hùng Vương) đến Bến xe Lục tỉnh đường Pétrus-Ký tối thui không có ánh sáng.

2) Để loại trừ những kẻ gian manh, cao bồi du đãng và CS nằm vùng len lỏi phá hoại vì trời tối.

3) Nếu có ánh sáng, giúp cho Nhân Dân Tự Vệ trong 3 Liên Gia chúng tôi hoạt động được hữu hiệu thêm phần nào,

(Xem tiếp trang 5)

BÊN LỀ HỘI ĐÀM BA LÊ

DU-HỌC-SINH VIỆT HƯỚNG VỀ ĐẤT NƯỚC

◴ Đ.P.V. NGUYỄN TÚ

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

— Áp lực Cộng Sản là lý đương nhiều rồi. Nhưng buồn nhất là bị áp lực của.. Tòa Đại Sứ trước kia, bây giờ là Tòa Tổng Lãnh Sự Chúng tôi có cảm tưởng hình như các vị cao cấp có trách nhiệm trong Tòa Tổng Lãnh Sự bây giờ muốn áp dụng chiến thuật « chia để trị » đối với sinh viên không Cộng Sản chúng tôi. Như chúng tôi đã thưa với anh, tụi tôi là tụi Quốc Gia nhưng, cũng chia rẽ như bên nhà vậy.

Thành thử có lẽ các vị ở Tòa Tổng Lãnh sự muốn lợi dụng tình trạng đó để lãnh đạo chúng tôi chăng ? Theo chúng tôi, chiến thuật đó không bõ đem dùng với tụi của chúng tôi. Nếu có chi không phải, kêu tụi tôi tới nói « không nên thế này, không nên thế nọ v.v— «Chuyện chống Cộng ở Ba Lê không phải là dễ, nhưng nhất định không khó bằng ở nhà vì không có xung đột võ trang.

Một chút thiện chí, một chút quảng đại, một chút tế nhị là có thể san bằng mọi hiểu lầm đôi khi đáng tiếc. Chúng tôi còn trẻ, chưa kinh nghiệm nên nhiều lúc quá hăng hái, làm thì hùng hục, nói thì như « đâm toạc tờ giấy », thành thử có gây bực bội cho các bậc « tiền bối ». Nhưng thâm tâm tụi tôi, không « đen tối » chi hết ! Chỉ mong sao Tòa Lãnh Sự sẽ đưa ra một chính sách « hải ngoại » xứng đáng để kết hợp hơn là để « chia mà trị » lũ sinh viên nhỏ bé chúng tôi. Tuy vậy, cũng phải khách quan mà công nhận là ít lâu nay Tòa Tổng Lãnh Sự đã có tiến bộ nhưng vẫn chưa làm việc với một tinh thần cán bộ như các nhà lãnh đạo ta vẫn hô hào Trong một hoàn cảnh như thế, chúng tôi vẫn nuôi một phấn khởi : Bọn sinh viên Việt Nam theo Cộng chỉ là thiểu số phải nhờ Cộng sản ngoại bang rất nhiều, nhất là cộng đảng Pháp. Nhóm trí thức khuynh tả mà chúng tôi mệnh danh là nhóm « ở giữa » thường gồm các nhân sĩ già, chỉ muốn «ăn chắc». Mà «ăn chắc» cái gì và «ăn chắc» thế nào, các cha nội ấy kín đáo quá ! Rồi đến bạn sinh viên Việt Nam không Cộng Sản trong đó có Tổng hội. Chúng tôi gần gụi nhau hơn vì tuổi trẻ và cũng vì đầu óc còn lành mạnh. Ngoài các nam nữ sinh viên có chân trong Tổng hội, các anh chị em khác ở Làng Đại Học Antony, Orsay. Viện Pháp-Việt (dành riêng cho nữ sinh viên Việt Nam) nhà Lutèce, nhà Lào-Việt đều rất có cảm tình với Tổng hội và khi cần vẫn sốt sắng giúp đỡ chúng tôi.

— Bây giờ Chính Luận muốn hỏi các anh, chị em một, hai câu làm ngứa lưỡi từ lâu. Câu hỏi thứ nhất : Sau khi học xong các anh chị em có ở nước nhà không hay là « chuồn » luôn như một số đã làm ?

Câu hỏi thứ hai đặt riêng cho các nam sinh viên : các anh có « sợ » phải đi quân dịch không ?

Mười hai cặp mắt dương to, chằm chặp dồn chiếu 24 luồng nhỡn quang tò mò, soi mói, nhưng không một tia ác cảm, về phía tôi ngồi. Mười hai khuôn mặt trẻ trung, lộ lộ hăng hái và nhựa sống đang thời cực thịnh của tuổi thanh xuân. Tôi lặng lẽ đưa mắt « duyệt » từng bộ mặt. Mọi vầng trán như đượm vẻ ưu tư. Đây đó vài cặp lông mày đang nhíu lại như tạo trung tư tưởng trước khi trả lời. Một vài ánh diêm hay bật lửa lóe lên châm những điếu thuốc, bạn thân của mỗi người trong giây phút gay go. Làn khói thuốc mỏng manh và hay thay đổi có ngờ đâu lại được tôn sùng như một trọng tài, hơn thế nữa như một nhà thiên văn hay bói dịch thừa khả năng gợi ý, gợi hình, mớm lời cho bất cứ ai lâm nạn « hạn hán tư tưởng ». Nếu không đạt mức đạt mức tối đa như thế, thì ít ra điếu thuốc cũng là «kế hoãn binh» tuyệt diệu nhất. Rồi câu trả lời tới, vẫn đượm vẻ thành thật và thẳng thắn, 1 thẳng thắn đôi khi cộc lốc làm gây thêm cảm tình chỉ vì thẳng thắn và thành thật :

— Xong học, chúng tôi muốn về. Chúng tôi bị bôi nhọ là thân Mỹ, là bồi Mỹ, là tay sai của một vụ CIA. Chúng tôi muốn về. Nhưng có 1 điểm cần phải nêu lên : Nhiều sinh viên tốt nghiệp chưa chắc đã giỏi ngay.

Cần phải thực tập thêm 1, 2 năm. Điều này rất cần vì vừa mới ra trường sự hiểu biết chỉ toàn là sách, vở. Chúng tôi sẽ thiếu rất nhiều kinh nghiệm nếu không được thực tập tại ngoại quốc.

Như vậy sẽ thiệt thòi không nhỏ cho sự học hỏi của sinh viên. Đồng thời chúng tôi cũng phải công nhận rằng có thể chúng tôi bị liệt vào hạng người lấy nê «thực tập» để ở ngoại quốc ngoài thời gian ấn định.

Vấn đề đặt ra ở đây không phải là về hay không về. Nếu có kẻ đến hạn phải về, vẫn không về, hắn vẫn ở lại được như thường. Tòa Đại Sứ trước kia, và Tòa Tổng Lãnh Sự bây giờ biết rất rõ điểm này, và đã tỏ ra bất lực trong việc đưa sinh viên về khi mãn học.

Thực ra chính không phải lỗi ở Tòa Tổng lãnh sự, ở đây các chức viên chỉ biết tuân lệnh : «cúp» chuyển ngân nếu sinh viên không chịu về nước đúng hạn định. Chính phủ ta chỉ có những đòn «tiêu cực», chẳng lợi cho chính mình.

Rốt cuộc chỉ có Chính Phủ Pháp nếu không là Cộng sản hưởng lợi : hiện nay tại các cơ sở nguyên tử năng tại Pháp có trên 300 chuyên viên VN làm việc ở các địa vị quan yếu. Chính phủ không có một chính sách hải ngoại và một chính sách « hồi hương» rõ rệt cho Sinh viên. Không có kế hoạch thì đúng hơn.

Mà kế hoạch này phải căn cứ vào nhu cầu của đất nước mà gởi sinh viên đi du học thì mới mong có kết quả mong muốn. Chúng tôi nhận thấy chính phủ VNCH có thể làm nhiều điều hay hơn, không phải riêng cho chúng tôi, mà cho bên nhà, sao không chịu làm ?

Điều này, quả thật chúng tôi ở nước ngoài nhìn về, không sao hiểu nổi. Có thể xa nhà, chúng tôi không biết rõ sự việc diễn tiến ở ViệtNam. Vậy chúng tôi xin dẫn cử một việc xảy ra tại Balê : tụi Cộng sản Việt-Nam tổ chức một quán cơm bình dân gần Công trường Maubert.

Quán cơm thành công.

Bên mình tổ chức quán Monge, bên mình thất bại. Mà đâu có phải vì thiếu tiền lúc đó ? Chúng tôi được nghe nhiều luồng dư luận về chuyện này liên quan đến 1 số bạc rất lớn và số tiền này lại liên quan đến 1 vài vị ở nhiệm sở Ba Lê. Sự thực ra sao, chúng tôi không rõ hẳn.

Chúng tôi không phải là điều tra viên. Việc này là việc của Chính Phủ. Nhưng không phải vì chuyện đó mà chúng tôi quên mất chuyện lớn hơn: đó là sự sống còn của đất nước, của dân tộc. Là công dân của chế độ Cộng Hòa mà chúng tôi đã nhất quyết bảo vệ, chúng tôi xét có bổn phận đối xử xứng đáng với những người đại diện cho chế độ, cho chính thể. Thí dụ khi Tổng Thống Thiệu minh định lập trường cương quyết của VNCH về hội đàm Ba lê, bọn tôi chủ trương triệt để ủng hộ ngay không ngần ngại.

Câu hỏi sau của anh là về vấn đề quân dịch.

Phải trả lời ngay, chúng tôi không sợ quân dịch. Chúng tôi muốn về nhà chỉ vì, đối với các anh chị em trong nước, chúng tôi như có 1 mặc cảm thiếu sót. Chúng tôi nghĩ phải về để phục vụ, để làm việc gấp bội. Chúng tôi sẵn sàng đi quân dịch.

Chúng tôi không dám trách các anh ở nhà đã cho chúng tôi là hạng người được ưu đãi. Họ có lý. Bên này, dù chúng tôi có thiếu thốn, cực khổ thế nào chăng nữa vẫn là hạng người được ưu đãi. Họ có lý, vì có 1 số sinh viên không đầu óc đã làm xấu.

Do đó mới có Tổng Hội Sinh viên mà 1 khoản trong bản Nội Quy nói rõ mục đích của Tổng Hội lập nên là để gây ý thức công dân cho sinh viên trở về phục vụ quê hương sau khi mãn học. Chúng tôi sẵn sàng cầm súng, tuy không 1 ai lại muốn cầm súng «bình tĩnh» giết người.

Cộng sản không để cho chúng ta một con đường nào khác hơn là phải cầm súng giết chúng để tự vệ. Tổng Hội muốn gây cái chính danh «Chúng tôi là công dân VN». Điều này rất cần và quan trọng liên quan đến sự có mặt của quân đội đồng minh tại nước nhà. Trong lúc này, vì chúng ta còn yếu, chúng ta cho cần đến sự có mặt của Quân đội Mỹ và đồng minh khác. Nhưng ta phải cố gắng làm sao thay thế họ trên mọi chiến tuyến để CS không còn cái «chiêu bài» đánh đuổi quân ngoại quốc để lừa bịp người khác nữa. Tới lúc mặt đối mặt chỉ còn người Quốc gia và người Cộng sản, lúc đó chúng tôi nghĩ rằng chúng ta sẽ thừa «chính danh» để quật Cộng sản.

— Các anh có sợ, khi về nước, sẽ bị xử dụng dưới khả năng và dưới sự mong muốn của mình không ?

— Cái gì cũng phải bắt đầu bằng chỗ.., bắt đầu. Đối với chúng tôi vấn đề về hay không về nước, không

(Xem tiếp trang 5)

Bán gà đẻ Newhamshire 2 tháng và trứng gà ấp. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon

Gà đen đẻ

Gà Brown Nick 1 tuần và 7 tuần, đủ loại gà, thực phẩm và thuốc Terramycine 77 bán tại 199 Bùi Viện Saigon.

Gà, Gà Goto, Hongkong; Corish, gà ta thịt New Hampshire đẻ. Brow Shell đẻ đủ có 29 Đồn Đất Saigon.

Mua gà ở đâu ???

Xin tới số 3 đường Tân Hàng Cholon gần đại lộ Tản Đà, có đủ các loại gà nhập cảng, từ gà con 1 ngày đến gà lớn ăn được, bán theo giá chính thức có ngay khỏi đặt cọc, và tặng vé số 1 tờ cho ông bà nào mua nguyên thùng (100 con).

Gà con

Tân Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Đakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Trứng gà ấp, giống ngoại quốc có sẵn bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Gà giống và thuốc cho gà loại New Hampshire, Brown Shell Goto, Le Ghom 1 ngày đến 4 tháng rưỡi, để tai chọn kỹ, giá bán chính thức, có thuốc Tekramycin và các loại chủng ngừa 116 Nguyễn minh Chiểu P.N

Gà ngoại quốc từ 1 ngày đến 4 tuần. Bán tại 319/100 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhận ấp hột gà

Nhận ấp hột gà giống, và bán trứng gà Mỹ, có trống, tại tiệm « HƯNG LONG ». 188B, Lê văn Duyệt Gia Định.

Gà Con

Đặc Biệt Giá Rẻ

Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhượng tính giá gà thịt, theo giá chính thức. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định. 75 Trịnh minh Thế Saigon và 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới) Cholon.

Gà sắp đẻ Bán lẻ 40 con gà New Hampshire trên 5 tháng. Hỏi 83/10B Hòa Hưng lộ 45 (số cũ 5/31B)

Gà nhập cảng về ngày 14-12-68 giá chánh thức. Xin liên lạc gấp số 54 Cách Mạng Đ.T.41.092.

Gà Giống, gà con nhập cảng bán đủ cỡ đã chích thuốc nuôi mau lớn, không chết, có sẵn gà để giao ngay. Bán thức ăn bồ dưỡng cho gà. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT. 91.849 và Hỏi Lê công Trang 15/9 Trần hưng Đạo Long Xuyên ĐT 149.

Chuồng Gà Sắt

Máng ăn, lồng ủm gà con. Kiểu đẹp giá rẻ. Tháo ráp dễ, chở đi xa rất tiện. Nhận cung cấp cho các trại gà toàn quốc. Do nhóm sinh viên kỹ thuật sản xuất. Có bán gà nhập cảnh thực phẩm Vinafeco. Số 114/112A Phan thanh Giản Saigon.

Chuồng gà thợ chuyên môn đóng chuồng gà lớn nhỏ. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim

XE

Anglia Familial EB-6. Thật tốt bán. bảng kiến quây 534A Hồng thập Tự ĐT 92.957.

2CV EB-403 du lịch, Toyota corona EG Pick-up Bed-ford ED Fourgon đã mở kiến 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe 203 đời NBR. 1 Simca NBJ và 2 Vespa EA hoàn toàn tốt. Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Cortina EE Morris EC du lịch anglia Fourgonette EB Toyota 800 EH Pick-up. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Simca 1000 EB 4 bếm bảng phân số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn

Mazda 1000 T vận tải nhẹ EH xe chạy 2000KM mới toanh giá 470.000đ. số 589 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 toàn hảo bán gấp 230.000đ 520 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Vauxhall sơn đồng dệm mới toàn hảo. Giá 250.000. Hỏi 12 Hàng Bàng Chợ Lớn.

Daihatsu dư dùng cần bán gấp còn mới nguyên. Xin hỏi Ông Khánh 145 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cortina de luxe, máy lạnh — Radio xe hoàn toàn tốt. Xem xe: 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

MORRIS MINOR

Bán, tình trạng tốt. Hẻm Bác sĩ Đức. Hỏi ô. Đức Hiền 262/7, Trương minh Giảng Saigon.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/1 số 97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Bán Fiat đời EC: 9 nút màu Crème 2CV đời EK, còn tốt vì đi xa. Hỏi số 114A Trần quang Khải Tân Định.

Bán 2 xe 2 CV một NBJ du lịch và một NCD vận tải nhẹ có bảng kiếng, xe tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ

— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.

— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep Willys, có hoặc không Tài xế.

Bán Ford Préfect NBN-Hillman NBN—Morris Minor NBM-Simca 9 FourgNCD-Standard 8 BL. 84A Nguyễn văn Học G.Đ

Toyota Corona Pick-up EH bán 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T..: 92.957

P.203 bán EK 9 nút, xe thật tốt. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối, tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Ford Custom

Kiểu mới, Radio, máy lạnh, màu trắng, nệm da đỏ tuyệt đẹp, số chín nút. Nhượng lại giá thật khiêm nhượng. Xem xe 682 Phan đình Phùng Saigon Đ.T.: 92433. Giờ nghỉ Đ.T.: 90189.

Bán 90.000đ hay đổi 1 xe du lịch Anh Quốc đời EJ... đồng, sơn, máy, bình, 5 vỏ hoàn hảo. Lấy nhà hoặc xe hai bánh. Hỏi xem xe số 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) cũ Saigon. Suốt ngày.

Mercedès 190 NBU sơn đen radio, quạt máy, chủ lái, xe thật tốt giá 480.000đ. Số 534 Bà Hạt Cholon.

Dauphine ED-5 chưa làm taxi. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Commer Vì thiếu người trông nom. Bán Commer, kiểu xe đò nhỏ đời EH nệm máy toàn hảo. Hiện đang có mối chạy, hỏi 210 Trần bình Trọng Chợ Quán (kế trường Sư phạm thực Hành) coi xe lúc 19 giờ mỗi ngày.

Bán xe 2CV EB du lịch, đồng hồ mới. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Bán xe Vauxhall NBT mới sơn và làm đồng lại Hỏi 171 Cộng Hòa. cần trung gian

295 ngàn bán gấp Chevrolet 58, 6 máy số thường thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Juvaquatre EA 65.000đ., đang chạy tốt. Hỏi thợ sơn tại garage số 4 Phạm hồng Thái Lê v. Duyệt Sg. nối dài.

Tam Hiệp

Chuyên làm mui các loại xe nhỏ International, Toyota và thùng xe hàng, công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

Miễn phí

Tái đăng bộ các loại xe tự động có số từ NA., NB lấy số mới, để giúp quí vị khỏi mất thì giờ, chúng tôi hoàn toàn giúp miễn phí. DẠY lái các loại xe tự động, bảo đảm chắc chắn, nơi đáng tin cậy và đứng đắng nhứt, hầu giúp quí vị được hài lòng. Liên lạc nơi VẠN KIM Trường dạy lái xe. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Tái đăng bộ

Nhận lãnh những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới các loại xe tự động nhanh chóng. Đảm nhiệm đóng thuế đăng bộ các loại xe đang mang số ngoại quốc tạm nhập. Mời quí khách đến ngay:

V.P. TRƯỜNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu).

Cần bán xe du lịch Borgrvard NBO. Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon

P.203 bán thật toàn hảo. 5 vỏ mới. Hỏi tại 290D đại lộ Thành Thái (Saigon).

Bán Anglia Fourgonnette EB có bảng, kiếng. 57 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CHO THUÊ XE DU LỊCH

Chuyến, giờ, ngày, tối. Giá phải chăng. Hỏi Phú Hải 395 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90689.

Bán xe Pick-up Nhật Bản trọng tải 1000kg ED thật tốt, giá 370 ngàn. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới: Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P.404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

2 CV du lịch bán đời BS thật tốt. Xem 191 Cộng Hòa Saigon.

Bán một chiếc xe hơi du lịch Fiat EH tay lái bên mặt toàn hảo, chủ lái. Hỏi ông Robert, 31 Tự Do Saigon trong giờ làm việc

Bán Morris Mini vàn EB, bản kiến, Dauphine EL đời BS hoàn toàn tốt. Hỏi tại 88 Bùi Viện Saigon

Mercedes cuối đời 190 Modèle de luxe có thắng hơi, chỉ hông Radio Antène tự động còn nguyên thủy 165, Võ Tánh Saigon Tél 25.896,

Du lịch Peugeot 403 NBR toàn hảo bán gấp giá 470.000. Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi.

Bán 2CV Ftte EB máy sơn, động mới làm, trông như mới, 4 vỏ ruột mới. 220 000đ. Hỏi 41 Hiền Vương Dakao.

Austin kiểu mui sập loại xe đua đời ED... còn tốt. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Volkswagen vận tải nhẹ, chưa làm kiếng, số EC bán chắc giá 425.000đ. Coi xe 37B. Lương hữu Khanh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ)

Mua 1 xe hơi hiệu Toyota Corona hoặc Volkswagen đời EA hoặc EC. Xin hỏi ông Hải ở Tòa Báo Chính Luận vào lúc 12g30 đến 14g30

THÙNG XE

Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cập chassis, cập câm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Bán 1 xe, International EH. 4.. Có sẵn mối chở đường của Công ty Khánh Hội. Hỏi 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán một xe Taunus 17m/m Familial EB. chủ lái còn tốt có Radio. Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto. Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Camion Desoto

Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE.., Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán gấp 1 xe hàng vận tải Dodge 600 hoàn toàn mới. Máy đồng, sơn, vỏ ruột đều mới 25 Huỳnh quang Tiên Sg

Peugeot 404 EC có Radio 7 band màu trắng, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe vận tải 7 tấn hiệu Mercédès xe mới chạy hơn hai chục ngàn cây, thường luôn mối đang cho mướn chạy trong Châu thành, hoặc đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 358 Phạm Hồng Thái Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Bán Fregate NBK máy sơn mới vỏ ruột mui nệm rất tốt, giá 70 000đ. bao sang tên. Hỏi 286/3 Trương tấn Bửu sáng chưa nhật từ 8 đến 12 giờ.

Ford Zéphyr NBQ (số mới EL...) máy sơn đồng mới làm. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg. từ 12 giờ.

Taunus 12m du lịch EC 8.. cò tốt, bán gấp. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Cần mua các loại xe hơi: Toyota, Mazda, Cortina, Dauphine, Peugeot 203 - 403 từ 600.000đ trở lại. Tại 118bis Cao Thắng Sg (kế rạp Đại Đồng).

Bán 1 xe Vauxhall đời NBN, giá 150.000đ. Hỏi garage Hiệp Lợi số 252/2 đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán 1 Citerre [illegible] hãm cầu, bán gấp giá [illegible] Hỏi 68 đường Hoàng Diệu [illegible] Hội.

Bán xe nhà Ford St[illegible] wagon 6 máy, nệm, sơn mới toanh, đời 63. Xem xe giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Saigon.

Bán P 403 vận tải nhẹ EB4 còn nguyên thủy chưa sơn lại hỏi tại 168 Nguyễn Biểu Cholon

Bán xe Ford NBR, giá 280000đ 1 tủ lạnh lớn cao 1m50 hiệu Mỹ 9000đ 175 Phan Đ. Phùng Saigon.

Floride renault du lịch 2 mui, radio, ít đi giá 430.000 đồng số 589 Bà Hạt Cholon.

Xe hư nhớ garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m. chuyên số tự động máy, đồng, sơn, điện, nệm. Thợ tuyển chọn hợp tác làm lấy. đặc biệt dịp khai trương.

Vì đi xa bán gấp xe Oldsmobile đời EA. Giá 150.000đ. Hỏi ông Quy cột xăng Shell Ngã sáu Saigon.

Xe du lịch vẫn cho mướn mỗi giờ chỉ lấy 150đ. thôi. Hoặc cho mướn tháng, phải có thời hạn chót là 3 tháng. Xin hỏi 496bis Hồng thập Tự.

Land Rover số X

Cần bán xe L. R. 67 có radio, máy lạnh 9 000c/s, và 1 xe Land Rover 63 số EH 6921 34.000c/s máy hoàn toàn tốt. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

XE: SCOOTERS

Bán xe Vespa số EK 0700 giá 22.000đ. Hỏi số 314 đường Cao Đạt (Saigon).

Bán 2 Lambro đẹp EH EG xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigo.

Cần mua 1 Lambretta X-200 mới, 1 Volkswagen Bus (để cho mướn) đời EH. 202A Lê quang Định (Gia Định).

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ dạc giá rẻ. Hỏi Phở Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle bông, đáy, kết và dè, Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi gởi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về SS-50, CD-50, C-50. Hiện có CB 300cc CL250cc, Mobylette xanh có số rồi. SS50-67, Vespa 50, Suzuki 12,15 (B300 mới khui thùng) Cần mua nhiều xe cũ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội.)

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 -Yamaha-dame Suzuki 12 15-30 BS đen đỏ goebel Mobylette Cady. PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Honda! Honda!

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư.
Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xi đầy đủ
—Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại. Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ

Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỔ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Bán Vespa 50 S

Giá 28.000đ. Hỏi 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua Lambro 550, hỏi lò bánh mì điện số 43, Nguyễn Huệ (Tân Bình) G.Đ.

Mua giá cao

Vespa, Lambretta trả tiền ngay (khỏi gởi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon

Lambro 550

Bán 1 xe sọc đỏ Nam Phần giá rẻ. Miễn trung gian. Hỏi ông Sáu 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhường gấp một Vespa Sprint chưa lấy số. Xin hỏi ông Liên 160 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần bán 1 Vespa Super đời EG... 9 nút toàn hảo. 46 Chi Lăng Gia Định.

Văn Trang Honda

Bán phụ tùng xe Nhật, sơn, sửa và rửa vô dầu mỡ, làm máy, thay đồ phụ tùng, biến chế cho tăng tốc độ theo ý khách. Đặc biệt giá hạ. Xin đến 199 Trần quốc Toản Saigon.

Benly 90 Đời EH... còn mới. Hỏi 195A Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 xe Puch sườn Origine, yên Honda. Hỏi Bà Giáo 362/362, Phan Đình Phùng Saigon.

Lambretta NAR-8 mới sơn, máy tốt bán 16.000đ (bao sang tên). Hỏi 365 cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Ký (đi vào 100th dọc theo đường rầy).

Bán xe Solex. mới, rẻ, gấp Hỏi 63 Nguyễn Hoàng Saigon.

Xe Honda CL 68 mua tháng 4-68 đã đăng bộ muốn đổi Honda cc.50 đàn bà (tương đương) coi xe 312 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

THUỐC

Khóc đêm

Trẻ con nóng vì ban và Đẹn nên thường khóc đêm. Gia đình phải lo lắng nên tìm Bà Hồng trị một lần là dứt bệnh 104/9 Ng văn Học GĐ.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị: nhứt đầu, sổ mũi. có máu ra mũ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đò Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, mệt mỏi: Nám canh, dăng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Đàn bà dùng:

HỒI XUÂN MỸ NGỌC CAO

Bổ máu, huyết, mát da thịt, hồng nhan sắc, ăn ngủ ngon. Công hiệu bền lâu. 84, Trần văn Thạch, chợ Tân Định. KNBYT 2158/20-6-67.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, dầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chẩn chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Chuyên Trị BỊNH TRĨ

KHÔNG: cắt, đốt, cột, sức thuốc, đau, mau rụng. Bảo đảm tận gốc. 809/9B Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 12 giờ đến 15 giờ.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụ) nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột, Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Gian[g]
Số 13 đường Bạch Vân Ch[illegible] (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BY[illegible] KN số 2111 — 15-9-66.

Trị trĩ bảo đảm

«Lòi Dom» lòi Củ Môn

Thưa Quý Vị: Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.

Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm dưỡng bịnh khỏi phải trả tiền.

Đ.Y. Sĩ TIÊN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lồi ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T: 40964

Cần gấp 4 thợ Hớt tóc rành nghề và 2 cô thợ cắt móng tay hợp tác với điều kiện dễ dàng. Hiệu Hớt tóc «Xuân» sạch sẽ, đẹp đẽ, có máy lạnh. Địa điểm tốt. Xin L/L 257 Trương tấn Bửu PN. ĐT: 40623.

Cần tài xế giỏi, khả năng đặc biệt, lương cao. 53/1 Trần khánh Dư Sg.

Cần người

Hãng Korins Corporation, nhà thầu chính với Pacex cần tuyển ba mươi chuyên viên máy thêu Zig Zag, sáu thợ thêu phù hiệu, mười chuyên viên cắt may Quân phục, mười thợ làm phù hiệu tráng men và một số kỹ thuật gia khác. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nói được Anh ngữ và làm ngoài Saigon. Xin hỏi: số 8 Phan Ngữ Dakao, Saigon.

THẾ HỆ

Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm

CẦN THẬT GẤP: Để giới thiệu cho nhà hàng ngoại kiều những người như: 12 cô từ 16 đến 18 tuổi chạy bàn lương 5000đ., 10 bà phụ bếp và làm phòng lương 5.600đ. 2 ông gác dan hợp lệ quân dịch lương 10.000đ., 24 cô phụ tắm hơi lương 4.000đ., 30 cô chiêu đãi viên lương căn bản 4.000đ., có chia tiền rượu, tất cả các người trên đều được chủ bao ăn làm ở Saigon.

— Cần 15 em trai từ 15 đến 17 tuổi lớn con phụ việc trong nhà máy, 3 tài xế du lịch, 2 cô thu ngân đẹp lương 12.000đ. bao cơm trưa có xe đưa rước, 16 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt ăn ở lại lương từ 4 đến 8.000đ.

— Đặc biệt Quý vị CÔNG KỸ NGHỆ, TƯ GIA cần các cô bán hàng tốt, đẹp, duyên dáng, thùy mị, bảo đảm về mọi phương diện, tha hồ lựa chọn người vừa ý nhất. Mời quý vị đến THẾ HỆ ghi phiếu mượn người để khi cần đến có người ngay. Năm MẬU THÂN Trung Tâm chúng tôi đã cung cấp cho các gian hàng chung quanh chợ Bến Thành, và các tỉnh trong toàn quốc con số kỷ lục là: 416 cô từ thâu ngân đến bán hàng, điều kiện thật dễ dàng. Ngoài ra bất cứ lúc nào quý vị cần người làm từ lao công đến thợ chuyên môn. Xin vui lòng ghé lại THẾ HỆ sẽ được giới thiệu ngay. Trung Tâm bảo đảm về mọi phương diện.

— Mời các bạn có khả năng trên muốn đi làm đến ghi đơn XIN VIỆC sẽ được giới thiệu ngay.

— Mời quý vị đã nhờ TRUNG TÂM giới thiệu người làm xin đến nhận người theo đúng LỊCH TRÌNH GIỚI THIỆU.

- Đặc biệt giới thiệu miễn phí mục TÌM BẠN dành riêng cho phái nữ kể từ ngày 15-11 đến 31-12-68. Các bạn nữ sinh, thiếu nữ, góa phụ v.v... Mời đến ghi phiếu hay gởi thư xin phiếu sẽ được giới thiệu ngay.

— Nhận giải đáp và giúp đỡ cho quý ông, bà, cô, góa phụ, lỡ làng, nghèo, có bầu. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc THẾ HỆ.

— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon. Viết thư hỏi chi tiết về: Thế Hệ Box 364 Saigon.

Cần Hai em trai (khoảng 15, 16 tuổi, chạy bàn lanh lẹ; và một chị Bếp phụ. Hỏi 75 đường Nguyễn văn Thinh Saigon. trong giờ làm việc.

Kế toán quản trị

Cần 1 người kế toán quản trị xí nghiệp (đã có kinh nghiệm) đàn ông tuổi từ 30 trở lên. Hỏi 112 — 114 Trịnh minh Thế Khánh Hội ĐT 20.002.

Cần vài cô làm Massage biết tiếng Anh làm tại câu lạc bộ Mỹ ở Đà Nẵng. Bao ăn ở, lương hậu. Hỏi tại 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 10 thợ điện có khả năng kinh nghiệm điều khiển máy biến điện (Silicon Rectifier) lương từ 15 đến 25 ngàn đồng. Hỏi Thế Hệ số 2093 Huỳnh quang Tiên nhà thờ ba chuông Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon

Cần chị trông em mới sanh. Không thạo xin miễn. Hỏi Cô Liên 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần một người giữa em 38 Nguyễn Trãi (lầu 3).

Cần người hùn vốn để khai thác mười ngàn thước vuông đất thổ cư. Hỏi 457Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thợ may đàn bà. biết ghi chép và tính lọ. 53/1 Trần Khánh Dư Saigon.

Cần tuyển

Thông dịch viên Anh ngữ. Tài công thợ máy tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì. Thợ đồng và thợ điện xe hơi. 29 Yên Đổ Saigon

Cần 2 người thợ chánh may Âu Phục và Y Phục phụ nữ rành nghề. lương cao. Hỏi nhà may Thảo 187 Chi Lăng Phú Nhuận

Cần thợ luông áo dài. Hỏi nhà may Dakao, 60 Nguyễn huy Tự Dakao,

Cần nam thư ký trường học và Tài xế đứng tuổi. Hỏi 262/20 Trương minh Giảng từ 12g—2g30.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON. 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần nhiều thợ may đồ bán số nhà 198 Võ Tánh nối dài.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi bà Romano 107 Đoàn thị Điểm căn 2.

Cần hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trịnh minh Thế.

Cần 1 hoặc 2 em gái, ngoan hiền, giúp việc nhà, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L

Cần gấp 1 thợ sơn Honda 2 học việc sửa Honda bao ăn ở, thật hiền lành. Hỏi Bà Mỹ Ngọc 756 Phan đình Phùng...

Bán 2 căn nhà, gạch bông, 4mx18m, có cửa sổ, cửa hậu, sân nắng, rộng rãi, sau trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc Cholon, 250.000đ. Hỏi ông Hiệu trưởng trường Rạch Ông hoặc tại số 27A Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh.

Cần 1 chị bếp giỏi cơm Bắc và cơm Tây cho gia đình ít người và 1 chị làm việc vặt. Cần làm lâu và ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng vào buổi trưa.

Cần 1 nam sinh viên thật nghèo để kèm trẻ bậc Tiểu học bao ăn ở luôn lại nhà, Hỏi 220/118 Trương minh Giảng (lầu) Saigon.

Cần thợ hớt tóc đàn ông. Thợ chánh uốn tóc đàn bà, 1 cô làm móng tay Rành nghề. Hỏi 45 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần gấp hai thợ chuyên cắt may áo dài thời trang (may chia) 302 Bùi hữu Nghĩa Gia Định,

Cần người giữ em trai 2 tuổi sạch sẽ lương cao, Hỏi 26 Hùng Vương Thị Nghè Saigon.

Cần 2 cô làm Massage làm chia. Tại Tự Do Saigon chỗ nhiều khách sang. Hỏi ô. Hồ 107 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 cô bán hàng vui vẻ, làm nguyên ngày hoặc 1 buổi, biết nói tiếng Tàu. Hỏi Radio TV Đại Nam 432 Đồng Khánh CL.

Cần người bán thuốc tây thật thạo cho nhà thuốc gác. Lương hậu. Hỏi nhà thuốc gác Hùng Vương 21bis Lê văn Lễ Biên Hòa.

Cần Nhiều thợ áo dài, áo kiểu thật rành nghề có nhận dạy học trò bảo đảm rành nghề được ăn lương cao tùy theo khả năng. Xin hỏi tại THẨM MỸ 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần một người biết cách giữ em 2 tuổi lương hậu không rành xin miễn đến, hỏi 24 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 2 người đàn bà nấu ăn và làm việc nhà, kinh nghiệm, khỏe mạnh. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 chị giữ em làm việc vặt 3000 một tháng 1 cô may đồ trẻ em bỏ mối. Hỏi 451-45 đường Hai bà Trưng Tân Định.

Cần Dược sĩ, hợp tác mở nhà thuốc tây. Mời lại số 381 đường Lục Tỉnh tại ngã 5 chợ Phú Lâm.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà siêng năng lương cao. Điều kiện hợp lệ tình trạng quân dịch, cựu quân nhân mới giải ngũ càng tốt. Có thể ăn và ở tại nhà chủ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 1 cô biết tiếng Tàu, tiếng Việt vui, hiền để thông dịch trong phòng mạch sáng 7g — 9g, chiều 4g30 — 6g30. lương 3.000đ — 3.500đ. Hỏi 487 Nguyễn tri Phương Cholon, trong giờ nói trên.

Bích-Loan việc Uốn tóc được sự tín nhiệm, đông khách nhứt vùng Nancy và Chợquán. Cần dùng thêm 1 anh thợ chánh và 2 cô thợ phụ biết đánh móng tay đến 667 Trần...

Cần một tài xế lái xe nhà bao ăn ở. Lương hậu. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon

Uốn tóc Cần 2 cô thợ chánh 2 cô thợ phụ lương hậu. Hỏi 477 Phan đình Phùng Saigon.

Cần dùng một người phụ nữ giữ em và làm việc nhà. Xin hỏi Ô. Bau 39 Pasteur Saigon

Chuyên viên sửa chữa các loại Television thật rành, muốn hợp tác hoặc làm tháng cho các đại lý, tiệm buôn ở Saigon hay các tỉnh, xin liên lạc. Ông Tân 56 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Thợ uốn tóc Bar dông khách. cần người hợp tác mở tiệm uốn tóc có sẵn dụng cụ. Hỏi Bar Hải Vân, 7 Quang Trung Vũng Tàu

Demande dame V.N parlant Franc, pour enseigner. Tél. 90.175

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Mỗi giờ 2000đ. Hỏi ô. Chau 402/18 Trương minh Giảng (lầu 3) chiều thứ Hai và thứ Bảy từ 4g đến 6g

Cần 1 nữ sinh Đệ II Cấp hay Sinh Viên, Anh văn khá, đánh máy tiếng Anh khá, làm 3 buổi 1 tuần tại Đại Học. Gọi Hoanh, Văn Phòng T.I.N.N. Đ.T. 25946.

Cần Cần một cô thư ký văn phòng viết và nói thạo Anh ngữ. Hỏi Hãng Huỳnh 10 Duy Tân Saigon Đ.T. 90.387.

Cần cô giáo

Tốt nghiệp mẫu giáo nói được Anh, Pháp biết lái xe hơi càng tốt để dạy dỗ 1 bé gái trong gia đình Việt Nam tại Saigon hoặc có thể đi ngoại quốc Lương hậu, hợp đồng 5,3 năm, ăn ở luôn tại nhà chủ. Phải độc thân. Xin biên thơ viết tay tem kèm hình cho bà H. Thu, Hộp thơ 61 Saigon.

BAR

Kim Sơn Bar

Số 11 Hai bà Trưng Saigon. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Đi xa bao ăn ở, tiếp từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Địa chỉ: 151/5 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi biết Anh ngữ, 28 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, có lương hậu. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh bao ăn. Hỏi 5 Công Trường Mê Linh

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon

Cần gấp nhiều cô bán rượu trẻ và đẹp đi Cần Thơ lương hậu bao ăn ở. Hỏi Cô Ngọc Bích số 702/40 Phan thanh Giản Saigon.

Saigon Bar số 43 đường Tự Do cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

New Tokyo Bar

Cần chiêu đãi viên có lương và bao ăn. Bar mới khai trương 172 Đồng Khánh Cholon.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở. Hỏi 475/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ, có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương tháng. Nhiều bổng lộc, tiếng Mỹ biết hay không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar lớn đẹp

Đông khách nhất trong phi trường Miền Trung Cần: nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự, điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ, có thưởng thật hậu và bao vé bay, ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi Ô Hiền số 6, Cống Quỳnh Bar Eden ngã tư Trần hưng Đạo từ 9 — 1g chiều.

linh tinh

Giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ, làm mau lẹ. Tại 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Hoa Hậu

Hầu hết Nghệ sĩ trẻ đẹp nổi bật trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình nhờ mặc áo dài nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn thiện Thuật Sg.

IN RONÉO

Đánh máy, Giấy tờ, Kinh, Sách

Chớp nhoáng, bay bướm, khỏi phí công chờ đợi do những cây đánh lỗi lạc trong làng Đá Tự đảm nhiệm. Xin đến Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão. Saigon.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất...

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21 820 Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch: Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

Mỹ Hạnh

QUÁN ĂN CA NHẠC

Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội Phần Ca Nhạc Khai Trương Ngày 1-11-1968.

— Ban nhạc chọn lọc, ưu tú. — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật hào hứng, thật đặc sắc.

Chủ Nhân Kính Mời

Du lịch Âu Châu & Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu: ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu: HONGKONG TAIPEI. TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hằng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP... mới lạ mỹ thuật — Kim Hưng
ĐIỆN THOẠI: 92.973

Đi chơi Thái Lan

10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là: 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.

Saigon HongKong Saigon

Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là: 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél: 23.372

Lịch 1969

Quý vị muốn in Lịch PHONG CẢNH, TÀI TỬ của Nhật, Hồng Kông, LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ chữ vàng, LỊCH BỎ TÚI, THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP, THIỆP CHÚC TẾT, RẺ ĐẸP và MỸ THUẬT. Xin mời đến coi mẫu và đặt hàng tại: Nhà In NGUYỄN THỊNH, 336 Nguyễn T[illegible] Đ.T. 38.465

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

In Thiếp Cưới

Có nhiều kiểu đẹp, mới lạ, để quý khách lựa chọn, giá hạ, giao hàng trong 24 giờ. Nhận in giấy tờ, sổ sách, Công tư sở.

Nhà In THANH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận
— SAIGON —

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T.: 21.525 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy

Bài học. Điều kiện sách .— Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà RONÉO THÔNG REO 114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

Bán đồ bán sỉ và lẻ: Huy chương, Phù hiệu, Huy hiệu, Cấp hiệu của quân đội cảnh sát, bằng vải in, thêu, kim tuyến và bằng kim khí — Nhận in, thêu, khắc, phù hiệu và hiệu đoàn học sinh — Nhận khắc con dấu bằng đồng tuyệt đẹp — Có đủ các nón, mũ Kasquetts, Bèrret, giày lưng, bao súng và giày chiến thắng — Có quần, áo cảnh sát may sẵn vải simili, nyfranc giá 620đ. 1 bộ — Các cơ quan và bạn hàng ở tỉnh về mua sỉ có giá đặc biệt. — Hỏi PHÚC THỊNH 461, 463 Trần Hưng Đạo Saigon (trước cửa Nha Cảnh Sát). Cần gấp thợ may biết cắt, đồ bán.

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

Roneofax !!!

Du nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớn nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn. May chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames. 22...

Kiosk No 4 Nguyễn Huệ

Dùng toàn loại máy tự động chính xác sao lại các loại giấy tờ quan trọng của quý ngài trong thời gian kỷ lục. Khai trương Reduction 40%. mỗi bản 15đ.

Tiệm giầy Lady

Quý Bà, Quý Cô muốn có giầy dép đẹp, duyên dáng và bền, giá phải chăng, xin mời lại tiệm giầy LADY 135 đường Nguyễn Huệ Saigon. Luôn luôn có nhiều kiểu mới lạ, nhiều màu sắc, đủ số, đủ cỡ. Mua sẵn có ngay, đỡ mất thời giờ chờ đợi. Có nhận giày đặt. LADY là một tiệm giày đáng tin cậy nhất Thủ Đô.

Dư dùng bán rẻ Radio pick-up Philipps, xe đạp mixte, aspirateur réanimateur médical mới, tủ kiếng gỗ, bán, giường gỗ mousse. 2 Cao Bá Quát Saigon (No 72 Hai Bà Trưng qua vô)

Evier rửa chén inox và men còn mới nguyên. 1 và 2 chậu rửa giá rẻ. — Máy nước nóng đủ hiệu, mua cả lô 13 cái giá rẻ mạt Bánh xe hơi. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Guitar điện bán 2 cây còn mới, đẹp, có luôn bao 10.000đ. Liên lạc 12 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon Tel: 23.041.

— May áo đầm đẹp
— Giá tiền rẻ
— Thời hạn ngắn
Kính mời quý bà đến may nơi:

THỜI TRANG

số 32 Cao Bá Nhạ
Saigon ĐT: 92.566

KHÔNG TĂNG GIÁ
Nhà May Âu Phục

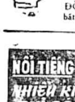
THU - THỦY

152 Phát Diệm Saigon

Đã được nhiều tín nhiệm của quí khách. Mới về Tergal. Térylène, Anh, Mỹ, Hợp thời trang; Đặc biệt giá hạ trong dịp Noel và Tết Dương lịch

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài. Tinh tu Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HÒA 286 NGUYỄN-THIỆN-THUẬT-SAIGON
Đ.T. 90.561

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 15-12-1968 Ông, Bà Nguyễn Thuần sẽ làm lễ vu qui cho Trưởng nữ :

Cô Nguyễn-Lệ-Tuyết

Sánh duyên cùng

Cậu Phó-Ngọc-Chương

Trưởng nam Ông Bà Phó Đức Hội.

Thành thực chia vui cùng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG—TRẦN-THẾ-MINH.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 15-12-68, bà Quả phụ Nguyễn văn Nguyệt, chủ nhà in Lê Thanh, sẽ làm lễ vu quy cho Thứ nữ là :

Cô NGUYỄN-DIỆU-HIỀN

Sánh duyên cùng

Cậu TRẦN-TẤN-PHÁT

Trưởng Nam của Ông Bà Trần Tấn Nam,

Chúng tôi thành thực chia vui cùng Bà Nguyễn văn Nguyệt và hai họ, chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà ĐỖ-VĂN-NGUYỆN.

Thân Chúc

VŨ-VĂN-TỚI

và NGUYỄN-THỊ-THU-LAN

Trọn Vẹn Hạnh Phúc.

MỘC—TRUNG.

Tin Mừng

Những người đi trước thành thực chia vui cùng :

NGUYỄN-LỆ-TUYẾT và

PHÓ-NGỌC-CHƯƠNG

Chúc hai người yêu nhau đến thuở bạc đầu.

Thanh—Quan Thế—Nhân
Trang—Hậu Tuyến—Hợp

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cho quý thân bằng cố hữu hay :

Ông PAUL NGUYỄN-VĂN-CỪ

Thông Phán hồi hưu (Nam Vang)

Là chồng, và cha chúng tôi đã từ trần ngày 12-12 năm 1968 hồi 18 giờ, tại tư thất số 441/18 Phan Đình Phùng Saigon.

Hưởng thọ 74 tuổi, sau khi nhận đủ các Lễ Thánh Bí Tích.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 15 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ sáng.

Vợ : Bà Elisabeth Phạm Thị Rớt

Các con : Sư Huynh Maximin Nguyễn Văn Khải
Marie Nguyễn Dung Hạnh
Marie Nguyễn Hạnh Nhàn
Paul Nguyễn Minh Tâm
Jean Baptiste Nguyễn Bích Túy
và Cécile Nguyễn Bạch Tuyết

Phân Ưu

Được tin :

CỤ PAUL NGUYỄN-VĂN-CỪ

Thông Phán Hồi Hưu (Nam Vang)

Thân Sinh Sư huynh Maximin Thiện - Nguyên giám học trường Taberd và cố vấn các Hiệp Hội Thánh Mẫu Taberd và sinh viên VN và COMITA Hiệu trưởng Trường CHOTIKAVI COLLEGE Thái Lan, đã thất lộc tại Saigon ngày 12-12-1968.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Sư huynh và gia quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cùng Chúa.

Nhóm •47 - 54• Cựu học sinh TABERD.

Phở BẮC-HÀ

148E Hiền Vương Tân Định Saigon.

Ngay Ngã Ba Duy Tân, Hiền Vương là một tiệm Phở ngon nhứt vùng Tân Định đã được nhiều quý khách ở Thủ đô công nhận là một tiệm Phở thơm, ngon, sạch sẽ và lịch sự.

Tiệm Phở chúng tôi đã nhận được nhiều khen ngợi của quý khách ở các lục tỉnh về thủ đô nghe tin Phở Bắc Hà đã có danh tiếng ở thủ đô ; tìm đến dùng thử và công nhận là một thứ Phở thiệt thơm ngon.

Chủ nhân xin giới thiệu cùng quý khách về buổi chiều có thêm nhiều món ăn chơi :

Các món Phở Sào và các món nhậu đặc biệt.

Chủ nhân kính mời.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN - PHỤ

Nha Sĩ NGUYỄN-NGỌC-CHƯƠNG Ty Y Tế Bình Dương vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu anh linh Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ NGUYỄN-TẤN-PHONG

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐÌNH-CHỨC

Từ trần, thành thật chia buồn cùng ông bà Hoàng Phú Linh và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà chóng được về cùng Chúa.

Bà LION CERF và Thân Quyến

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Cha Chính Xứ, quý Cha và quý Thầy xứ Phú Diệm di cư Phú Nhuận
- Cha Chính Xứ Thuận Phát
- Sư Huynh Phó Hiệu Trưởng và Sư Huynh Giám Học Trường Taberd Saigon
- Thiếu Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 6 Biệt Động Quân
- Đại Úy Tiểu Đoàn Trưởng, quý vị SQ. HSQ và BS Tiểu Đoàn 51 Biệt Động Quân.
- Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ các đơn vị bạn
- Quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc có lòng phúng viếng, chia buồn và dự lễ an táng của Con, Chồng, Cha, Anh, Em chúng tôi là :

CỐ ĐẠI ÚY

Rôcô NGUYỄN-VĂN-HÓA

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 29.11.68 tại Hố nai (Biên hòa)

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị lượng tình tha thứ.

Đồng tang gia bái tạ

Phân ưu

Được tin Cụ :

BANABÊ ĐỖ TRUNG RẬT

là bào huynh của Trung Úy Đỗ Trung Chu, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Úy và tang quyến. Cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về cõi Chúa.

Toàn thể quân nhân
thuộc Đại Đội 3/1/43

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐINH VĂN KHÁ tự TƯỜNG

Thân phụ khóa sinh Hải Quân ĐINH VĂN HOÀNG thuộc T.Đ.T.B. H.Q. khóa 54 thụ huấn tại T.T.H.L/QT vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
SQ. HSQ. Cán bộ
Toàn thể khóa sinh 54 TBHQ

Chia buồn

Được tin :

Chuẩn Úy TRẦN HÁN TÂN

Trưởng nam ông bà Chấn Hiệp ở An Xuyên

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 6-12-1968 tại Chà Là (An Xuyên). Chúng tôi vì đường xá xa xôi không thể tới dự đám táng được.

Xin thành thật chia buồn cùng ông bà Chấn Hiệp và cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn Úy sớm được về nơi vĩnh phúc.

Ông Bà NGHĨA LỢI
Phú Nhuận Saigon

Tin Mừng

Thân chúc Anh Chị :

Lê-Thị-Minh-Diệm

Nguyễn-Ngọc-Châu

Trăm năm hạnh phúc.

NGỌC-LAN—NGỌC-ĐIỆP.

Tin Mừng

Kính chúc Anh Chị :

Lê-thị-Minh-Diệm

Nguyễn-ngọc-Châu

Trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng TRỊNH-BÁ-NGỰ.

Cần Người Hùn Vốn

Để lập gấp :

Công Ty Nhập Cảng

Mỗi cổ phần 100.000đ. Hỏi Cô Vượng—73 — Huỳnh Quang Tiên Saigon. ĐT : 91.194.

CÀNG KHỞI SẮC

ĐỒNG NAI

LẠI CÀNG NỖ LỰC

Sẽ tung ra nhiều

TÀI LIỆU

GÂY CHẤN ĐỘNG

khắp nước

Bằng những thiên điều tra

SẤM SÉT

Quyết lôi ra trước công luận 1 lũ sâu, mọt, đục khoét làm ung thối xã hội, hư nước, hại nhà, nhấn dân thống khổ.

Mỗi ngày Bạn nhớ đón đọc

Đồng Nai

- ĐẦY ĐỦ TIN TỨC QUỐC NỘI—QUỐC TẾ
- Nhiều tài liệu đục đẽo
- Nhiều khám phá ly kỳ

TRANG TRONG

Toàn tiểu thuyết hay của các Nhà Văn nổi tiếng

KỂ TỪ THỨ TƯ 11-12-1968

Hãng LIDO Films hân hạnh trình bày tại 3 rạp lớn Thủ Đô

EDEN (SAIGON) ✲ **KIMCHÂU** ✲ **OPERA** (CHOLON)

Cuốn phim trinh thám gián điệp vừa ý nhất của LIDO năm 1968

Trois Nuits De Violence

(3 đêm khủng khiếp)

— Một câu chuyện kỳ giữa những tên trùm gián điệp quốc tế và tổ chức buôn lậu khét tiếng.

— Những cuộc ái ân tơi bời, những cú đấm thôi sơn, những thế võ lợi hại, những màn đọ súng ác liệt...đem lại nhịp điệu hoạt động dồn dập đến nín thở...

Ba đêm của tử thần rình rập ! Ba đêm của hung bạo dữ dằn ! Ba đêm của kinh hoàng chết chóc !

Với diễn xuất của giai nhân tài tử chói sáng : BRETT HALSEY, MARGARET LEE, PEPE CALVO, JULIO PENA, DANIELE VARGAS. Màu EASTMANCOLOR—nói tiếng Pháp—Phụ đề Việt, Anh, Hoa. Đặc biệt : xuất tối khởi chiếu từ 20 giờ 30.

Nhà Hàng Nữ-Hoàng

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp, phải biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu.

203 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 93.719

Bán

— 1 máy lạnh FEDDERS một ngựa rưỡi.
— 2 SPEAKERS SANSUI SP 200.
— 1 SANSUI 2000 A.

Tất cả còn mới tinh, bán giá rẻ. Xin hỏi tại 70B Lê Lợi, hay gọi ĐT 20.381.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Quý Thượng Tọa chùa Kỳ Viên và Pháp Quang
- Đại Đức trụ trì chùa Hải Quang
- Quý Ni Sư chùa Sư Nữ Trương Minh Giảng
- Quý Ni Sư Hội Phụ Nữ Phật Tử Việt Nam
- Hội Trung Việt Ái Hữu
- Hội Tương Tế Ninh Thuận
- Quý vị Sĩ Quan và SVSQ K/4/68 liên trường võ khoa Thủ Đức
- Quý Anh Em thân hữu Phòng Viễn Thông Định Tường
- Quý Anh Em thân hữu Định Tường
- Quý Anh Em thân hữu Phan Rang, Dư Khánh, Tri Thủy (Ninh Thuận)
- Quý Anh Em thân hữu Ban Công Xa trong Ban Xã Hội và Cứu Trợ Bộ Xã Hội

Cùng thân bằng quyến thuộc và bà con lân cận đã đến hộ niệm, cầu siêu, gởi lời phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Cô và Nội Ngoại chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN THỊ XẦM

Từ trần ngày 4-12-68 tại 656 Phan Đình Phùng Saigon và an táng ngày 6-12-68 tại nghĩa trang Trung Việt Ái Hữu

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin Quý Vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng cảm tạ

Con trai :	ĐOÀN VĂN ĐỎ, vợ và các con
—	ĐOÀN VĂN THẮNG, vợ và các con
Con gái :	ĐOÀN THỊ NHUẦN và các con
Rể :	NGUYỄN CẢNH, vợ và các con
—	LÊ THÀNH ĐÔN, vợ và các con
—	Thiếu Tá PHAN VĂN CHI, vợ và các con
Cháu :	NGUYỄN HUY, vợ và các con
—	NGUYỄN HẢO, vợ và các con

Gà về, Gà Newhampshire

Đúng 21-12-68 gà về đến Saigon. Mời quí khách đã đặt mua đến nhận gà tại : 41. Hiền Vương — 50 Nguyễn Cư Trinh—55-57 Trần Hưng Đạo Saigon—245 Chi Lăng Phú Nhuận—Nam Thành, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định—Còn một số gà quí vị đến đặt mua nhanh. Kính báo.

NHÀ MAY

TIẾN-PHÁT

220 Võ Di Nguy, Phú Nhuận ĐT. 41.664

ĐẠI HẠ GIÁ

Quần, Sơ Mi, PYJAMA bán sẵn đủ các kiểu và các cở bằng các loại Hàng ANH—MỸ—PHÁP—Ý—NHẬT.

GIÁ NHẤT ĐỊNH

QUẦN		ÁO		PYJAMA	
POLYEST..	650$	TETOR..	400$	SANFOR	500$
TETOR..	850đ.	NILFRAN..	350đ.	SANFOR	400đ.
TERYL..	1400đ.	TETOR..	500đ.	TETORON	1000đ.
TREVIR..	1500đ.	NILFRAN..	450đ.	NILFRAN	900đ.

Cần Tuyển

Hãng ALASKA BARGE AND TRANSPORT cần tuyển các ngành sau đây dành cho người Việt Nam có đầy đủ khả năng :

Tài xế xe buýt	Thợ làm bánh
Tài xế xe nhỏ	Đầu bếp
Tài xế xe xúc	Thơ ký đánh máy
Tài xế xe hạng nặng	Thợ mộc
Tài xế xe có móc hậu	Thợ máy tàu
Thợ đồng xe hơi	Chuyên viên thủ kho
Thợ hàn	Thợ máy tàu nhỏ
Thợ máy dầu cặn (Diesel)	

Ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch và bằng lòng làm việc bất cứ nơi nào trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Ứng viên hội đủ điều kiện trên, xin đến xin việc tại số 171—175 Hàm Nghi Saigon.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :

- *Tài xế xe 24 (TS-24)*
- *Tài xế xe Euclid*
- *Tài xế Flatbet*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :

- *Máy xúc (Shovel)*
- *Máy ủi (Dozer Tractor)*
- *Máy bừa (Scraper)*
- *Máy Grader*
- *Máy hủ lô (Roller) v.v...*

. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

. Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân cảng (Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Quán Nhậu Phúc - Lợi

Số 100 đường Trịnh Minh Thế Saigon

ĐẶC BIỆT : Điểm tâm Hủ tiếu Mỹ Tho

CÁC MÓN NHẬU : Thịt rừng—Nai—Nhím—Tôm—Cua—Lươn

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Vô-Tuyến Truyền-Hình Kuba-Impérial Đức quốc

Khỏi phải quảng cáo quí ngài, điều biết các loại máy, ĐỨC QUỐC tốt và bền nhứt, trên thế giới, chỉ có TRUYỀN HÌNH KUBA—IMPERIAL, Đức Quốc vừa ý quí ngài.

RẺ BẢO ĐẢM ĐẦY ĐỦ TIỆN LỢI NHẤT, khi quí ngài mua máy truyền hình, xin nhớ hiệu KUBA—IMPERIAL, Đức quốc, có đầy đủ phụ tùng thay đổi, và bảo đảm 12 tháng giá rẻ, bằng máy Nhật Bổn.

Kính mời quí ngài đến HÃNG MINH-HIỆP số 106 đường Tổng Đốc Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc Cholon. Xem máy.

BỔN HÃNG KÍNH MỜI

TẦU ĐÃ VỀ—BÁN SĨ VÀ LẼ

Đầy đủ thực phẩm gia súc. Giá phải chăng.

Xin mời đến : SATAHA

Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử và chợ Hòa Bình. CHOLON.

CƠ-XƯỞNG NAGICO

Cần Tuyển Gấp

— Thợ cắt và xấp giấy.

Ứng viên phải :
- Có kinh nghiệm trong nghề, tập sự miễn tiếp
- Hợp lệ tình trạng quân dịch

Hãy liên lạc tại số 66 (lầu 1) đường Công lý Saigon từ 15 giờ đến 17 giờ trong những ngày làm việc.

Bố-Cáo

Siêu Thị NGUYỄN-THÔNG, số 113 Nguyễn Thông Saigon (đối diện Saigon Thủy Cục) bắt đầu phân phối thịt heo đông lạnh cho quí vị công chức theo phiếu của TCTT kể từ ngày 11-12-1968.

Trân trọng kính mời
S.T.N.T.

TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

Tổ chức một buổi diễn thuyết bằng tiếng Pháp do

Cô Đặng-Phương-Nghi

Giám đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia với đề tài

La Structure De La Monarchie Sous La Dynastie Des Lê

Thứ Tư 18-12-1968 hồi 19 giờ

Buổi diễn thuyết được đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa.

Vô cửa tự do—120 Phan Đình Phùng.

Hề Râu Thanh - Việt

Tổ chức Tại QUỐC THANH. Sáng Chủ Nhật 15.12

ĐẠI NHẠC HỘI SIÊU CƯỜI

Với **20** cây cười Quái Kiệt Tân và Cô—**20** Danh Ca Vũ Nhạc Kịch.

Hùng-Cường ✲ Nhật-Trường

3 vở HÀI KỊCH :

1) **XẾP THỦY THỦ** của THANH VIỆT
2) **LÍNH MÀ EM** của TÙNG LÂM
3) **CĂN NHÀ MA** của MẠC CANG

Vé có bán từ Thứ **5**.

THANH VIỆT kính mời

NOEL ĐI ĐALẠT

Hãy tới Khách sạn MIMOSA
Nơi thanh lịch, an ninh
Đầy đủ tiện nghi, có xe du lịch
Xin giữ phòng trước tại :
164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon Đ.T. 41522
Khách sạn MIMOSA 170, Phan đình Phùng Đàlạt Đ.T.2408

«Chiến dịch chống Tây-Thi giả»

Muốn khỏi mua phải «TÂY THI GIẢ» ,các Đại lý bán sỉ BÔNG GÒN BẠCH-TUYẾT hãy tới Hãng mua ngay :

200 BỊCH TÂY-THI THIỆT

Được biếu thêm 20 bịch kể từ hôm nay cho tới 15-1-1969.

DENON - NEC - SHARP - SONY SANYO - NATIONAL - NIVICO

—VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH mới về một số hàng mới bán đặc biệt đồng giá nhân dịp NOEL sắp tới.

— 23	inches, Meuble De Luxe, có cửa	:	33.000đ
— 20	— — —	:	32.500đ
— 19	— — —	:	27.000đ
— 19	— loại xách tay —	:	21.500đ
— 16	— Meuble De Luxe, có cửa	:	21.000đ
— 16	— Meuble, loại xách tay	:	19.000đ
— 12	— — —	:	15.500đ

— 25 Ins : DENON, NATIONAL, MAGNOVOX

(Mỗi chiếc máy TV 25 ins bán ra đều có tặng 1RADIO DENON 3 Band) Đặc biệt Mới về : BOOSTES hiệu YAGI 30DX, cực mạnh, bắt đài xa máy không rung. SURVOLTEUR tự động loại nhập cảng nguyên xứ. ANTENNES lớn nhỏ đủ hiệu.

CHÚ Ý : Vì số máy về có hạn, xin mời quý khách đến sớm để tuyển chọn những chiếc máy theo ý muốn.

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH

124, Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON

Mở cửa suốt ngày đến giờ giới nghiêm, cả Chủ nhựt và ngày lễ.

(Trung Tâm Pub)

Nữ Đông-Y-Sĩ Trần-Liên-Anh

CHUYÊN TRỊ : bệnh Ung Thư về bịnh ho lâu ngày không hết.

Hỏi 81 đường HỒNG BÀNG Chợ Lớn (gần chợ An Đông).

Gà Con Nhập Cảng

Ban giá chánh thức : Phỏng định 35$00.

Giống tốt : NEW HAMPSHIRE -|- CORNISH gốc Tân gia Ba.

GIAO GÀ NGÀY 21 THÁNG 12 NĂM 1968

Số gà còn có hạn, xin đặt mua ngay kẻo hết.

Trân trọng mời quý vị đã ghi tên đến đóng tiền cọc giữ quyền ưu tiên.

Phước-Xuân Công-Ty

115—Nguyễn Phi Khanh—Tân Định—ĐT : 23.094.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC CẢI CÁCH

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon.

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang

— 2000đ 1 bộ đồ lớn Tergal luôn công
— 400đ 1 quần Tergal luôn công
— 180đ 1 chemi popeline luôn công

Có Quần tây, Chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn giá hạ, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc, cưới, hỏi chi tiết liên lạc Đ.T 93033

Đông Thịnh kính mời

Cáo Thị Gọi Thầu

Vì lý do kỹ thuật, cuộc gọi thầu chuyên chở hàng hóa từ Đà Nẵng vào Saigon, nay định lại vào ngày 17-12-1968 lúc 10 giờ tại trụ sở Tổng Cuộc SICOVINA, 4 Lê Lợi Saigon.

SICOVINA.

Thông cáo khẩn cấp

Văn phòng khảo cứu cần tuyển gấp 10 người phụ tá thực tập giảng huấn. Ứng viên phải có :

1) **Tuổi từ 18 đến 30;**
2) **Học lực Trung học Đệ Nhị Cấp;**
3) **Chưa biết nói tiếng Anh.**

Xin liên lạc gấp với Ô. Uyên, 169 Hiền Vương, Saigon. (Kể cả chiều Thứ Bảy).

Công Bố

Tôi là NGUYỄN THỊ PHÁT, Giám Đốc hãng Saigon Tourist Center «Du Lịch Cuộc» tại địa chỉ số 187, đường Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn, xin bố cáo cho Quý Du Khách tại Đô Thành và các Tỉnh hay rằng :

Tên NGUYỄN VĂN MA kêu NGUYỄN CAO TÂM, đã nghỉ giúp việc cho hãng tôi từ lâu.

Vậy tôi xin Quý Du Khách vui lòng đến địa chỉ trên đây để tiếp xúc trực tiếp với tôi mà thôi.

Ngoài ra tất cả mọi việc gì lẫn các văn thư liên quan đến hãng tôi mà không có chữ ký của tôi, thì tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Nay bố cáo
NGUYỄN-THỊ-PHÁT.